

083644-001-6

特27-322

サンダー氏ユニオンリード独案内 第2, 3

尾上 任澄

木村 多喜 / 訳

M17, 18

DAH-1202

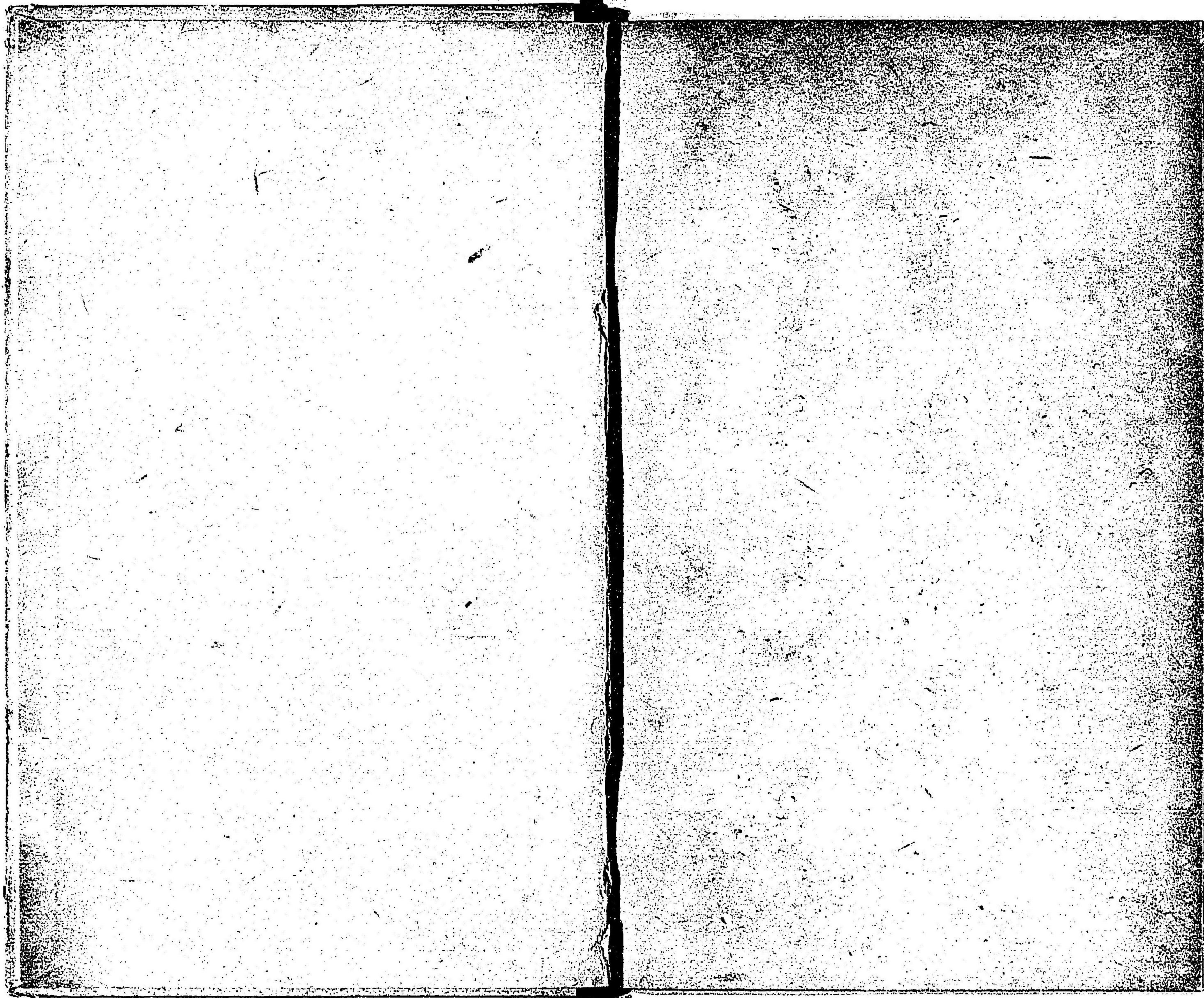


尾上任澄挿譯

サンダー氏  
ユニオン  
リード  
独案内

東京

二書房藏版



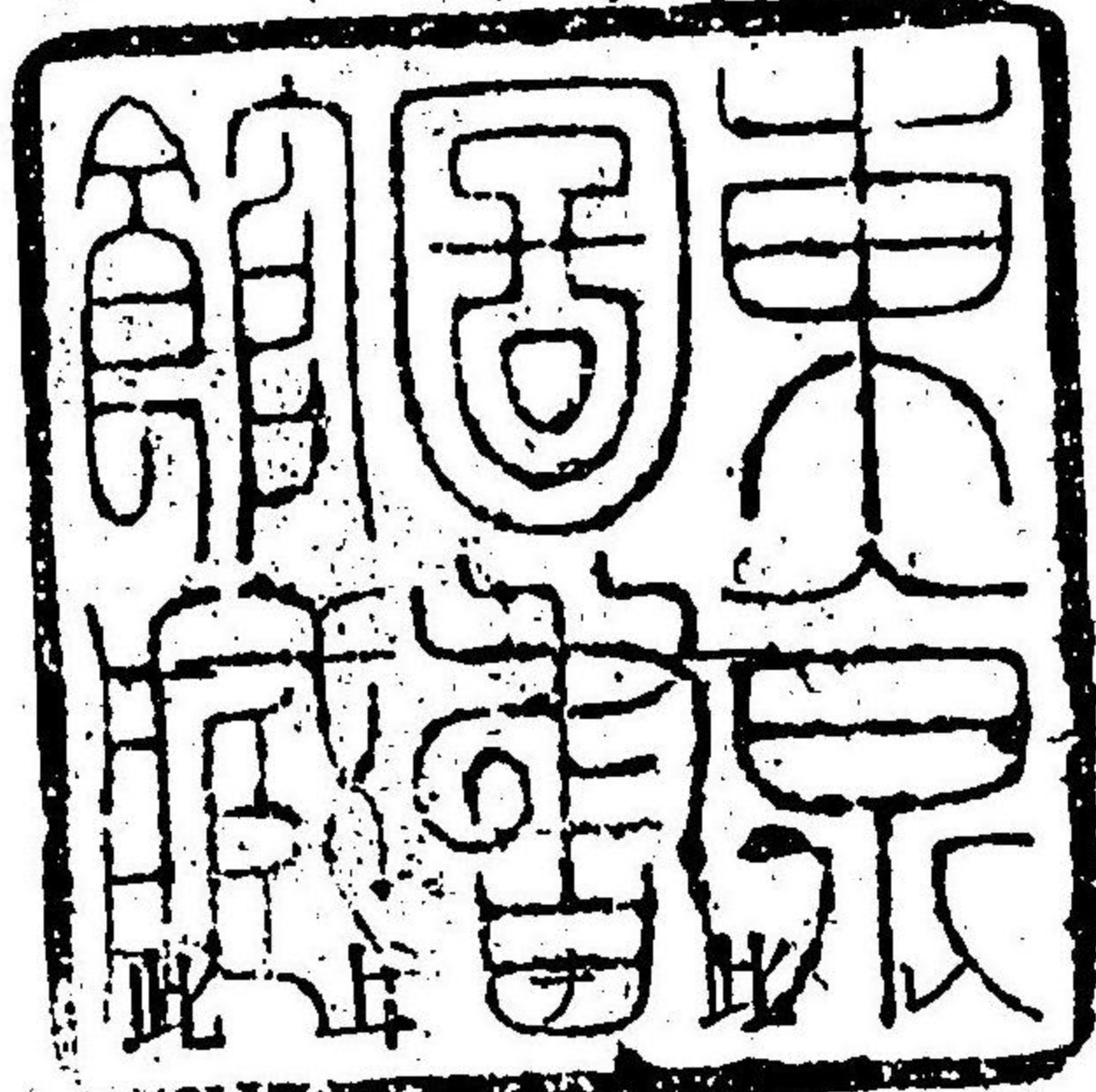
特 27  
322

尾上任澄挿譯

夢見  
筆  
可  
獨  
案  
內

東京

二書房藏版



一  
 ナ者ハ人名又ハ地名等ト知ルベシ  
 傍ヲニ英音ヲ以テシテ譯語ヲ附セザル

アルベシ  
 バ一字若クハ數字ニシテ再讀スル者  
 書ハ譯讀ノ順序ニ由テ直譯セシ者ナ  
 以テセリ  
 ニ英音ヲ附シ又傍ヲニ附スルニ譯語  
 此書ハ初學者ニ便スルヲ以テ特ニ原語

緒言

サノダー氏  
 ユニオン  
 第二リードル獨案内

# SANDERS' UNION READER.

NUMBER TWO.

## LESSON I.

Lesson 1		Have	ダ
The good scholars	先生 ヨ	(Teacher)	
(Emma)		You	汝 ハ
Teacher	チャーレス ト	That	ソ ノ
Charles	ツウシテ	Book	本 ノ
And		In	中 ノ
I	私 カ	All	己 テ ノ
Each	各 ヲ	Words	コト バヲ
New	アタラシキ	Spell	ツマリ
Book	ホンチ	And	而 シテ
Have	モチ	They	彼等 カ
May	ウルカ	What	何 ナ
We	我々ガ	Mean	イミスルガヲ
Three	三	Me	私ニ
Times	度	Tell	ハナシ
Through	通シテ	Can	アトウト
This	此ノ	You	汝ハ
Book	本ヲ	Think	考ヘ
Read	ヨシ	Do	ナスカ

譯者誌

玩味セバ自ラ其意ヲ得ン  
 右譯者意ヲノ用ユル所讀者能ク之ヲ  
 ナルガ故ニ特ニ譯語ヲ附セザルナリ  
 The不定冠詞ニシテ又ハ不定冠詞

エマー (Emma)		エマー Emma	エマーヨ
アイ I	私ハ	ユー You	汝ハ
ワイ We	我々カ	ギルト Guilt	ギルトヲ
テール All	スベテ	スペル Spell	ツマリ
ライト Right	正シク	アンド And	而シテ
ゼム Them	彼等ヲ	イト It	夫ガ
スペル Spell	ツマリ	ホワット What	何ヲ
ケン Can	アトウト	ミー Mean	イミスルカヲ
シンク Think	考フ	ミー Me	私ニ
バット But	然ナカラ	テル Tell	ハナシ
アイ I	私ハ	メイ May	得レ
ワイ We	我々が	エマー (Emma)	
ゼイ They	彼等カ	シーユーアイ G-u-i-l-t	シーユーアイ エルター
テール All	スベテ	ギルト Guilt	ギルト
ホワット What	何ヲ	クライム Crime	ツミ
ミー Mean	イミスルカヲ	チャーチャー (Teacher)	
テル Tell	ハナシ	チャーレス Charles	チャーレスヨ
ケン Can	アトフ	ユー You	汝ハ
ザット That	事ヲ	ニート Neat	ニートヲ
ノウ Know	知リ	スペル Spell	ツマリ
ドー Do	ナサ	メイ May	得レ
ナット Not	ス	チャーレス (Charles)	
チャーチャー (Teacher)		エンイーエター N-e-a-t	エンイーエター
ヴェル Well	ヨシ		

ニート Neat	ニート	クライム Climb	エムビー
クリーン Clean	清キ	マウント Mount	クライム
チャーチャー (Teacher)		トゥー To	登ル
ベリー Very	甚ダ	チャーチャー (Teacher)	ベク
ヴェル Well	ヨシ	ベリー Very	甚ダ
エマー Emma	エマーヨ	ヴェル Well	ヨク
ユー You	汝ハ	ダン Done	ナス
キャッチ Catch	キャッチヲ	ユー You	汝ハ
スペル Spell	ツマリ	イーチ Each	各々
メイ May	ウレ	ニュー New	アダラシキ
エマー (Emma)		ブック Book	本ヲ
シーエター C-a-t-c-h	シーエター	ハブ Have	モツデ
	シーエツチ	シャル Shall	アロウ
キャッチ Catch	キャッチ	バット But	然ナガラ
シース Seize	ツカム	ユー You	汝ハ
トゥー To	ベク	スタディー Study	マナブ
チャーチャー (Teacher)		トゥー To	ベク
チャーレス Charles	チャーレスヨ	ハブ Have	モツデ
ユー You	汝ハ	ウィル Will	アロウ
クライム Climb	クライムヲ	フアア For	如何ナレバ
スペル Spell	ツマリ	ユー You	汝ハ
メイ May	ウレ	シス This	コノ
チャーレス (Charles)		ブック Book	本ヲ
シーエルアイ C-l-i-m-b	シーエルアイ		

イン In	中ノ	ホエン When	モシモ
アム Some	アル	ワイ We	吾々カ
ハーダアー Harder	尙ムツカシキ	ジス This	コノ
ワーヅ Words	コトバヲ	ブック Book	本ヲ
フハインド Find	見出ステ	スロー Through	通シテ
ワイル Will	アロウ	ゲット Get	ウル
フヲア For	ユヘニ	ホエン When	時ニ
エマー (Emma)		チーチャー (Teacher)	
ユー You	汝ニ	イエス Yes	然リ
サンク Thank	謝ス	バウト But	然シナカラ
カインド Kind	親切ナル	ユー You	汝ハ
チーチャー Teacher	先生ヨ	レツター Letters	文字
ワイ We	吾々カ	ヲフ Of	ノ
ワール All	已テ	サウンド Sounds	ヒキヤ
セム Them	彼等ヲ	アンド And	而シテ
スペル Spell	ツベリ	マークス Marks	シルント
アンド And	而シテ	アンド And	而シテ
ビイ They	彼等カ	ポーズ Pauses	キレメ
ホワット What	何ヲ	ヲフ Of	ノ
ミーン Mean	イミスルカヲ	ユース Use	用ヒヲ
テール Tell	ハナス	ラアーン Learn	學ブ
ツ To	ベク	ツ To	ベク
トライ Try	コノロミルデ	ハブ Have	モツテ
ワイル Will	アロウ	ワイル Will	アロウ

チャーレス (Charles)		バーツ Birds	鳥ノ
エマー Emma	エーマヨ	ネスト Nest	スニ
アイ I	私ハ	フヲア For	向テ
ワイ We	我々ガ	ジーク Seek	タツスル
ハード Hard	勉ク	ツ To	ベク
スタディー Study	學ブ	ワード Woods	林ニ
イフ If	ナヲバ	イント Into	マテ
ワイ We	我々ガ	ヴェント Went	行キシ
ツ Too	亦タ	サム Some	アル
ビム Them	彼等チ	タイム Time	時ノ
ラアーン Learn	學ビ	フヲア For	アイダ
ケン Can	能フト	ルツキング Looking	尋スルコトノ
シンク Think	考ヘル	アフター After	フト
レツツン Lesson 2		ビイ They	彼等ガ
ボイ アンド The boy and		ネスト Nest	スノ
コドモ ソウシテ The bird's nest		オン On	上ニ
トリン ス 1 Brothers	兄弟デ	バーツ Bird	鳥ヲ
ワイア Were	アリシ	ワイス With	モツテノ
フ Who	處ノ	ツリー Tree	木
ツ Two	二人リノ	ヲフ Of	ノ
ボイス Boys	小供カ	ロー Low	ヒクキ
ワン One	一	ブランチ Branch	エダノ
デー Day	日	オン On	上ニ
		ワン One	一ツヲ

Found	見出セシ	Eggs	玉子ヲ
3 One	一人リノ	Had	モチシ
Boy	子供カ	Which	處ノ
Tree	木ノ	Nest	スヲ
Behind	後ニ	Took	トリシ
Crept	ヨシ登リシ	And	ソウシテ
Up		They	彼等カ
And	而シテ	Both	共ニ
It	夫カ	Home	家ニ
Nest	ス	For	ムカツテ
From	カラ	Started	出ユキシ
Fly	トビサリ	They	彼等カ
Could	能フ	Home	家ニ
Before	マヘニ	Going	行ツ
Bird	トリヲ	Were	アリシ
Caught	トラヘシ	While	間ニ
4 Other	他ノ	Boys	小供ガ
Boy	小供カ	Bird	鳥ニ
Nest	ス	About	ツイテ
Which	夫ハ	Quarrel	争フ
It	夫ノ	To	ベク
In	中ニ	Began	始メシ
Four	四ツノ	For	如何ナレハ
Blue	アイイロノ	They	彼等カ

Both	共ニ	And	ソウシテ
It	夫ヲ	Eggs	タマゴ
Have	モツ	Of	ノ
To	ベク	Nest	ス
Wished	ネガヒシ	Of	ノ
For	故ニ	Loss	失ヒニ
6 Struggle	争ヒノ	For	向テ
During	間ニ	Each	タガイタガ
Bird	鳥ガ	Other	イヲ
Flew	トビサリシ	Blame	誹難スル
Away		To	ベク
And	而シテ	Began	始メシ
They	彼等カ	8 Their	彼等ノ
Nest	スノ	Mother	母カ
On	上ヲ	What	何ヲ
Trod	フミシ	They	彼等カ
And	ソウシテ	Doing	ナシツ
Eggs	タマゴヲ	Been	アツ
Broke	コワセシ	Had	タリシ
7 Boys	小供ガ	And	ソウシテ
Then	然ル時ニ	What	何ガ
Dispute	アラソヒ	Thier	彼等ノ
And	ソウシテ	Dispute	争ヒ
Bird	鳥ト	Of	ノ



コース Cause	起リテ	ネスト Nest	スナ
ワズ Was	アリシカヲ	ロスト Lost	失ヒ
ハー Her	彼女ニ	ハット Had	タリシカヲ
テル Tell	談ス	ハー Her	彼女ニ
トゥ To	ベク	トールド Told	ハナセシ
ゼム Them	彼等ニ	10 <sup>ゼイア</sup> Their	彼等ノ
アスクド Asked	問ヒシ	マザー Mother	母カ
9 <sup>ボーイ</sup> Boy	小供ガ	セツド Said	云シ
ゼン Then	然ルキニ	マイ My	私ノ
ホラツト What	何ヲ	サン Sons	子息等ヨ
ゼイ They	彼等カ	アイ I	私ハ
ダン Done	ナシ	ユー you	汝カ
ハット Had	タリシ	ソー So	サヨウニ
アンド And	而シテ	クリュエル Cruel	残忍デ
ハウ How	如何ニ	アンド And	而シテ
ゼイ They	彼等カ	ウィックド Wicked	アシク
クワレル Quarrel	争ヒニ	ビーン Been	アツ
イント Into	マテ	ハブ Have	タヲ
ゲツチング Getting	得ルコトニ	ソリー Sorry	カナシンデ
バイ By	因テ	エム Am	アル
バード Bird	鳥ト	ゼア Their	彼等ノ
アンド And	ソウシテ	ネスト Nest	ス
エッグス Eggs	タマゴ	オブ Of	ノ
ラフ Of	ノ	バーズ Birds	トリヲ

ロツブ Rob	ヌスム	ハズ Has	モツ
トゥ To	ベク	ホイッチ Which	處ノ
イット It	夫ガ	キャット Cat	ネコヲ
クルーエル Cruel	残忍デ	ハズ Has	モツ
イズ Is	アル	ワン One	一ツカ
アンド And	ソウシテ	ホワイト White	シロク
クワレル Quarrel	争フ	イズ Is	アル
トゥ To	ベク	アンド And	ソウシテ
イット It	夫ガ	アザー Other	他ノ
ブラザーズ Brothers	兄弟ニ	スリー Three	三カ
フォー For	向テ	グレイ Gray	灰色デ
ウィックド Wicked	アシク	アンド And	而シテ
イズ Is	アル	ホワイト White	白ク
		アール Are	アル
		2 <sup>サラ</sup> Sarah	サラ一ガ
		ディッシュ Dish	サラノ
		イン In	中ニ
		サム Some	アル
		ミルク Milk	チ、チ
		プット Put	チイ
		ハット Had	タリシ
		アンド And	ソウシテ
		ナウ Now	イマ
		シー She	彼女ガ
レツソン Lesson 3			
サラ Sarah	フィーディング <sup>ゼ</sup> the 養フ處ノ		
キツテンス kittens	小猫		
1 <sup>サラ</sup> Sarah	サラ一ガ		
フォー Four	四ツノ		
リトル Little	少サキ		
キツテンス Kittens	小ネコヲ		

シツツ Sits	座ワリ	オツ Of	ノ
アンド And	ソウシテ	チツブ Tip	サキチ
ゼー They	彼等ガ	エグセプト Except	取り除ヒテ
イット It	夫チ	ダーク Dark	黒ク
ラツブ (Lap アップ Up	ナメツクス	グレー Gray	灰色デ
ホワイ While	間	イズ Is	アル
ゼム Them	彼等ニ	4 ユー You	汝カ
アット At	於テ	カインドリー Kindly	信實ニ
ルツクス Looks	ナカノル	イット It	其レヲ
3 アイ I	私カ	テーク Take	トリ
ツー Too	二ツノ	アップ Up	上ル
リトル Little	少サキ	ホエン When	時ニ
キツテン Kitten	コネコチ	イット It	其レガ
ハブ Have	モツ	パー Pur	ゴロゴロ云ヒ
イツ Its	其レノ	アンド And	而シテ
カラー Color	色ガ	イツ Its	其レノ
ホワイト White	白ク	ラツブ Rough	荒キ
アール Are	アル	トング Tongue	舌チ
ホインチ Which	處ノ	ワイズ With	持テ
ノーズ Nose	鼻	ユア Your	汝ノ
アンド And	ソウシテ	ハンド Hand	手ヲ
ワン One	一ノ	リツク Lick	舐ブル
ポー Paw	足	ツー To	ベク
		ギンズ Begins	ハジメル

5 ユー You	汝カ	ツー To	ベク
ホワイ While	シバラクノ	ゴー Go	行デ
フォー For	間	ウィル Will	アロウ
スチル Still	静カニ	イット 6 It	其レカ
イット It	其レヲ	アラウ Awake	目サメテ
ホールド Hold	保チ	イズ Is	アル
アンド And	ソウシテ	ホエン When	時ニ
ゼントリー Gently	ヲダヤカニ	イット It	其レカ
イツ Its	其レノ	スプライトリー Sprightly	活潑ナル
バック Back	背チ	リトル Little	少キ
オーバー Over	超ヘテ	キツテン Kitten	コネコデ
ユア Your	汝ノ	イズ Is	アル
ハンド Hand	手チ	アンド And	而シテ
パス Pass	通ス	ペーパー Paper	紙
イフ If	ナラハ	オフ Of	ノ
イット It	其レカ	ピース Pieces	片キ
イツ Its	其レノ	オー Or	或ハ
ポー Paws	足ヲ	イット It	其レカ
フォルド Fold	タ、ミ	フロア Floor	床ノ
イトセルフ Itself	夫レ自身ヲ	オン On	上ニ
アップ Up	上ニ	ファインズ Finds	見出セシ
カール Curl	ナメメ	エニー Any	或ル
アンド And	而シテ	シング Thing	モノチ
スリープ Sleep	寝ムル	ウイズ With	持テ

プレイ Play	遊ブテ	ワーク Work	仕事
ウィル Will	アロウ	オフ Of	ノ
ワン 7 One	或ル	アウト Out	外ニ
デー Day	日	ニードルズ Needles	針ト
イット It	夫レカ	アンド And	ソウシテ
マイ My	私ノ	スティッチェス Stitches	糸巻ヲ
ワーク バスケット Work-basket	針箱ニ	プル Pulled	引キシ
イント Into	マデ	8 イフ If	若シモ
ゴット Got	得シ	ユー You	汝カ
ヤーン Yarn	糸	ヤーン Yarn	糸
オフ Of	ノ	ボール Ball	玉ニ
ボール Ball	玉ヲ	トゥ To	マデ
ロールド Rolled	轉ガシ	ストリング String	糸ヲ
アンド And	而シテ	タイ Tie	結付ケ
フロア Floor	床ノ	アンド And	而シテ
オン On	上ニ	ゼン Then	然ルキニ
アウト Out	外ニ	フロア Floor	床ノ
スレッド Thread	糸	オン On	上ヲ
オフ Of	ノ	アラウンド Around	回リテ
スプールズ Spools	タハナ	イット It	夫レヲ
ロールド Rolled	轉カシ	ロール Roll	轉カス
アンド And	ソウシテ	イフ If	ナラハ
ゼン Then	然ルキニ	キツテン Kitten	小猫ハ
マイ My	私ノ		

イット It	其レガ	サウンド Sound	ヒマキヲ
マウス Mouse	ハツカネツ	ヘード Heard	聞ク
	ミデ	ホエン When	時ニ
ヴェア Were	アリシ	イット It	其レガ
アズ As	カノ	イッツ Its	其ノ
ゾ Though	如ク	イーアス Ears	耳ヲ
イッツ Its	其ノ	プリック Prick	ソバダテ
アフター After	アトヲ	アップ Up	ルデ
チエーズ Chase	追テ	ウィル Will	アロウ
ウィル Will	アロウ	アンド And	而シテ
9 イット It	其レガ	ヴェリー Very	甚タ
マウス Mouse	ハツカネツ	フィーアス Fierce	烈シク
	ミチ	ルック Look	見ユル
キャッチ Catch	取ル	10 イフ If	若シモ
トゥ To	ベク	ドッグ Dog	犬カ
エナフ Enough	十分	ルーム Room	室ニ
オールド Old	年取テ	イント Into	マデ
イズ Is	アラ	カムス Comes	來ル
ノット Not	ス	イフ If	ナラハ
バット But	然ナカラ	イット It	其レガ
ニッブリング Nibbling	嚙ミ	イッツ Its	其ノ
オー Or	或ハ	バック Back	セナヲ
スクラッチング Scratching	引裂ク	アップ Up	上ニ
ライク Like	如キ	クロック Crook	ダテルデ

ウィル Will	アロウ	ホエーア Where	其處ニ
アンド And	而シテ	リトル Little	少キ
イツツ Its	其レノ	メリー Mary	メリーガ
ヘア Hair	毛ヲ	リヴド Lived	住ミシ
アップ Up	上ニ	ハウス House	家ニ
レイズ Raise	タアル	ニヤ Near	近キ
イット It	其レカ	ブッシュ Bush	林ノ
ヴェリー Very	ハナハダ	イン In	中ニ
アングリー Angry	怒リ	カム Come	來リ
アンド And	而シテ	アンド And	而シテ
ファイト Fight	アラツウ	ハー Her	彼女ノ
トゥ To	ベク	ネスト Nest	スヲ
レディー Ready	要意シ	ビルト Built	造リシ
ゲッティング Getting	得ツ	2 メリー Mary	メリーガ
ウェア Were	アリシ	リトル Little	少サキ
アズ As	カノ	ブルー Blue	藍ノ
ゾー Though	如ク	エッグス Eggs	玉子ニ
レクソン Lesson 4		アット At	於テ
メリー アンド ハー Mary and her		ルック Look	見ル
メリートソウシテ彼女ノ bird's nest		トゥ To	ベク
トリン ス		ネスト Nest	スニ
1 バード Bird	鳥ノ	イント Into	マデ
ハウス House	家	ゴー Go	行キ

アンド And	而シテ	アット At	於テ
ピープ Peep	ウカマウデ	ゴー Go	行キ
ワウド Would	アロウ	アンド And	而シテ
アンド And	而シテ	ルック Look	見テハ
シー She	彼女ガ	マスト Must	ナラ
イット It	其レヲ	ノット Not	スト
ハー Her	彼女ノ	4 メリー Mary	メリーガ
バード Bird's	トリノ	グッド Good	ヨキ
ネスト Nest	スト	ガール Girl	小女デ
コールド Called	名付ケシ	ワズ Was	アリシ
3 ワン One	一	アンド And	而シテ
デー Day	日	シー She	彼女ガ
ハー Her	彼女ノ	トールド Told	話サ
マザー Mother	母カ	ワズ Was	レシ
セッド Said	云ヒシ	アズ As	如ク
メリー Mary	メリーヨ	ディッド Did	ナセシ
ユー You	汝ハ	シー She	彼女ガ
スリー Three	三	ネスト Nest	スニ
ウィーク Week	周ノ	ニヤ Near	近ク
イン In	中ニ	ゴー Go	行キ
アゲイン Again	再ヒ	ディッド Did	ナサ
バード Bird's	鳥ノ	ノット Not	ザリシ
ネスト Nest	スニ	5 スリー Three	三

Week 周ノ  
 Time 時ノ  
 After アト  
 Her 彼女ノ  
 Mother 母カ  
 Said 云ヒシ  
 Now 今マ  
 Mary メリーヨ  
 You 汝ハ  
 Your 汝ノ  
 Bird's トリノ  
 Nest スニ  
 At 於テ  
 Go 行キ  
 And 而シテ  
 Look 見  
 May 得ルト  
 6 Mary メリーガ  
 Bush 林ニ  
 To マテ  
 Out 外ニ  
 Ran 走リシ  
 But 然シナカラ

She 彼女カ  
 All 都テ  
 Broken コワレタル  
 Shells 壳ノ  
 But 外  
 Nest スノ  
 Around マワリニ  
 Nothing 何ニモ  
 Saw 見ザリシ  
 7 She 彼女カ  
 Tears 涙ニ  
 Into マテ  
 Burst. 破裂セシ  
 House 家ニ  
 Into マテ  
 Ran 走リシ  
 And 而シテ  
 Said 云ヒシ  
 O オ一  
 Mother 母ヨ  
 My 私ノ  
 Little 少サキ  
 Blue 藍ノ

Leggs 玉子ガ  
 All スベテ  
 Ruined コワレテ  
 Are アルヨ  
 8 Oh オ一  
 No 否ナ  
 My 私ノ  
 Child 小供ヨ  
 Better ヨリ善キ  
 Part 部分ガ  
 Wings 羽チ  
 Taken 取リヨ  
 And 而シテ  
 Flown 飛ビ去リ  
 Away  
 Has タト  
 Her 彼女ノ  
 Mother 母ガ  
 Said 言ヒシ  
 9 You 汝ハ  
 Little 小サキ  
 Child 小供  
 Who 其人ハ  
 Last 終リノ

Week 週間ニ  
 Died 死セシ  
 Who 所ノ  
 Little 小サキ  
 Child 小供チ  
 See 見ル  
 To ベク  
 Me 私ト  
 With 共ニ  
 Went 行キシ  
 When 時ニ  
 You 汝ハ  
 It 其レガ  
 Ruined. コワレテ  
 Was アリシト  
 Thought 考ヘシ  
 10 Broken コワレタル  
 Egg-shells 玉子ノ壳ノ  
 Like 如ク  
 Little 小サキ  
 Child 小供  
 Of ノ  
 Body 体ガ  
 Decay 衰ヘルテ

Will アロウ  
But 然シナガラ  
Better ヨリ善キ  
Part 部分ナル  
Spirit 精神ガ  
Wings 羽チ  
Taken 取リシ  
And 而シテ  
Flown 飛ビ去リ  
Away  
Has タ  
Paradise 樂土  
Of ノ  
Bird 鳥ナリ  
Session V  
Albert アルバート  
And 而シテ  
His 彼レノ  
Dog 犬ノ  
Carlo カーロー  
I Carlo  
And 而シテ

His 彼レノ  
Little 小サキ  
Master 主人ナル  
Albert アルバート  
About 就テ  
Story 物語チ  
I 私ガ  
Now 今  
You 汝ニ  
Tell 話ステ  
Will アロー  
Carlo カーロー  
Large 大ナル  
Strong 強キ  
Dog 犬デ  
Was アリシ  
And 而シテ  
Yet 然シナガラ  
He 彼レガ  
Albert アルバート  
Let シテ  
His 彼レノ  
Back 背ノ  
Upon 上ニ

Jump 飛ビ  
And 而シテ  
Ride 乗ラ  
Let 使ムルテ  
Would アロウ  
That 一程  
So 左様ニ  
Gentle 温和デ  
Was アリシ  
He 彼レハ  
House 家チ  
Round 回リテ  
Watch 番ス  
To ベク  
Good 善キ  
Dog 犬デ  
Was アリシ  
For 如何トナリ  
He 彼レハ  
Garden 花園ニ  
Into 迄  
Go 行ク  
To 一チ  
Pigs 豚ト

And 而シテ  
Hens 雌鶏チ  
Allow 許サ  
Not ヌデ  
Would アロウ  
For 故ニ  
Albert アルバート  
And 而シテ  
Ellen エレンガ  
Fields 田圃ニ  
Into 迄  
Went 出カケシ  
Out  
When 時ニ  
He 彼レガ  
Them 彼等ニ  
Of 就テ  
Entire 全キ  
Charge 任チ  
Had 持チシ  
Though カノ  
As 如ク  
Carlo カーロー  
Always 常ニ

ゼム Them	彼等ト	セツド Said	言ヒシ
ウキス With	共ニ	カーロー Carlo	カーロー
ゴー Go	行クデ	ヒム Him	彼レヲ
ウツド Would	アロウ	ソーズ Seize	捕ヘヨト
ワン 5 One	一	カーロー Carlo	カーローガ
デー Day	日	ブル Bull	牡牛ニ
アルバート Albert	アルバートト	アット At	於テ
アンド And	而シテ	スプラング Sprang	飛ビカ、リシ
エレン Ellen	エレンガ	ノーズ Nose	鼻ニ
ロット Lot	地區ヲ	バイ By	由テ
スルー Through	通シテ	ヒム Him	彼レヲ
ゴーイング Going	行キツ、	ソーズ Seized	捕ヘシ
ウエーア Were	アリシ	アンド And	而シテ
アス As	時ニ	ファスト Fast	駈ト
クロス Cross	意地アシキ	ヒム Him	彼レヲ
ブル Bull	牝牛ガ	ヘルド Held	保チシ
ゼム Them	彼等ニ	アルバート 7 Albert	アルバートト
アット At	於テ	アンド And	而シテ
ベロー Bellow	鳴キ	エレン Ellen	エレンガ
アンド And	而シテ	ロット Lot	地區
ラン Run	走ル	オフ Of	ノ
ツー To	ベク	アウト Out	外ニ
ビガン Began	始メシ	ラン Ran	走リシ
アルバート 6 Albert	アルバートガ	アンド And	而シテ

ゼム Then	然ル時ニ	トールド Told	話セシ
カーロー Carlo	カーローガ	ファーザー 9 Father	父ガ
ブル Bull	牡牛ヲ	セツド Said	言ヒシ
レット Let	シテ	カーロー Carl	カーローガ
ゴー Go	行カ	ユー You	汝ト
レット Let	使ム	ウイス With	共ニ
ヒー He	彼レハ	ウエント Went	行キシ
レット Get	遁レル	サット That	トノ
アウェイ Away		イツト It	其レハ
ツー To	ベク	ラッキー Lucky	幸デ
グッド Glad	喜ンデ	ウオズ Was	アリシ
ウオズ Was	アリシ	フォーア For	如何トナレバ
ゼー 8 They	彼等ハ	イフ If	若モ
ハウス House	家ニ	ヒー He	彼レガ
ツー To	迄	ゼーア There	其所ニ
ラン Ran	走リシ	ビム Been	アヲ
アンド And	而シテ	ノット Not	ナン
カーロー Carlo	カーローガ	ハツド Had	ダ
ホワット What	何ヲ	イフ If	ナラバ
ダン Done	爲シ	モースト Most	最モ
ハツド Had	タ	ライクリー Likely	實ラシク
ホワット What	カヲ	ユー You	汝ガ
ゼーア Their	彼等ノ	キル Killed	殺サレテ
ファーザー Father	父ニ	ビム Been	アリ

Have タデ  
 Would アロウ  
 For 故ニ  
 10 He 彼カ  
 Then 然ル時ニ  
 Good 善キ  
 Dog 犬デ  
 Was アラ  
 Not ザリシカト  
 Albert アルバ  
 And 而シテ  
 Ellen エレンガ  
 Both 共ニ  
 Same 同  
 Time 時ニ  
 At 於テ  
 Said 云ヒシ  
 11 Their 彼等ノ  
 Farther 父ガ  
 Said 云ヒシ  
 Yes 然リ  
 And 而シテ  
 I 私ガ  
 Brass 眞輪

Collar クビワ  
 Buy 買デ  
 Will アロウ  
 And ソウシテ  
 You 汝ハ  
 You 汝ヲ  
 Over コヘテ  
 His 彼ノ  
 Faithful 忠義ナル人  
 Care 氣付ニ  
 For 向テ  
 Reward 賞ヒト  
 As シテ  
 His 彼ノ  
 Neck 頸ノ  
 Round マワリニ  
 Put 置キ  
 May 得ルト  
 Lesson 6  
 The busy bees  
 1 All 都テノ  
 Idle ナマケタル

Boys 男兒ト  
 And 而シテ  
 Girls 女兒ガ  
 Busy イソガシキ  
 Bees ミツバチ  
 From カラ  
 Useful 要用ナル  
 Lesson 日課チ  
 Learn 學ッテ  
 Would アロウ  
 2 Summer 夏ニ  
 In 於テ  
 Sun 太陽ガ  
 Risen 昇リテ  
 Is アル  
 As ヤ  
 Soon 否  
 As ヤ  
 They 彼等ガ  
 Flower 花ノ  
 Among 中ニ  
 Honey 蜜チ  
 Gather アツムル  
 To ベク

Out 外ニ  
 Go 行ク  
 3 They 彼等カ  
 Summer 夏  
 Of ノ  
 Long 長キ  
 Sunny 暑キ  
 Hours 時チ  
 Waste ツイヤシ  
 Do ナサ  
 Not ス  
 But 然シナカ  
 They 彼等カ  
 Winter 冬ノ  
 For 間  
 Their 彼等ノ  
 Hives スノ  
 In 中ニ  
 Food 食物  
 Of ノ  
 Store 貯ヘチ  
 Lay 集ムル  
 Up  
 4 Winter 冬ガ  
 Comes 來ル



When 時ニ  
 They 彼等カ  
 There 其所ニ  
 Honey 蜜ヲ  
 Them 彼等ニ  
 Give 與フ  
 To へク  
 Flower 花カ  
 Are アラ  
 No ス  
 Though トハイニ  
 Food 食物  
 Of ノ  
 Lack 欠チ  
 Have 持タ  
 No ス  
 5 They 彼等ハ  
 Tube 管ノ  
 Like 如キ  
 Long 長キ  
 Bill 嘴  
 Which 其レヲ  
 They 彼等ガ  
 Honey 蜜ヲ  
 Draw 吸ヒ出ス  
 Out

To 爲メニ  
 Flower 花  
 Of ノ  
 Cup 輪ニ  
 Into マテ  
 Put ナク  
 Which 所ノ  
 Long 長キ  
 Bill 嘴ヲ  
 Have 持ツ  
 6 If 若シモ  
 You 汝カ  
 Flower-garder 花園ニ  
 In 於テ  
 Them 彼等ニ  
 Near 近ク  
 Go 行ク  
 If ナラバ  
 You 汝ハ  
 How 如何ニ  
 They 彼等カ  
 Sweet 甘キ  
 Food 食物ヲ  
 Gather 集ムルカ  
 See 見ルデ

will アロウ  
 7  
 They 彼等ハ  
 They 彼等カ  
 Carry ハコビ  
 Can アタウ  
 All 都テ  
 Get 得ル  
 When トキニ  
 They 彼等ガ  
 Hive スニ  
 To マデ  
 Fly トブ  
 And 而シテ  
 Honey-comb 蜂ノス  
 Of ノ  
 Cells アナノ  
 In 中ニ  
 Safety 安全ニ  
 Away アチラニ  
 It 其レヲ  
 Store 貯フ  
 8 Every 各々ノ  
 Hive スノ

In 中ニ  
 There ソコニ  
 Queen 女王ト  
 Called 名付ケ  
 Are ラル、  
 Which 處ノ  
 One 一ツノ  
 Large 大ヒナル  
 Bee ハチガ  
 Is アル  
 There ソコニ  
 Work ハタラキ  
 Do ナサ  
 Not ス  
 That 處ノ  
 Some アル  
 Idle ナマケタル  
 Bees ミツバチガ  
 Are アル  
 These 此等ガ  
 Drones 密蜂ノ雄  
 Called 名付ケ  
 Are ラル、  
 9 Working ハタラク處ノ

ビーズ Bees	ハチガ	ド Do	ナス
リヴ Live	住ム	ノツト Not	ナ
トゥ To	ヘク	バツト But	然シナカラ
ドローンズ Drones	雄蜂ヲ	ニード Need	要々
アロウ Allow	ユルシ	オヴ Of	ノ
ドゥ Do	ナサ	タイム Time	時ニ
ノツト Not	ヌ	アゲーンスト Against	對シテ
ゼー They	彼等カ	フード Food	食物
デウス Death	死ニ	オヴ Of	ノ
トゥ To	マデ	ストア Store	貯ヘテ
ゼム Them	彼等ヲ	レイズ (Lays	集ムル
スティンク Sting	サス	アップ )Up	
アンド And	而シテ	ザット That	處ノ
ゼン Then	然ル時ニ	ブジー Busy	イソカシキ
ハイヴ Hive	ス	ビー Bee	蜂ノ
オヴ Of	ノ	ライク Like	如ク
アウト Out	外ニ	ビー Be	アレ
ゼム Them	彼等ヲ	ゼア There	ソコニ
ドラッグ Drag	引出ス	アイドル Idle	ナマケテ
レジー 10 Lazy	ナマケタル	ビーイング Being	アルコトニ
ドローンズ Drones	雄蜂ノ	フォーア For	向テ
ライク Like	コトク	エキスキューズ Excuse	ユルシガ
アイドル Idle	ナマケテ	イズ Is	アラ
ビー Be	アリ	ノウ No	ヌ

ボイズ Boys	男兒ト	レツソン Lesson 7	
アンド And	而シテ	ゼ The bulband	アルフ アンド 球根ト而シテ
ガールズ Girls	女兒カ	ゼ The flowers	フラワース 花
チャールウエース Always	常ニ	リトル Little	少サキ
ドゥ Do	ナス	フローラ Flora	フローラガ
トゥ To	ヘク	フラワース Flowers	花ニ
サムソング Something	アルモノヲ	オヴ Of	付テ
ファインド Find	見出シ	ヴェリー Very	甚ダ
キャン Can	アタウ	フォンド Fond	好ンデ
ザット That	其レハ	ワズ Was	アリシ
サム Some	或ル	アンド And	ソウシテ
フューチャー Future	未來ノ	シー She	彼女ガ
タイム Time	時ニ	シー She	彼女ガ
アット At	於テ	グレート Great	大ヒナル
ゼム Them	彼等ニ	ケア Care	氣付テ
トゥ To	マデ	ウイズ With	以テ
サービス Service	ツトメニ	テンデット Tended	番セシ
オヴ Of	付テ	ホイッチ Which	處ノ
ビー Be	アルデ	ヘー Her	彼女ノ
ウィル Will	アロウ	ガーデン Garden	花園ノ
ザット That	處ノ	イン In	内ニ
サムソング Something	アルモノヲ		
ファインド Find	見出シ		
キャン Can	アタウ		

Many	多クノ	Her	彼女ヲ
Kinds	種類	Feel	カンゼ
Had	持テリ	Made	シメシ
Their	彼等	Her	彼女ノ
Bright	美シキ	Father	父ガ
Colors	色ト	Large	大ナル
And	而シテ	Vase	鉢ヲ
Sweet	香シキ	Bought	買ヒシ
Fragrance	香ヒカ	It	其レニ
Her	彼女ニ	Fine	リツパナル
Much	多クノ	Soft	ヤワラカナル
Pleasure	樂ミテ	Mold	土チ
Gave	與ヘシ	Wth	モツテ
But	然シナカラ	Filled	充タセシ
It	其レガ	And	ソウシテ
Frost	霜ガ	It	其レノ
Came	キタリ	In	中ニ
And	而シテ	Plant	植付ル
Her	彼女ノ	To	ベク
Pretty	善キ	Bult	球根チ
Flowers	花チ	Her	彼女ニ
Killed	殺セシ	Gave	與ヘシ
When	時ニ	Flora	フロラガ
Sad	カナシク	Never	決シテ

Vase	鉢ノ	To	ベク
In	中ニ	Began	始メシ
Grow	生スル	And	ソウシテ
Flowers	花チ	Little	小サキ
Seen	見ナシ	Green	緑色ノ
Never		Sprout	芽ガ
Had		Coming	現レツ
And	ソウシテ	Up	
She	彼女ガ	Seen	ミラ
Bulb	球根カ	Was	レシ
Ever	常ニ	Flora	フロラガ
Flowers	花チ	Said	云ヒシ
Produce	生スルテ	Oh	オー
Would	アロウト	If	若シモ
Think	考ヘ	Bulb	球根カ
Did	ナサ	Flowers	花チ
Not	ザリシ	Bears	生スル
Few	ワヅカノ	If	ナラバ
Days	日ノ	I	私ハ
After	アト	So	サヨウニ
Bulb	球根カ	Glad	喜ンテ
Vase	鉢ノ	Be	アルデ
In	中ニ	Shall	アロウ
Swell	フクレル	For	如何ナレバ

Then 然ル 然ル 然ル  
 I 私ガ  
 House 家ニ  
 Into マテ  
 Vase 鉢ヲ  
 Take 取リ  
 And 而シテ  
 All 都テノ  
 Winter 冬  
 Them 彼ヲテ  
 Keep 保チ  
 Can 能フ  
 For 故ニト  
 One 一  
 Day 日  
 She 彼女カ  
 Plant 植物ノ  
 On 上ニ  
 Water 水ヲ  
 Sprinkle 注ク  
 To へク  
 Out 外ニ  
 Went 行キシ  
 As 時ニ

She 彼女カ  
 Leaves 葉ノ  
 Among 中ニ  
 Five 五ツノ  
 Little 小サキ  
 Red 赤キ  
 Buds 蕾ヲ  
 Saw 見シ  
 Flora フローラガ  
 Her 彼女ノ  
 Hand 手ヲ  
 Clapped 拍チシ  
 House 家ニ  
 Into マテ  
 Ran 走リシ  
 And 而シテ  
 Said 云ヒシ  
 O オ  
 Father 父ヨ  
 Come 來リ  
 And 而シテ  
 My 私ノ  
 Plant 植物ヲ  
 See 見ヨ

Buds 球根カ  
 All 都テ  
 Blooming 花開キツ  
 Out  
 Are アルヨ  
 Her 彼女ノ  
 Father 父カ  
 Said 云ヒシ  
 Plant 植物ハ  
 You 汝ガ  
 It 其レニ  
 Of 付テ  
 Taken 取ツ  
 Have タリシ  
 Care 氣付チ  
 Shows 現ス  
 And 而シテ  
 Your 汝ノ  
 Good ヨキ  
 Conduct 行ハ  
 Flowers 花カ  
 you 汝ニ  
 Do ナス  
 As ダケ

As 夫丈ケ  
 Much 多クノ  
 Pleasure タノシミチ  
 Me 私ニ  
 Affords 與ヘル  
 Flora フローラガ  
 Said 云ヒシ  
 You 汝ニ  
 Thank 謝ス  
 Kind 實切ナル  
 Father 父ヨ  
 If 若シモ  
 My 私ノ  
 Conduct 行ハ  
 Flowers 花カ  
 My 私ニ  
 Do ナス  
 As ダケ  
 As 夫丈ケ  
 Much 多クノ  
 Pleasure タノシミチ  
 You 汝ニ  
 Afford 與ヘル  
 If ナラバ

you 汝カ  
 Happy 幸ヒテ  
 Be アラ  
 Much 多ク  
 Lesson 8  
 God made all  
 神 造リシ 己テノ  
 Things 物チ  
 1 God 神カ  
 Lord 神デ  
 Is アル  
 He 彼カ  
 Great 威勢強ク  
 And 而シテ  
 Wise 賢ク  
 And 而シテ  
 Good 善ク  
 Is アル  
 He 彼カ  
 Us 我々チ  
 Made 造リシ  
 He 彼ガ

All 都テノ  
 Thing 物チ  
 Made 造リシ  
 2 He 彼ガ  
 World 世界チ  
 Made 造リシ  
 He 彼ガ  
 Sun 大陽ト  
 And 而シテ  
 Moon 月ト  
 And 而シテ  
 Stars 星チ  
 Made 造リシ  
 3 He 彼カ  
 Land 陸ト  
 And 而シテ  
 Sea 海ト  
 And 而シテ  
 Sky 空ト  
 And 而シテ  
 Them 彼等ノ  
 In 中ニ  
 Are アル  
 Which 處ノ

All 都テノ  
 Things 物チ  
 Made 造リシ  
 4 He 彼レハ  
 Earth 地  
 Out カラ  
 Of  
 Grow 生スル  
 That 所ノ  
 All 都テノ  
 Tree 木ト  
 And 而シテ  
 Plants 草木  
 Land 陸ニ  
 On 於テ  
 Live 住ム  
 That 所ノ  
 All 都テノ  
 Men 人ト  
 And 而シテ  
 Beasts 獸  
 Air 空氣ノ  
 In 中ニ  
 Fly 飛ブ

That 所ノ  
 All 都テノ  
 Bird 鳥ト  
 And 而シテ  
 Sea 海ノ  
 In 中ニ  
 Swim 泳グ  
 That 所ノ  
 All 都テノ  
 Fish 魚チ  
 Made 造リシ  
 5 God 神ハ  
 Good 善ク  
 Is アル  
 And 而シテ  
 All 都テノ  
 Time 時ニ  
 At 於テ  
 Good 善チ  
 Does 爲ス  
 He 彼レハ  
 All 都テノ  
 Things 物  
 Which 其レチ

He	彼レガ	And	而シテ
Made	造リ	Dust	埃ニ
Has	タ	To	迄
Which	所ノ	Turn	變ズルデ
All	都テノ	Would	アロウ
Things	物ニ	7 God	神ハ
Of	就テ	Our	我々ノ
Care	氣付ケテ	Life	命ト
Takes	取ル	And	而シテ
6 If	若シモ	Our	我々ノ
He	彼レガ	Breath	呼吸ヲ
Them	彼等ニ	Us	我々ニ
Of	就テ	Gave	與ヘシ
Care	氣付ケテ	Him	彼レニ
Take	取り	In	於テ
And	而シテ	We	我々ガ
Them	彼等ヲ	Live	生活シ
Feed	養ヒ	And	而シテ
Did	爲サ	Move	動ク
Not	ザリシ	And	而シテ
If	ナラバ	Our	我々ノ
They	彼等ガ	Being	生存ヲ
Soon	速カニ	Have	保ツ
Die	死シ	8 He	彼レガ

We	我々ガ	Keeps	保ツ
Eat	食ウ	9 We	我々ハ
Bread	麵包ト	Wind	風ヲ
And	而シテ	See	見
We	我々ガ	Can	能ハ
Wear	着ル	Not	ヌ
Clothes	衣服ヲ	Though	トハ雖モ
Us	我々ニ	Yet	然シ
Give	與ヘル	It	其レガ
He	彼レハ	Us	我々ノ
All	都テノ	Around	周圍ニ
Day	日	All	都テ
Harm	害	Blows	吹ク
From	カラ	We	我々ハ
Us	我々ヲ	Him	彼レヲ
Guards	守護シ	See	見
And	而シテ	Not	ヌ
We	我々ガ	Though	トハ雖モ
Night	夜ニ	God	神ガ
In	於テ	All	都テノ
Sleep	眠ル	Times	時ニ
While	間ニ	At	於テ
Safe	安全ニ	Us	我々ヲ
Us	我々ヲ	With	以テ

ソ	左様 =	ウキングス	羽チ
So		Wings	
イズ	アル	ハツド	持チシ
Is		Had	
10	ゼーア There	イゲ	ナラバ
	其處 =	If	
ノー	一ツノ	ヒー	彼レガ
No		He	
プレース	場所	ゼーア	其所 =
Place		There	
ホエーア	其所 =	ヒー	アリ
Where		Be	
ウキー	我々が	アンド	而シテ
We		And	
ゴツト	神	ウキー	我々が
God		We	
フロム	カラ	ソート	考へシ
From		Thought	
ハイド	隠レ	ホーア	或ハ
Hide		Or	
キャン	能ウ	セツド	言ヒシ
Can		Said	
ホエーア	所ノ	チール	都テチ
Where		All	
ノー	一ツノ	ノー	知ルデ
No		Know	
プレース	場所ガ	ウツド	アロウ
Place		Would	
イズ	アラ	11	オー
Is		0	
ノー	ヌ	チール	都テノ
No		All	
イツ	若シモ	タイム	時ニ
If		Time	
ウキー	我々が	アツト	於テ
We		At	
アース	地球	ライト	正チ
Earth		Right	
オヴ	ノ	デュ	爲ス
Of		Do	
エンツ	端 =	ソー	ベク
Ends		To	
ソー	マデ	アス	我々が
To		Us	
フライ	飛ブ	レット	シテ
Fly		Let	
ソー	ベク	トライ	試ミサ
To		Try	

レット	使メヨ	レット	使メヨ
Let		Let	
アス	我々チ	アンド	而シテ
Us		And	
レット	シテ	ゼン	然ル時ニ
Let		Then	
ノー	一ツノ	ゴツド	神ガ
No		God	
バツド	悪シキ	アス	我々チ
Bad		Us	
ウヅ	言葉チ	ブレッツ	恵ムデ
Words		Bless	
スピーク	話シ	ウキル	アロウ
Speak		Will	
アンド	而シテ	アンド	而シテ
And		And	
ノー	一ツノ	ウキー	我々が
No		We	
バツド	悪シキ	ハツピー	幸ヒデ
Bad		Happy	
アクト	働キチ	ヒー	アルデ
Acts		Be	
デュ	爲サ	シャル	アロウ
Do		Shall	
レット	使ムル		
Let			
ノー	ナ	レツン	Lesson 9
No			
12	アス	ラビット	The rabbit 家兎
Us			
レット	シテ	ラビット	1 Rabbit 家兎ハ
Let			
カイン	親切デ	ヴェリー	Very 甚ダ
Kind			
アンド	而シテ	シャイ	Shy 用心深キ
And			
ジャスト	正シク	アンド	And 而シテ
Just			
アンド	而シテ	チミツド	Timid 臆病ナル
And			
ピュア	純粹デ	クリーチュア	Creature 動物デ
Pure			
アンド	而シテ	イズ	Is アル
And			
グッド	善ク	2	Day 晝ニ
Good			
ヒー	アラ	タイム	Time
Be			

イン In	於テ	タンダー Tender	柔カキ
イット It	其レガ	ハーブス Herbs	草ト
イツツ Its	其ノ	アンド And	而シテ
ブーロー Burrow	兔穴ノ	プランツ Plants	草木ニ
イン In	中ニ	オン On	於テ
ライズ Lies	アル	フィー Feed	養ウ
メット But	然シナガラ	ゼー They	彼等ハ
ナイト Night	夜ガ	スウィート Sweet	甘キ
セツツ { Sets	来ルヤ	アップルス Apples	林檎ト
イン { In		キャベツ Cabbage	菜ト
アス { As	否ヤ	ターニツプス Turnips	蕪菁ト
スーン { Soon		クローバー Clover	苜蓿ト
アス { As		アンド And	而シテ
イット It	其レガ	グリーン Green	青キ
カムス { Comes	出デ来ル	コーン Corn	穀物ニ
アウト { Out		オブ Of	就テ
アンド And	而シテ	ヴェリー Very	甚ダ
フード Food	食物ニ	フォン Fond	好ンデ
フォー For	向テ	アール Are	アル
ソーグ Seek	求ムル	サレタイムス Sometimes	時トシテハ
トゥ To	爲メニ	ゼー They	彼等ガ
アラウンド Around	周圍ニ	ガーデン Garden	花園ニ
ホップス Hops	飛ブ	イント Into	マデ
3 ラビッツ Rabbit	家兔ハ	クリープ Creep	忍ビ入り

アンド And	而シテ	トリース Trees	木
ピンクス Pinks	石竹ト	オフ Of	ノ
アンド And	而シテ	バーク Bark	皮ニ
パースレー Parsley	チランヂゼリ	オン On	於テ
	チ	フィー Feed	食ウ
ニツプ Nip	喰ヒ切ルデ	6 ラビッツ Rabbits	家兔ガ
ウィル Will	アロウ	ラージ Large	大ナル
5 ウィンター Winter	冬ニ	ラウンド Round	圓キ
イン In	於テ	アイズ Eyes	眼
ゼー There	其所ニ	ロング Long	長キ
ファウンド Found	見出サ	イーアス Ears	耳ト
ビー Be	レ	アンド And	而シテ
トゥ To	ベキ	ロング Long	長キ
グリーン Green	青キ	スレンダー Slender	マセタル
ハーブス Herbs	草ガ	レッグス Legs	脛ヲ
アール Are	アラ	ハヴ Have	持ツ
ノー No	ヌ	7 Their	彼等ノ
ホエン When	時ニ	カインド Hind	後ノ
ゼー They	彼等ガ	レッグス Legs	脛ガ
バツツ Buds	蕾ヤ	ゼー Their	彼等ノ
ツウィグス Twigs	小枝ヤ	フォー Fore	前ノ
シュラブス Shrubs	灌木ヤ	レッグス Legs	脛
アンド And	而シテ	ザン Than	ヨリハ
ヤング Young	若キ	マツチ Much	多ク



ロンガー Longer	ヨリ長ク	キャッチ Catch	捕ラ
アール Are	アル	キャン Can	能ウ
ジス This	此ノ	ザット That	一程
リーゾン Reason	道理ニ	ソー So	左様ニ
フォーア For	向テ	ファスト Fast	速カニ
ゼー They	彼等ハ	ラン Run	走り
バウンド Bound	飛ビニ	キャン Can	能ウ
アット At	於テ	9 ゼー They	彼等ハ
ヴェリー Very	甚ダ	サムタイムス Sometimes	時トシテハ
ファー Far	遠ク	ゼーア Their	彼等ノ
リーブ Leap	飛ビ	フレッシュ Flesh	肉
キャン Can	能ウ	ホイッチ Which	其レハ
8 ラビッツ Rabbits	家兎ガ	メニー Many	多クニ
ヴェリー Very	甚ダ	バイ By	由テ
スプリ Spry	敏ク	ヴェリー Very	甚ダ
アール Are	アル	グッド Good	善キ
アンド And	而シテ	フード Food	食物デ
ゼー They	彼等ハ	ビー Be	アル
フォックス Fox	狐	トゥー To	ベク
オーア Or	或ハ	ソート Thought	考ヘテ
ドッグ Dog	犬デ	イズ Is	ル、
エヴン Even	サヘモ	ホイッチ Which	所ノ
セルドム Seldom	稀ニ	ゼーア Their	彼等ノ
ゼム Them	彼等テ	フレッシュ Flesh	肉ニ

フォーア For	向テ	イツ Its	其ノ
ハンテッド Hunted	狩ラ	ロング Long	長キ
アール Are	ル、	レッグス Legs	脛ニ
10 ラビッツ Rabbit	家兎ハ	デペンズ {Depends	依頼スル
ドッグ Dog	犬ノ	オン {On	
ライク Like	如ク	フォーア For	如何トナレバ
バイト Bite	カミ	イツ It	其レガ
ノーア Nor	又	リースト Least	最モ小キキ
キャット Cat	猫ノ	ノイズ Noise	音チ
ライク Like	如ク	ヒアス Hears	聞ク
スクラッチ Scratch	ヒツカキ	ホエン When	時ニ
キャン Can	能ハ	イツ It	其レガ
ノット Not	ヌ	スターツ {Starts	飛ビ上リ
アンド And	而シテ	アップ {Up	
ジス This	此ノ	イツ Its	其ノ
リーゾン Reason	道理ニ	ロング Long	長キ
フォーア For	向テ	イーアス Ears	耳チ
イツ It	其レガ	レーゼス Raises	立テ
ヴェリー Very	甚ダ	アンド And	而シテ
チミッド Timid	臆病デ	ブッシュ Bushes	林
イズ Is	アル	ホエア Where	其所ニハ
11 イット It	其レガ	イツ It	其レガ
セーフティー Safety	平安ニ	フアウンド Found	見出
フォーア For	向テ	ビー Be	レ

キャン Can	能ハ	ケプト Kept	持チシ
ノット Not	ヌ	ボーイ Boy	男兒ガ
ホエア Where	所ノ	ヒズ His	彼レノ
ブッシュ Bushes	林ニ	ペッツ Pets	小羊ヲ
イント Into	マデ	ウィズ With	以テ
バウンズ Bounds	飛ビ去ル	ドーズ Does	爲ス
アウェイ Away		アズ As	通り
フォー For	故ニ		
12 Great	大ナル	レツソン Lesson 10	
ポエツト Poet	詩人ナル	セ The Greedy girl	貪ル 女兒
コーパー Cowper	コーパーガ		
ツウ Two	二ツノ	アライズ 1 Alice	アライズ
テーム Tame	ナレタル	エイト Eight	八
ラビッツ Rabbits	家兎	イヤーズ Years	歳
ホイッチ Which	其レヲ	オールド Old	年取テ
ヒー He	彼レガ	ワズ Was	アリシ
ウィズ With	以テ	シー She	彼女ガ
プレー Play	遊ブ	ハー Her	彼女ノ
トゥ To	ヘク	エージ Age	齡ニ
ユーズト Used	ナレシ	フォー For	向テ
ホイッチ Which	所ノ	ラージ Large	大キク
ツウ Two	二ツノ	ワズ Was	アリシ
テーム Tame	ナレタル	アンド And	而シテ
ラビッツ Rabbits	家兎ヲ	プレー Play	遊ビニ

オヴ Of	就テ	アンド And	而シテ
ヴェリー Very	甚ダ	シー She	彼女ガ
ファン Fond	好ンテ	トールド Told	話サ
ワズ Was	アリシ	ワズ Was	レシ
シー She	彼女ハ	アズ As	如ク
タイム Time	時ニ	ドン Done	爲シ
アット At	於テ	ハッド Had	タリキ
アワーズ Hours	數時間	イフ If	ナラバ
フォー For		シー She	彼女ハ
ラン Run	走リ	ロング Long	長キ
アンド And	而シテ	タイム Time	時
ジャンプ Jump	飛ビ	ソー So	左様ニ
クッド Could	能ヒシ	ビーン Been	アリ
2 シー She	彼女ハ	ハヴ Have	タ
ウェル Well	ヨク	マイト Might	ベシ
アンド And	而シテ	3 バット But	然レナガラ
ストロング Strong	強ク	シー She	彼女ハ
ワズ Was	アリシ	ケーキ Cakes	菓子ト
アンド And	而シテ	パイ Pies	桃菓子ト
イフ If	若シモ	アンド And	而シテ
シー She	彼女ガ	スイートミーツ Sweetmeets	砂糖漬ニ
グッド Good	善ク	オヴ Of	就テ
ビーン Been	アリ	ファン Fond	好ンテ
ハッド Had	タリキ	ワズ Was	アリシ

And	而シテ	Her	彼女ニ
She	彼女ガ	Told	話シ
Them	彼等ヲ	Had	タリキ
Get	得	She	彼女ハ
Could	能ヒシ	Unripe	不熟ナル
When	時ニ	Fruit	果實ヲ
Too	余リ	Eat	食フテハ
Much	多ク	Must	ナラ
Eat	食フデ	Not	ヌ
Would	アロウ	For	如何トナレバ
And	而シテ	If	若シモ
She	彼女ガ	She	彼女ガ
Fruit	果實	Did	ナセシ
That	其レハ	If	ナラバ
Ripe	熟シテ	It	其レガ
Was	アラ	Her	彼女ヲ
Not	ザリシ	Sick	病マ
That	所ノ	Make	使ムルデ
Fruit	果實ヲ	Would	アロウ
Often	數々	For	故ニ
Eat	食フデ	But	然シナガラ
Would	アロウ	Alice	アライスハ
4 Her	彼女ノ	Her	彼女ノ
Mother	母ガ	Mother	母ニ

Obey	從ヒ	Light	光リテ
Did	爲サ	Bear	堪ヘ
Not	ザリシ	Could	能ハ
5 One	一	Not	ザリシ
Day	日	That	一程
She	彼女ハ	Such	ケ様ナル
Very	甚ダ	Pain	痛ミチ
Ill	悪シク	Her	彼女ノ
Became	ナリシ	Head	頭ニ
And	而シテ	In	於テ
Two	二三	Had	持チシ
Or		She	彼女ハ
Three		Play	遊ブ
Week	週ノ	Children	小供等
For	間	Or	或ハ
Dark	暗キ	Even	シカノミナラ
Room	部屋ニ		ズ
In	於テ	Sing	謠ウ
Kept	保タ	Littl	小サキ
Be	レ	Birds	鳥ヲ
To	ベク	Hear	聞ク
Had	持チシ	To	ベク
6 She	彼女ハ	Bear	堪ヘ
She	彼女ガ	Could	能ハ

ノツト Not	ザリシ	8 シー She	彼女ハ
7 シー She	彼女ガ	ロング Long	長キ
ベツター Better	ヨリ善ク	タイム Time	時
ゲツト Get	得	ラン Run	走り
ツー To	ベク	ノーア Nor	又
ヒガン Began	始メシ	ジャンプ Jump	飛ビ
ホエン When	時ニ	ノーア Nor	又
シー She	彼女ガ	プレー Play	遊ビ
スタンド Stand	立ち	クツド Could	能ハ
ノーア Nor	又	ノツト Not	ザリシ
ウォーク Walk	歩ミ	シー She	彼女ハ
クツド Could	能ハ	グツド Good	善キ
ノツト Not	ザリシ	ボイズ Boys	男兒ト
ザツト That	コ程	アンド And	而シテ
ソー So	左様ニ	ガールズ Girls	女兒ト
ウキーク Weak	弱ク	ウイズ With	共ニ
シー She	彼女ガ	フィールドズ Fields	田圃ニ
ウオズ Was	アリシ	イント Into	マデ
ハー Her	彼女ヲ	ゴー Go	行キ
アシスト Assist	助ケル	ノーア Nor	又
ツー To	ベク	ライプ Ripe	熟シタル
サム Some	或ル	フルーツ Fruit	果實ヲ
ワン One	者	イート Eat	食ヒ
ウイズアウト Without	無シニ	クツド Could	能ハ

ノツト Not	ザリシ	イート Eat	食ハ
9 バツト But	然シナガテ	ノツト Not	ヌ
シー She	彼女ハ	ツー To	ベク
イル Ill	アシク	ハー Her	彼女ニ
ウオズ Was	アリシ	トールド Told	話セシ
アンド And	而シテ	フー Who	所ノ
ナイト Night	夜ニ	ゾース Those	其レ等ハ
アツト At	於テ	ハー Her	彼女ノ
スリープ Sleep	眠リ	ベスト Best	最モ善キ
クツド Could	能ハ	フレンズ Friends	友人デ
ノツト Not	ザリシ	ウエーア Were	アリシ
ホワイル While	間ニ	ザツト That	コト
シー She	彼女ハ	アンド And	而シテ
ハー Her	彼女ノ	シー She	彼女ハ
マスト Past	過キタル	ゼム Them	彼等ニ
コンダクト Conduct	行ヒ	オビー Obey	従ハ
オブ Of	ノ	ノツト Not	ヌ
グレート {Great Deal	澤山ヲ	ツー To	ベキ
ソート Thought	考ヘシ	ロンジ Wrong	不正ヲ
10 ゾース Those	其レ等	ダン Done	爲シ
フー Who	其人ハ	ハツド Had	タリキ
ツー Too	余リ	ザツト That	コト
マツチ Much	多ク	シー She	彼女ガ
		ファウンド Found	見出セシ

11	<sup>アライス</sup> Alice	アライスガ	<sup>ヘルシー</sup> Healthy	健康ナル
	<sup>アゲーン</sup> Again	再ビ	<sup>ガール</sup> Girl	女兒デ
	<sup>クワイト</sup> Quite	全ク	<sup>ビー</sup> Be	アル
	<sup>ウェル</sup> Well	ヨク	<sup>トゥー</sup> To	ベク
	<sup>ビケーム</sup> Became	ナリシ	<sup>グリュウ</sup> Grew	成長セシ
	<sup>ホエン</sup> When	時ニ	<sup>アンド</sup> And	而シテ
	<sup>シー</sup> She	彼女ハ	<sup>ハー</sup> Her	彼女ノ
	<sup>ホワット</sup> What	物其レテ	<sup>ペレンツ</sup> Parents	兩親ト
	<sup>シー</sup> She	彼女ガ	<sup>アンド</sup> And	而シテ
	<sup>エート</sup> Ate	食ヒシ	<sup>チャール</sup> All	都テ
	<sup>ホワット</sup> What	所ノ物ニ	<sup>フー</sup> Who	其人ハ
	<sup>オヴ</sup> Of	就テ	<sup>ハー</sup> Her	彼女ヲ
	<sup>ケアフル</sup> Careful	用心シテ	<sup>ニュー</sup> Knew	知リシ
	<sup>ワズ</sup> Was	アリシ	<sup>フー</sup> Who	所ノ
	<sup>アンド</sup> And	而シテ	<sup>チャール</sup> All	都テニ
	<sup>シー</sup> She	彼女ハ	<sup>バイ</sup> By	由テ
	<sup>トールド</sup> Told	話サ	<sup>ラヴド</sup> Loved	愛サレテ
	<sup>ワズ</sup> Was	レシ	<sup>ワズ</sup> Was	アリシ
	<sup>アズ</sup> As	通り		
	<sup>ドゥ</sup> Do	爲ス		
	<sup>トゥー</sup> To	ベク		
	<sup>トライド</sup> Tried	試ミシ		
12	<sup>シー</sup> She	彼女ハ		
	<sup>ストロング</sup> Strong	強キ		

Lesson 11  
 フランク <sup>五</sup> Carving <sup>三</sup> His  
 フランク 刻ム所ノ 彼ノ  
 フランク <sup>四</sup> Name <sup>ニ</sup> on a tree <sup>一</sup>  
 名ヲ 上ニ 木ノ

<sup>ピューピル</sup> Pupil	書生	<sup>トライイング</sup> Trying	試ミツ、
<sup>ザット</sup> That	其ノ	<sup>イズ</sup> Is.	アル
<sup>ボーイ</sup> Boy	男兒ガ	<sup>ピューピル</sup> Pupil.	書生
<sup>ヒズ</sup> His	彼レノ	<sup>ヒー</sup> He	彼レガ
<sup>ジャク ナイフ</sup> Jack-knife	摺刀ヲ	<sup>トリー</sup> Tree	木ノ
<sup>ウィズ</sup> With	以テ	<sup>オン</sup> On	上ニ
<sup>ホワット</sup> What	何ヲ	<sup>イット</sup> It	其レヲ
<sup>ドゥ</sup> Do	爲ス	<sup>カーヴィング</sup> Carving	刻ムコトニ
<sup>トゥー</sup> To	ベク	<sup>バイ</sup> By	由テ
<sup>トライイング</sup> Tryng	試ミツ、	<sup>ヒズ</sup> His	彼レノ
<sup>イズ</sup> Is.	アルカ	<sup>ネーム</sup> Name	名ヲ
<sup>チーチャー</sup> Teacher.	先生	<sup>ゲット</sup> Get	免カレル
<sup>ヒー</sup> He	彼レハ	<sup>リッド</sup> Rid	
<sup>ザット</sup> That	其ノ	<sup>オヴ</sup> Of	
<sup>ラージ</sup> Large	大ナル	<sup>トゥー</sup> To	ベク
<sup>トリー</sup> Tree	木ノ	<sup>シンク</sup> Think	考へ
<sup>オン</sup> On	上ニ	<sup>ドゥズ</sup> Does.	爲スカ
<sup>ヒズ</sup> His	彼レノ	<sup>チーチャー</sup> Teacher.	先生
<sup>ネーム</sup> Name	名	<sup>ノー</sup> No	否
<sup>オヴ</sup> Of	ノ	<sup>ボーイズ</sup> Boy's	男兒ノ
<sup>レツターズ</sup> letters	文字ヲ	<sup>ネーム</sup> Name	名ガ
<sup>カーヴ</sup> Carve	刻ム	<sup>フランク</sup> Frank	フランクデ
<sup>アウト</sup> Out		<sup>イズ</sup> Is	アル
<sup>トゥー</sup> To	ベク	<sup>アンド</sup> And	而シテ

ヒエ He	彼レガ	マスト Must	子バナラヌト
ヒズ His	彼レノ	アイ I	私ガ
ネーム Name	名	シンク Think.	考ヘル
オヴ Of	ノ	チーチャー Teachers	先生
レツターズ Letters	文字チ	ヒエ He	彼レガ
メーク Make	爲ス	イズ Is	アル
トゥー To	ニク	アンド And	而シテ
トライイング Trying	試ミツ	イフ If	若シモ
イズ Is—	アル	ヒエ He	彼レガ
フラング Frank.	フラング	グツド Good	ヨキ
ピューピル Pupil.	書生	ボーイ Boy	男兒デ
トリー Tree	木	イズ Is	アリ
オヴ Of	ノ	アンド And	而シテ
バーク Bark	皮ノ	ラーン Learn	學ブ
オン On	上ニ	トゥー To	ニク
サツチ Such	ケ様ナル	トライズ Tries	試ミル
ナイス Nice	ヨキ	イフ If	ナラバ
レツターズ Letters	文字チ	ヒズ His	彼レノ
メーク Make	爲ス	ネーム Name	名ガ
トゥー To	ニク	ワールド World	世界チ
ヒエ He	彼レハ	オーヴァー Over	超ヘテ
スマート Smart	賢キ	オール All	都テ
ボーイ Boy	男兒デ	イエツト Yet	尙ホ
ヒエ Be	アラ	ノ Known	知ラレテ

ヒエ Be	アリ	ウィル Will.	アロウ
メイ May.	得ル	チーチャー Teacher.	先生
ピューピル Pupil.	書生	ノー No	否
イフ If	若シモ	バツト But	然シナガラ
イツト It	其レガ	イフ If	若シモ
ブック Book	本ニ	ヒエ He	彼レガ
イン In	於テ	グツド Good	ヨキ
プリンテッド Printed	出版サレテ	ボーイ Boy	男兒デ
ウエーア Were	アリシ	イズ Is	アル
イフ If	ナラバ	イフ If	ナラバ
イツト It	其レガ	ヒエ He	彼レガ
ヒエ Be	アルデ	グツド Good	ヨキ
ウツド Would.	アロウ	マン Man	人ト
ザン Than	ヨリハ	メーク Make	爲ルデ
ムーア More	尙多ク	ウィル Will	アロウ
ピープル People	人ニ	アンド And	而シテ
バイ By	由テ	イフ If	若シモ
ヒズ His	彼レノ	ヒエ He	彼レガ
ネーム Name	名ガ	グレート Great	大ナル
ザット That	其ノ	アンド And	而シテ
トリー Tree	木ノ	ノーブル Noble	貴キ
オン On	上ニ	デーズ Deeds	事業チ
リード Read	讀マ	ドズ Does	ナス
ヒエ Be	ル、デ	イフ If	ナラバ

エヴエリー Every	各ノ	ザット That	其レガ
ワン One	モノガ	グッド Good	ヨキ
ヒム Him	彼レテ	ネーム Name	名ヲ
ラヴ Love	愛シ	アツクワイア Acquire	得ル
アンド And	而シテ	トゥー To	ベキ
レスペクト Respect	尊敬スルデ	アンド And	而シテ
ウィル Will	アロウ	オール All	都テノ
ピューピル Pupil	書生	グッド Good	ヨキ
グッド Good	ヨキ	メン Men	人
アンド And	而シテ	オフ Of	ノ
ノーブル Noble	タツトキ	ラヴ Love	愛ト
ドーズ Deeds	事業ヲ	アンド And	而シテ
ドゥイング Doing	爲スニ	エスチーム Esteem	尊敬ヲ
バイ By	由テ	シーキユア Secure	儲カムル
アイ I	私ハ	トゥー To	ベキ
グッド Good	ヨキ	トゥルー True	眞ノ
ネーム Name	名ヲ	ウェイ Way	道デ
ゲット Get	得ル	イズ Is	アル
トゥー To	ベク	グッド Good	ヨキ
トライ Try	試ミルデ	ネーム Name	名ガ
ウィル Will	アロウト	グレート Great	大ナル
アイ I	私ガ	リッチェス Riches	富ミ
シンク Think	考ヘル	ザン Than	ヨリモ
チーチヤー Teacher	先生	ラザー Rather	ムシロ

チョーズン Chosen	選バ	ホエン When	然ル時ニ
ビー Be	レル	ユア Your	汝ノ
トゥー To	ベク	スマイリング Smiling	笑ウ所ノ
イズ Is	アル	フェイス Face	顔ヲ
		アイ I	私ガ
		シー See	見ル
レツソン Lesson 12		ユー You	汝ガ
マイ My	ダーリング brother	スピーク Speak	話シ
私ノ I	愛サレタル 兄弟	クッド Could	能ヒシ
ダーリング Darling	愛サレタル	アンド And	而シテ
ボーイ Boy	男兒ナル	アイ I	私ガ
リトル Little	小サキ	セイ Say	言ウ
ブラザー Brother	兄弟ヨ	ワーズ Words	言葉ヲ
ユー You	汝ハ	ノウ Know	知り
ミー Me	私ニ	クッド Could	能ヒシ
トゥー To	マデ	ザット That	トテ
ヴェリー Very	甚ダ	アイ I	私ハ
ディーア Dear	愛ラシク	ハウ How	如何ニ
アール Are	アル	ウヰッシュ Wish	願ウヨ
アイ I	私ハ	プレター Pretty	美ナル
ハッピー Happy	幸ヒデ	ストーリース Stories	説話ヲ
アム Am	アル	アイ I	私ガ
ジョイ Joy	喜ビニ	シーク Seek	求ムルデ
オフ Of	ツヒテ	ウヰッド Would	アラウ
フル Full	充チテ		

エヴエリー Every	各ノ	ザット That	所ノ
デー Day	日	アバウト About	小羊
ユー You	汝ヲ	ラムス Lambs	就テ
アミューズ Amuse	樂マス	アイ I	私ハ
トゥ To	爲メニ	ユー You	汝ニ
3 <sup>チャー</sup> All	都テ	トゥ To	マデ
サン Sun	大陽ノ	ヴェリー Very	甚ダ
イン In	中ニ	カインド Kind	親切デ
アス Us	我々ヲ	ビー Be	アルデ
メスト Past	過ギテ	ウィル Will	アロウ
フライイング Flying	飛フ所ノ	サム Some	或ル
チー Honey-bees	蜜蜂	ノーチー Naughty	悪シキ
バーズ Birds	鳥	チルドレン Children	小供等ガ
ザット That	其レハ	ドゥ Do	爲ス
トリース Trees	木ノ	アズ As	通り
アマンツ Among	中ニ	ネヴ Never	決シテ
シンク Sing	謠ウ	ストライク Strike	打タ
ザット That	所ノ	ネヴ Never	ヌ
バーズ Birds	鳥	ノーア Nor	尙又
ラムス Lambs	小羊	ユー You	汝ヲ
ザット That	其レハ	クライ Cry	泣カ
メドーズ Meadows	牧場ノ	メイク Make	シメ
イン In	中ニ	ノーア Nor	ヌ
ラン Run	走ル	バット But	然シ

ユー You	汝ヲ	アイ I	私ガ
プリーズ Please	樂シマス	アザー Other	他ノ
トゥ To	マデ	トイズ Toys	チモチヤチ
アイ I	私ガ	ユー You	汝ニ
トライ Try	試ミルデ	ブリング Bring	持來ルデ
ウィル Will	アロウ	ウィル Will	アロウ
5 <sup>ユーア</sup> Your	汝ノ	レツソン Lesson 13	
ラトル Rattle	スバチ	ビ <sup>カインド</sup> The <sup>リトル</sup> kind <sup>ガール</sup> little girl.	親切ナル小サキ 女兒
シェイク Shake	フレ	1 <sup>アミー</sup> Amy	アミーガ
ヒア Here	茲ニ	グッド Good	善キ
イット It	其レガ	ガール Girl	女兒デ
イズ Is	アル	イズ Is	アル
イツ Its	其ノ	シー She	彼女ハ
アーリー Merry	快ヨキ	チャー All	都テ
ノイズ Noise	ビバキニ	フー Who	其人ハ
トゥ To	マデ	ハー Her	彼女ヲ
リッスン Listen	耳ヲ傾ケ	ノウ Know	知ル
アンド And	而シテ	フー Who	所ノ
ユー You	汝ハ	チャー All	都テニ
ジス This	此レニ	バイ By	由テ
オフ Of	就テ	ラヴド Loved	愛サレテ
タイアード Tired	勞ラサレテ	イズ Is	アル
アール Are	アル		
ホエン When	時ニ		



ザツド That	一程	トライズ Tries	試ミル
ソー So	左様ニ	フガー For	故ニ
シー She	彼女ハ	アミー 3 Amy	アミーガ
カインド Kind	親切デ	チヤフル Cheerful	喜バシク
アンド And	而シテ	アンド And	而シテ
セントル Gentle	温和デ	ライヴリー Lively	活潑デ
イズ Is	アル	イズ Is	アル
2 シー She	彼女ハ	アンド And	而シテ
ゼム Them	彼等ヲ	アザース Others	他ノモノ
シー See	見ル	フー Who	其人ハ
トゥー To	ベク	ヘルプ Help	助ケル
カムズ Comes	來ル	ハー Her	彼女ヲ
ホエン When	時ニ	ニード Need	要シ
チャー All	都テノ	メイ May	得ル
リトル Little	小サキ	フー Who	所ノ
ガールズ Girls	女兒ガ	アザース Others	他ノモノヲ
グッド Glad	喜ンデ	アシスト Assist	助ケル
アル Ar	アル	トゥー To	ベク
フォー For	如何トナレバ	エヴァー Ever	常ニ
シー She	彼女ガ	レディー Ready	用意シテ
ゼム Them	彼等ヲ	イズ Is	アル
ハッピー Happy	幸ヒト	4 シー She	彼女ハ
メイク Make	爲ス	ハウ How	如何ニ
トゥー To	ベク	ゼア Their	彼等ノ

ドルズ Dolls	人形ニ	エニー Any	或モノヲ
ドレス Dress	着セル	チーゼス Teases	困ラサ
トゥー To	ベク	ネヴァー Never	ヌ
アンド And	而シテ	アンド And	而シテ
ゼア Their	彼等ノ	イフ If	若シモ
リトル Little	小サキ	エニー Any	或ル
プレーシングス Playthings	チモチヤテ	ワン One	モノガ
アーレンジ Arrange	整ヘ	サッド Sad	悲ンデ
トゥー To	ベキ	イズ Is	アル
ハウ How	カチ	イフ If	ナラハ
ガールズ Girls	女兒ニ	シー She	彼女ガ
ショー Show	示シ	ハー Her	彼女ヲ
キャン Can	能ウ	コンフォート Comfort	慰サムル
5. They	彼等ガ	トゥー To	ベク
スピーキング Speaking	話スコト	トライズ Tries	試ミル
イン In	於テ	6. シー She	彼女ガ
ミステーク Mistake	謬リチ	サム Some	或ル
メイク make	ナス	アザ Other	他ノモノヲ
ホエン When	時ニ	ハヴ Have	持ツ
シー She	彼女ハ	トゥー To	一チ
ネヴァー Never	決シテ	ウヰッシュ Wishes	願ウ
ハー Her	彼女ノ	ホヘン when	時ニ
プレーメーツ Playmates	遊ビ仲間ニ	イフ If	若シモ
オフ Of	ノ	ガールズ Girls	女兒ガ

サム Some	或ル	トゥー To	ベク
プレー Play	遊ビチ	トライ Try	試ミ
ビギン Begin	始メル	ダズ Does	爲サ
イフ If	ナラバ	ノット Not	ス
シー She	彼女ガ	バット But	然シナガラ
サーレン Sullen	片意地デ	エヴィル Evil	悪ニ
オー Or	或ハ	フォー For	向テ
ウィルフル Willful	氣儘デ	グッド Good	善ヲ
イズ Is	アラ	リターン Return	報ユル
ノット Not	ス	トゥー To	ベク
バット But	然シナガラ	トライズ Tries	試ミル
ゼーア Their	彼女ノ	8. シー She	彼女ガ
スポーツ Sport	慰ミニ	ハー Her	彼女ニ
イン In	於テ	ギヴン Given	與ヘシ
ジョインズ Joins	結付ク	ナイス Nice	ヨキ
7. イフ If	若シモ	エニー Any	或ル
ハー Her	彼女ノ	シング Thing	物チ
プレーメーツ Playmates	遊ビ仲間ガ	ハズ Has	持ツ
ハー Her	彼女チ	ホヘン When	時ニ
オフフエンド Offend	害スル	シー She	彼女ガ
イフ If	トモ	セルフィッシュ Selfish	自分勝手ガ
シー She	彼女ガ	イズ Is	アラ
ゼム Them	彼等チ	ノット Not	ス
インジュア Injure	害スル	バット But	然シナガラ

アザース Others	他ノモノ	ラヴス Loves	愛スル
ウィズ With	ト	ホワイ Why	カノ
イット It	其レチ	リーゾン Reason	道理デ
シェア Share	分ツ	イズ Is	アル
トゥー To	ベク	10. イフ If	若シモ
ウィリング Willing	好ンデ	チール Oil	都テノ
イズ Is	アル	チルドレン Children	小供等ガ
9. アミー Amy	アミーカ	リトル Little	小サキ
エヴェリー Every	各ノ	アミー Amy	アミーノ
ワン One	モノチ	ライク Like	如ク
ラヴス Loves	愛スル	アクト Act	働キ
アンド And	而シテ	アンド And	而シテ
チャール All	都テニ	ゼー They	彼等ガ
トゥー To	マデ	ゼム Them	彼等ニ
グッド Good	善チ	トゥー To	マデ
ドゥ Do	ナス	ドゥ Do	爲ス
トゥー To	ベク	アザース Others	他ノモノチ
トライズ Tries	試ミル	ハヴ Have	持ツデ
アンド And	而シテ	ワット Would	アロウ
ザット That	其レガ	アズ As	通り
ホワイ Why	何故ニ	アザース Others	他ノモノニ
エヴェリー Every	各ノ	アンツ Unto	マデ
ワン One	モノガ	ドゥ Do	爲スデ
ハー Her	彼女チ	ワット Would	アロウ

イフ If	ナラバ	プレース Praise	譽メテ
ハウ How	如何ニ	デサーヴ Deserve	テウユチス
マツチ Much	多ク	トゥ To	ベク
モア More	尙多ク	アズ As	如キ
ハッピー Happy	幸ヒテ	サツチ Such	ク様ナル
ゼー They	彼等ガ	マンナー Manner	仕方ニ
ビー Be	アルデ	イン In	於テ
ウツド Would	アロウヨ	ビヘーヴ Behave	身持テス
チール 11. All	都テノ	トゥ To	ベク
チルドレン Children	小供等ガ	トライ Try	試ミルデ
ゼム Then	彼等ニ	シュッド Should	アロウ
オフ Of	就テ	レツソン Lesson	14.
ウェル Well	ヨク	ルーシー Lucy feeding	the
スピーク Speak	話ス		養フ所ノ
アザース Others	他ノモノチ	ポトリ Poultry	家禽チ
ハウ Have	持ツ	1. Ah	ア
トゥ To	ベク	ホワツト What	如何ナル
ライク Like	好ム	ライヴリー Lively	活潑ナル
アンド And	而シテ	タイム Time	時ガ
ゼー They	彼等ガ	ヒア Here	茲ニ
チール All	都テノ	ポトリ Poultry	家禽ノ
タイム Time	時ニ	アマング Among	中ニ
アット At	於テ	イズ Is	アルヨ
ゼア Their	彼等ノ	ルーシー Lucy	ルーシーガ

ゼム Them	彼等チ	ブレイクファスト Breakfast	朝飯ニ
フィード Feed	養ウ	フォーア For	向テ
トゥ To	ベク	ハー Her	彼女ノ
ハー her	彼女ノ	アラウンド Around	周回ニ
アーム Arm	肱ニ	ギャザー Gather	集マル
オン On	於テ	チール All	都テ
コーン Corn	穀物	ゼーム Same	同シ
オフ Of	ノ	タイム Time	時ニ
バスケット Basket	籠ヲ	アット At	於テ
ウィズ With	以テ	ホワツト What	如何ニ
アウト Out	外ニ	カックリング Cackling	鳴キツ、
カム Come	來リ	ギャブリング Gabbling	ナキツツ
ハズ Has	タ	アンド And	而シテ
3. シー She	彼女ガ	ゴブリング Gobbling	ナキキツ、ヨ
コールス Calls	呼ブ	イット It	其レガ
ホエン When	時ニ	トーキング Talking	話スヲ
チール All	都テノ	オフ Of	ノ
ヘンズ Hens	雌鶏ヤ	ゼア Their	彼等ノ
チッケンズ Chickens	雛ヤ	ウェイ Way	仕方デ
ダックス Ducks	鶩ヤ	イズ Is	アル
ギース Geese	鶩ヤ	5. ゼー They	彼等ガ
アンド And	而シテ	サム Some	或ル
ターキー Turkeys	白露或鶏ガ	ノイジー Noisy	サハガキ
ゼア Their	彼等ノ	チルドレン Children	小供等ノ

ライク Like	如ク	{ピックス Picks アツプ UP	捨ヒ上ゲル
アール Are	アル		
チール All	都テ	7. <sup>オールド</sup> Old	老ヒタル
ネーム Name	同シ	<sup>ホースター</sup> Rooster	雄チ
タイム Time	時ニ	シー See	見ヨ
アット At	於テ	ヒー He	彼レガ
トーキング Talking	話シツ、	ヘン <sup>グープ</sup> Hen-coop	鶏小屋ノ
6. <sup>ハウ</sup> How	如何ニ	アツホン Upon	上ニ
チーム Tame	ナレテ	スタンツ Stands	立チ
ピゼオンズ Pigeons	鳩ガ	アンド And	而シテ
アール Are	アルヨ	クローズ Crows	鳴シ
ワン One	一ツガ	ホワイル While	然ル間ニ
バスケット Basket	籠	ヘンス Hens	雌鶏ト
オブ Of	ノ	アンド And	而シテ
エッジ Edge	フチニ	チッケンズ Chickens	雛ガ
オン On	於テ	コーン Corn	穀物チ
シツツ Sits	坐シ	{ピッキング Picking アツプ UP	捨ヒ上ゲツ、
アンド And	而シテ	アール Are	アル
アナザー Another	其他ノモノガ	8 <sup>ターキー</sup> Turkey	白露國鶏ガ
ルーシーズ Lucy's	ルーシーノ	ヒズ His	彼レノ
ショルダー Shoulder	肩ニ	テール Tail	尾チ
シツツ Sits	坐ス	{スプレッド Spreads アウト Out	擴ゲ
ホワイル While	間ニ		
コーン Corn	穀物チ		

ヒズ His	彼レノ	ヒー He	彼レガ
ネック Neck	頸チ	ヒズ His	彼レノ
カーヴズ Curves	曲ゲ	シェア Share	分前チ
アンド And	而シテ	ゲット Get	得ル
ヴェイ Vey	甚タ	トゥー To	ベク
アラウド Proud	押柄ナル	カム Come	來ルデ
マンナー Manner	仕方ニ	ウィル Will	アロウ
イン In	於テ	10. <sup>トゥー</sup> Too	又
{ストラツツ Struts アバウト About.	様体ニ歩ニ マワル	ピーコック Peacock	孔雀ガ
9. <sup>レスト</sup> Rest	残りノモノガ	ヴェリー Very	甚ダ
ゼー They	彼等ガ	プラウドリー Proudly	押柄ニ
ワント Want	要スル	アクト Acts	働シ
テール All	都テチ	ヒー He	彼レガ
ゲット get	得ル	グループ Group	群
チル Till	マデ	オブ Of	ノ
ヒー He	彼レガ	レスト Rest	残ノモノト
{ウォークス Walks アラウンド Around	歩ニマワル	ウィズ With	共ニ
アンド And	而シテ	シーン Seen	見ラ
{ルックス Looks オン On	見ル	ビー Be	レル
アンド And	而シテ	トゥー To	爲メニハ
ゼン Then	然ル時ニ	トゥー Too	余リ
		アラウド Proud	押柄ニ
		フェルト Felt	カンゼシ
		ソー though	カノ

As	如ク	Anna and her Pet Lamb.
He	彼レガ	而シテ彼女ノ愛ヲシキ小羊
High	高キ	1. Anna
Box	箱ニ	Very
On	於テ	Pretty
Stands	立ツ	White
11. Many	多クノ	Lamb
Vain	高ナル	Had
Person	人	He
Who	其人ハ	Quite
Their	彼等ノ	Young
Fine	美クシキ	Was
Clothes	衣服ニ	When
Of	就テ	He
Proud	押柄ニ	Her
Are	アル	Aunt
Who	所ノ	By
Many	多クノ	Her
Vain	高ナル	To
Person	人ノ	Given
Like	如ク	Was
He	彼レガ	2. She
Acts	働ク	Lamb
Lesson 15.		Of

Good	ヨキ	Made	ツクリシ
Care	氣付ケテ	3. Few	ワツカノ
Took	取りシ	days	日ニ
And	而シテ	In	於テ
Bread	麵包ト	Little	小サキ
And	而シテ	Dog	犬ノ
Milk	乳ヲ	Like	如ク
With	以テ	Just	丁度
Every	各ノ	He	彼レガ
Day	日	Yard	庭ノ
Him	彼レヲ	Around	周圍ニ
Fed	養ヒシ	All	都テ
And	而シテ	Her	彼女ニ
She	彼女ガ	Follow	従ウテ
Night	夜ニ	Would	アロウ
At	於テ	That	一程
On	上ニ	No	左様ニ
Lie	横タハル	Lamb	小羊ガ
To	ベク	Anna	アノナニ
Him	彼レニ	Of	就テ
For	向テ	Fond	好シク
Nice	ヨキ	Grew	ナリシ
Warm	温キ	4. Anna	アノナガ
Bed	床ヲ	Her	彼女ノ

リットル Little	小サキ	ハイド Hide	カクル
ラム Lamb	小羊ヲ	アンド And	而シテ
スノーボール Snowball	スノーボールト	ゼン Then	然ル時ニ
ユード Named	名付ケシ	ボーク Bo-peek	カクレノボト
ビコース Because	如何トナレバ	コール {Call	呼ブデ
ヒー He	彼レガ	アウト {Out	
スノー Snow	雪	ワット Would	アロウ
アズ As	丈ケ	スノーボール 6. Snowball	スノーボールカ
アズ As	夫丈ケ	バー Baa	パート
ホワイト White	白ク	クライイング Crying	サケブトニ
ワズ Was	アリシ	バイ By	由テ
ビコース Because	故ニ	ハー Her	彼女ニ
サムタイムズ 5. Sometimes	時トシテハ	アンサー Answer	答ヘルデ
ラム Lamb	小羊ガ	ワット Would	アロウ
ハー Her	彼女ヲ	アンド And	而シテ
シー See	見	ゼン Then	然ル時ニ
アイッド Did	爲サ	ヒー He	彼レガ
ノット Not	ザリシ	ヤード Yard	庭ノ
ホエン When	時ニ	アバウト About	周圍ニ
アンナ Anna	アンナガ	テード All	都テ
ブッシュ Bushes	林ノ	ラン Run	走り
ビハインド Behind	後ニ	アンド And	而シテ
ゴー Go	行キ	ヒー He	彼レガ
ドニア And	而シテ	ハー Her	彼女ヲ

フアンド Found	見出ス	タイド Tied	結付ケシ
チル Till	マデ	アンド S. And	而シテ
ブッシュ Bushes	林ノ	スノーボール Snowball	スノーボールスガ
イン In	中ニ	フリスクド {Frisked	飛ビマワリシ
ハント Hunt	サガスデ	アバウト {About	
ワット Would	アロウ	アンド And	而シテ
ワン 7. One	一	ヒズ His	彼レノ
デー Day	日	ヘッド Head	頭ヲ
アンナ Anna	アンナガ	ミョーク Shook	フリシ
テロヴァー Clover-blossoms	ムコヤシノ花	ホヘン When	時ニ
アンド And	而シテ	シー She	彼女ガ
デーシーズ Daisies	ヒナギクト	ゼーア There	其處ニ
アンド And	而シテ	ネヴァー Never	決シテ
バツマー Buttercups	バツマーカツプス (草ノ名)	ヒー He	彼レ
オブ Of	ノ	ザン Than	ヨリモ
ビューチフル Beautiful	美クシキ	プレチアー Prettier	尙愛ラシキ
リース Wreath	髪飾リチ	ペット Pet	小羊ガ
メード Made	作リシ	ワズ Was	アラ
アンド And	而シテ	ノット Not	ザリシト
スノーボールズ Snowball's	スノーボールノ	ソート Thought	考ヘシ
ネック Neck	頸ノ	アンナ 9. Anna	アンナガ
アラウンド Around	マワリニ	プレー Play	遊ヒニ
イット It	其レヲ	オブ Of	就テ
		タイアード Tired	勞ラサレテ

Was	アリシ	10. Snowball	スノーボールガ
When	時ニ	Anna	アノナニ
She	彼女ガ	Of	就テ
Grass	草ノ	Very	甚ダ
On	上ニ	Fond	好ンテ
Sit	坐スルデ	Was	アリシ
Down		For	如何ナレバ
Would	アロウ	She	彼女ガ
And	而シテ	Him	彼レニ
Snowball	スノーボールガ	To	マデ
Her	彼女ノ	Kind	親切デ
By	ツバニ	Was	アリシ
Come	来リ	For	故ニ
And	而シテ	If	若シモ
Lie	横タハワ	You	汝ガ
Down		You	汝チ
And	而シテ	Love	愛スル
Her	彼女ノ	Your	汝ノ
Lap	ヒザノ	Pets	小羊チ
On	上ニ	Have	持ッデ
His	彼レノ	Would	アロウ
Head	頭チ	If	ナラバ
Lay	チクデ	Always	常ニ
Would	アロウ	Kindly	親切ニ

Them	彼等ヲ	Way	仕方ニ
Treat	取扱ヘ	In	於テ
Lesson 16.		Him	彼レチ
The first	最初ノ	Amuse	樂マス
rose	バラノ	To	ベク
of	春	Tried	試ミシ
spridg.		4. His	彼レノ
1. Darwin	ダーウキンガ	Mother	母ガ
Him	彼レ	Him	彼レ
With	ト	With	ト
Play	遊ブ	Play	遊ブ
To	ベキ	To	ベキ
No	イツノ	Time	時チ
Little	小サキ	Find	見出シ
Brothers	兄弟	Could	能ヒシ
Or	或ハ	When	時ニ
Sisters	姉妹チ	Darwin	ダーウキン
Had	持タ	Always	常ニ
No	ザリシ	Happy	幸ヒデ
And	而シテ	Was	アリシ
His	彼レノ	3. She	彼女ガ
Kind	親切ナル	How	如何ニ
Mother	母ガ	Pictures	圖チ
She	彼女ガ	Draw	引ッ
Could	能ヒシ		
Every	各ノ		

トゥー To	ベシ	ゲット Get	得ルデ
ヒズ His	彼レノ	ワツド Would	アロウ
トツブ Top	獨樂チ	アンド And	而シテ
スピ Spin	マワス	シー She	彼女ガ
トゥー To	ベシ	ガーデンウォーク Garden-walk	園ノ
ヒズ His	彼レノ	アラウンド Around	周圍ニ
フープ Hoop	タガチ	ヒム Him	彼レヲ
ロール Roll	轉ハス	ドロー Draw	引ッデ
トゥー To	ベシ	ワツド Would.	アロウ
アンド And	而シテ	5. バット But	然シナガラ
ヒズ His	彼レノ	ワン One	一
カイト Kite	紙鳶チ	デー Day	日
フライ Fly	揚ゲル	ダーウキンズ Darwin's	ダーウキンノ
トゥー To	ベキ	マザー Mother	母ガ
ハウ How	カチ	クワイ Quite	全ク
ヒム Him	彼レニ	イル Ill	アシク
ショー Show	示スデ	テークン Taken	取ヲ
ワツド Would.	アロウ	ワズ Was	レシ
4. サムタイムズ Sometimes	時トシテハ	アンド And	而シテ
ヒー He	彼レガ	シー She	彼女ガ
ヒズ His	彼レノ	ニアリー Nearly	殆ンド
リトル Little	小サキ	スリー Three	三
ワゴン Wagon	四輪車ニ	ウキークス Weeks	週ノ
イント Into	マデ	フォー For	間

ハー Her	彼女ノ	スティル Still	シツカニ
ルーム Room	部屋チ	キープ Keep	保ッ
リーヴ Leave	出デ	トゥー To	ベシ
ダイッド Did	ナサ	トライド Tried	試ミシ
ノット Not.	ザリシ	7. ハウ How	如何ニ
6. ヒズ His	彼レノ	リトル Little	少シノ
マザー Mother	母ガ	トラブル Trouble	困難チ
シック Sick	病氣デ	ヒー He	彼レガ
ワズ Was	アリシ	ユニ Any	或ル
ザット That	一チ	ワン One	モノニ
ダーウキン Darwin	ダーウキンガ	トゥー To	マデ
ヴェリー Very	甚ダ	ギヴ Give	與ヘ
ソーリー Sorry	悲ンデ	クッド Could	能ヒシ
ワズ Was	アリシ	ハウ How	カチ
アンド And	而シテ	ヒー He	彼レガ
ヒー He	彼レガ	シー See	見ル
ハー Her	彼女チ	トゥー To	ベク
ヂスターブ Disturb	妨ゲ	トライド Tried	試ミシ
ノット Not	ス	アンド And	而シテ
トゥー To	ベシ	ヒー He	彼レガ
アズ As	如ク	ウォンテッド Wanted	要サレテ
ソー So	左様ニ	ワズ Was	アリシ
クワイエット Quiet	静カニ	コエン When	時ニ
アンド And	而シテ	ヒー He	彼レガ



Sent	送ラレテ	Rose	バラチ
On		Her	彼女ニ
Be	アル	Brought	持来リシ
To	ベク	And	而シテ
Ready	用意シテ	Said	云ヒシ
Was	アリシ	Mother	母
8. His	彼レノ	You	汝ハ
Mother	母ガ	Spring	春
Well	ヨク	Of	ノ
Get	得	First	初ノ
To	ベク	Rose	バラチ
Began	始メシ	Have	持ツデ
When	時ニ	Shall	アロウ
Darwin	ダーウキン	9. His	彼レノ
Very	甚ダ	Mother	母ガ
Happy	幸ヒデ	Beautiful	美シキ
Was	アリシ	Present	ナクリ物ニ
He	彼レガ	For	向テ
Garden	園ニ	Him	彼レニ
Into	マデ	Thanked	謝セシ
Went	行キシ	And	而シテ
And	而シテ	His	彼レノ
Sweet	愛ラシキ	Good	ヨキ
Red	赤キ	Conduct	行ヒガ

Most	最モ	Mr	ミスター
Lovely	愛ラシキ	Preston	プレストンガ
Flower	花	Apple	林檎チ
Than	ヨリモ	Him	彼レニ
More	尙多ク	Gave	與ヘテ
Pleasure	樂シミチ	And	而シテ
Her	彼女ニ	Also	亦
Gave	與ヘシ	His	彼レノ
That	チ	Sister	妹ナル
Him	彼レニ	Nora	ノラーニ
Told	話セシ	To	マテ
Lesson 17.		Home	家ニ
The	私欲ナル男兒ト	Take	取ル
Selfish boy	而シテ	To	ベク
Kind-hearted	親切ナル心ノ	One	一ツ
girl.	女兒	Gave	與ヘシ
1. One	一	2. Joseph	ジョセフガ
Day	日	Home	家ニ
Joseph	ジョセフガ	Going	行キツ、
Road	道ヲ	Was	アリシ
Along	ソウテ	When	時ニ
Going	行キツ、	He	彼レガ
Was	アリシ	His	彼レノ
As	時ニ	Apple	林檎ト

アンド And	而シテ	シー She	彼女ハ
チアルター Also	亦	ヒー He	彼レガ
ミスター Mr	ミスター	ハー Her	彼女ニ
プレストン Preston	プレストンガ	セント Sent	チクリシ
ヒズ His	彼レノ	アップル Apple	林檎ヲ
シスター Sister	妹ニ	ライクド Liked	好ミシ
トゥー To	マデ	ハウ How	カチ
セント Sent	チクリシ	ヒー He	彼レガ
ワン One	モノヲ	ノラー Nora	ノラーニ
エート Ate.	食ヒシ	アスクド Asked	問ヒシ
3. <sup>チキスト</sup> next	次ノ	4. アイ I	私ハ
デー Day	日	サー Sir	君ヨ
ジョセフ Joseph	ジョセフト	ユーア Your	汝ノ
アンド And	而シテ	アップルズ Apples	林檎
ヒズ His	彼レノ	オフ Of	ノ
シスター Sister	妹ガ	エニー Any	或ルモノヲ
ミスター Mr	ミスター	ハッド Had	持タ
プレスタンス Preston's	プレストンノ	ノット Not	ナシ
オルチャード Orchard	樹園ノ	ハヴ Have	ダト
バイ By	ツバチ	ノラー Nora	ノラーガ
ゴーイング Going	行キツハ	セツド Said.	言ヒシ
ウェアー Were	アリシ	5. <sup>ミスター</sup> Mr	ミスター
アズ As	時ニ	プレストン Preston	プレストンガ
ハウ How	如何ニ	セツド Said	言ヒシ

ジョセフ Joseph	ジョセフ	セツド Said	言ヒシ
アイ I	私ガ	ジョセフ Joseph	ジョセフヨ
ユーア Your	汝ノ	ザット That	其レハ
シスター Sister	妹ニ	ヴェリー Very	甚タ
トゥー To	マデ	ロング Wrong	不正デ
セント Sent	チクリシ	ワズ Was	アリシ
アップル Apple	林檎ヲ	アイ I	私ハ
ウイズ With	以テ	ノウ Now	今
ユー You	汝ハ	トゥー Two	二ツノ
ホワット What	何ヲ	ラーヂ Large	大ナル
ド Do	爲シ	アップルズ Apples	林檎ヲ
ディッド Did	ナセシカト	ヒズ His	彼レノ
ジョセフ Joseph	ジョセフガ	シスター Sister	妹ノ
ヒズ His	彼レノ	ノラー Nora	ノラーニ
ヘッド Head	頭ヲ	ギヴ Give	與ヘルテ
ハング Hung	下ゲシ	ウィル Will	アロウ
アンド And	而シテ	アンド And	而シテ
セツド Said	言ヒシ	ユー You	汝ガ
アイ I	私ハ	ユーア Your	汝ノ
マイセルフ Myself	私自身ニ	アンカインド Unkind	不親切ナル
イット It	其レヲ	コンダクト Conduct	行ヒニ
エート Ate.	食ヒシト	フォーア For	向テ
6. <sup>ミスター</sup> Mr	ミスター	ナン None	何ニモナ
プレストン Preston	プレストンガ	ハヴ Have	持タ

None	ヌデ	Would	アロウ
Shall.	アラウ	Who	所ノ
7. Kind-hearted	親切ナル心ノ	Kind-hearted	親切ナル心ノ
Girl	女兒	Girl	女兒ニ
Who	其人ハ	About	就テ
If	若シモ	I	私ガ
She	彼女ガ	Now	今
Her	彼女ニ	You	汝ニ
To	マデ	Tell	話スデ
Given	與ヘテレタル	Will.	アロウ
Nice	ヨキ	8. One	一
Any	或ル	Day	日
Thing	物ヲ	She	彼女ガ
Had	持テシ	School	學校
If	ナラバ	From	カラ
Always	常ニ	Home	家ニ
Her	彼女ノ	Came	来リシ
Little	小サキ	After	後
Brothers	兄弟ト	Her	彼女ノ
And	而シテ	Mother	母ガ
Sisters	姉妹	She	彼女ハ
With	ト	Go	行キ
It	其レヲ	And	而シテ
Share	分ツデ	Her	彼女ノ

Aunt	伯母ヲ	Gave	與ヘシ
See	見	18. Some	或ル
Might	得シト	Greedy	貪ル
Her	彼女ニ	Girls	女兒ガ
Told	話セシ	Done	爲シ
9. Cherries	櫻ガ	Have	タデ
Ripe	熟シテ	Would	アロウ
Was	アリシ	As	如ク
When	時ニ	She	彼女ガ
It	其レガ	Herself	彼女自ラ
June	六月ニ	Cherries	櫻ヲ
In	於テ	Eat	食ヒ
Fine	ヨキ	Did	爲サ
Day	日デ	Not	ザリシ
Was	アリシ	But	然シナガラ
And	而シテ	She	彼女ハ
Her	彼女ノ	Home	家ニ
Aunt	伯母ガ	All	都テ
Home	家ニ	Them	彼等ヲ
Take	取ル	Took	取リシ
To	ベク	And	而シテ
Full	充チタル	Her	彼女ノ
Basket	籠ヲ	Brothers	兄弟ト
Her	彼女ニ	And	而シテ

シズターズ Sisters	姉妹	アズ As	左様 =
オヴ Of	ノ	グッド Good	ヨキ
イーチ Each	各 =	シンクス Things	物 =
トゥ To	マデ	オブ Of	就テ
ラーヂェスト Largest	最モ大ナル	フオンド Fond	好ンデ
ワズ Was	モノ	アール Are	アル
オブ Of	ノ	ザツト That	トチ
サム Some	或ルモノナ	ベアー Bear	記憶スルデ
ゲーブ Gave.	與ヘシ	イン In	
11. ジス This	此レガ	マインド Mind	
テール All	都テノ	シユツド Should.	アロウ
チルドレン Children	小俱等ガ	アンド And	而シテ
ド Do	爲スデ	ゼー They	彼等ハ
シユツド Should.	アロウ	テールリエーズ Always	常 =
ウェイ Way	仕方デ	ゼム Them	彼等
イズ Is	アル	ウィズ With	ト
ゼー They	彼等ハ	シェア Share	分ツ
ゼーア Their	彼等ノ	トゥ To	ベク
リトル Little	小サキ	ウヰリング Willing	好ンデ
ブラザーズ Brothers	兄弟ト	ビー Be	アルデ
アンド And	而シテ	シユツド Should	アロウ
シズターズ Sisters	姉妹	レクソン Lesson	18.
ゼムセルヴズ Themselves	彼等自レノ	エ キツス A kiss	ニ for
アズ As	如ク	エ A	ニ blow.
		接吻 向テノ	打チニ

1. ジョージ George	ジョーレハ	オン On	於テ
エーヂ Age	齡	サット Sat.	掛ケシ
オヴ Of	ノ	3. ワン One	一
ナイン Nine	九	デー Day	日
イーアズ Years	歳デ	ゼー They	彼等ガ
ワズ Was	アリシ	ヤード Yard	庭ニ
アンド And	而シテ	イン In	於テ
ヒズ His	彼レノ	プレーイング Playing	遊ビツ
シズター Sister	妹ナル	ウェアー Were	アリシ
ケート Kate	ケートガ	アズ As	時ニ
セヴン Seven	七ツデ	ジョージ George	ジョージガ
ワズ Was.	アリシ	ハー Her	彼女ノ
2. ゼー They	彼等ハ	ヘッド Head	頭ニ
ボース Both	両方	オン On	於テ
ゼーム Same	同シ	クルーエル Cruel	猛悪ナル
スクール School	學校ニ	ブロー Blow	打チヲ
トゥ To	マデ	ケート Kate	ケートニ
ウヰント Went	行キシ	ストラック Struck.	打チシ
アンド And	而シテ	4. ケート Kate	ケートガ
サイド Side		アングリー Angry	怒テ
バイ By	ナラシメ	ワズ Was	アリシ
サイド Side		アンド And	而シテ
ゼーム Same	同シ	アット At	直チニ
シート Seat	腰掛ケニ	リンス Once	

レターン Return	報ヒコ	ドロップト Dropped	チロセシ
イン In	於テ	アンド And	而シテ
ブロー Blow	打チテ	シー She	彼女ガ
ヒム Him	彼レニ	ホワット What	物其レナ
ストライク Strike	打ツ	シー She	彼女ガ
トゥ To	ベク	メント Meant	企テシ
ハー Her	彼女ノ	ホワット What	所ノ物ナ
ハンド Hand	手ヲ	ノー Know	知り
レーズド Raised	上ゲシ	ディッド Did	爲サ
チーチャー 5. Teacher	先生ガ	ノット Not	ザリシ
ハー Her	彼女ヲ	ソ Though	カノ
ソー Saw	見シ	アズ As	如ク
アンド And	而シテ	チーチャー Teacher	先生コ
セツド Said	言ヒシ	トゥ To	マデ
ケート Kate	ケートヨ	アップ Up	上ニ
ユー You	汝ハ	ルックド Looked	見シ
ベツター Better	ヨリヨク	7. シー She	彼女ハ
ユーアズ Yours	汝ノ	エヴィル Evil	悪ニ
ブラザー Brother	兄ヲ	フォーア For	向テ
キッス Kiss	接吻シ	グッド Good	善ヲ
ハッド Had	シト	レターン Return	報ユル
ケート 6. Kate	ケートガ	トゥ To	ベク
ハー Her	彼女ノ	ネヴァ Never	決シテ
ハンド Hand	手ヲ	トUGHT Taught	教ヘラレテ

ビーン Been	アラ	カインドリー Kindly	親切ニ
ネヴァ Never	ナシ	ルックド Looked	見シ
ハッド Had	ダ	アンド And	而シテ
8. イフ If	若シモ	アゲーン Again	再ビ
ハー Her	彼女ノ	セツド Said	言ヒシ
ブラザー Brother	兄ガ	ケート Kate	ケートヨ
ハー Her	彼女ヲ	ユー You	汝ハ
ストラック Struck	打チシ	ベツター Better	ヨリヨク
イフ If	ナラバ	ユーア Your	汝ノ
シー She	彼女ガ	ブラザー Brother	兄ヲ
レターン Return	報ヒコ	キッス Kiss	接吻シ
イン In	於テ	ハッド Had	タト
ヒム Him	彼レヲ	ハウ How	如何ニ
ストライク Strike	打ツ	フィーアス Fierce	猛ク
トゥ To	ベキ	アンド And	而シテ
ライト Right	通義ヲ	アングリー Angry	怒テ
ハッド Had	持チシ	ヒー He	彼レガ
ザット That	一ヲ	ルックス Looks	見ユル
シー She	彼女ハ	ハウ How	カチ
ソート Thought	考ヘシ	シー See	見ユ
9. ハー Her	彼女ノ	10. ケート Kate	ケートガ
チーチャー Teacher	先生ガ	ハウ How	如何ニ
ハー Her	彼女ニ	サレン Sullen	不快ニ
アット At	於テ	アンド And	而シテ

アンハッピー Unhappy	不幸ニ	エキスペクト Expect	望ニ
ヒー He	彼レガ	ダイツド Did	爲サ
ワズ Was	アリシ	ノット Not	ザリシ
ハウ How	カチ	ヒズ His	彼レノ
ソー Saw	見シ	フィーリング Feeling	感ガ
ホエン When	時ニ	タツチト Touched	動カサレテ
シー She	彼女ガ	ウエアー Were	アリシ
ヒズ His	彼レノ	アンド And	而シテ
ネツク Neck	頸ノ	ヒー He	彼レガ
アラウンド Araund	マワリニ	クライイング Crying	泣
ハー Her	彼女ノ	バースト Burst	泣 出 セシ
アームズ Arms	腕チ	アウト Out	
スリユー Threw	投ゲシ	ケート Kate	ケートガ
アンド And	而シテ	ハー Her	彼女ノ
ヒム Him	彼レチ	エープロン Apron	マヘダレ
キッスト Kissed.	接吻セシ	オフ Of	ノ
ジョージ 11. George		コーナー Corner	スミチ
ヒズ His	彼レノ	トック Took	取リシ
クルーエル Cruel	猛悪ナル	アンド And	而シテ
ブロー Blow	打チニ	ヒズ His	彼レノ
フォーア For	向テ	ナーアス Tears	涙チ
サッチ Such	ケ様ナル	ウiped Wiped	拭ヒ去リシ
カインド Kind	親切ナル	アウェイ Away	
レターン Return	報ヒチ	アンド And	而シテ

クライ Cry	泣キ	ハー Her	彼女ニ
ドント Don't	ナスナ	ト To	マデ
ジョージ George	ジョージヨ	ソー So	左様ニ
ユー You	汝ハ	アンカインド Unkind	不親切デ
マツチ Much	多ク	ビズ Been	アリ
ミー Me	私チ	ハット Had	タリキ
ハート Hurt	害シ	ホエン When	時ニ
ダイド Did	爲サ	ヒズ His	彼レノ
ノット Not	カリシト	ジスター Sister	妹ガ
セイイング Saying	言フニ	ソー So	左様ニ
バイ By	由テ	カインドリー Kindly	親切ニ
ヒム Him	彼レチ	ヒム Him	彼レチ
コンフォート Comfort	慰サムル	トリート Treat	取り扱ウデ
ツー To	ベク	シュッド Should	アロウ
トライド Tried	試ミシ	ザット That	ヲチ
バット 13. But	然シナガラ	シンク Think	考ヘル
ジズ This	此レガ	ツー To	ベク
オンリー Only	唯	イフ 14. If	若シモ
ヒム Him	彼レチ	ケート Kate	ケートガ
ノー Made	シテ	ヒー He	彼レガ
モア More	イヨミ	ハー Her	彼女ニ
ウキープ Weep	泣カ	ダイツド Did	爲セシ
ノー Made	シメシ	アズ As	通り
ヒー He	彼レガ	ジョージ George	ジョージチ

ストラック Struck	打ツ	ソーリー Sorry	悲 <sup>ツ</sup> ク
ハッド Had	タリキ	フィー Feel	カンゼ
イフ If	ナラバ	メイド Made	シメシ
ヒー He	彼レガ	15. <sup>アザース</sup> Others	他ノモノガ
ヒー He	彼レガ	ユー You	汝チ
ディッド Did	爲セシ	ストライク Strike	打チ
アズ As	通り	オー Or	或ハ
ウェプト Wept	泣カ	ユー You	汝コ
ノット Not	ナン	トゥ To	マデ
ハヴ Have	ダデ	エニー Any	或ル
ウッド Would	アロウ	シング Thing	事
バット But	然シナガラ	ホイッチ Which	其レチ
ヒム Him	彼レチ	ユー You	汝ガ
キッシング Kissing	接吻スル <sup>ト</sup> ニ	ロング Wrong	不正デ
バイ By	由テ	イズ Is	アルト
シー She	彼女ガ	シンク Think	考ユル
ヒズ His	彼レノ	ホイッチ Which	所ノ
アンカインド Unkind	不親切デ	エニー Any	或ル
アンド And	而シテ	シング Thing	事チ
クルーエル Cruel	猛悪ナル	ド Do	爲ス
コンダクト Conduct	行ヒニ	ホエン When	時ニ
フォー For	向テ	ケート Kate	ケートガ
ヒム Him	彼レチ	ディッド Did	爲セシ
メイド Made	シテ	アズ As	通り

ド Do	爲ス	ゴート Goat	山羊
トゥ To	ベク	ホイッチ Which	其レチ
トライ Try	試 <sup>ミ</sup> ヨ	ヒー He	彼レガ
ブロー Blow	打チニ	リトル Little	小サキ
フォー For	向テ	キッド Kid	山羊ノ子
キッス Kiss	接吻チ	フロム From	カラ
ギヴ Give	與ヘヨ	(ブrought アツブ Up	ンダテ
ジス This	此ク	ハット Had	タリキ
ウェイ Way	仕方ニ	ホイッチ Which	所ノ
イン In	於テ	ラージ Large	大ナル
ユー You	汝ガ	ゴート Goat	山羊チ
グッド Good	善チ	ハッド Had	持テリ
ウィズ With	以テ	2. フランク Frank	フランクガ
エヴィル Evil	惡ニ	ナイス Nice	ヨキ
オヴアーカム Overcome	打勝ッテ	キャーレーヂ Carriage	車チ
ウィル Will	アロウ	ハッド Had	持テリ
レッソン Lesson	19.	バット But	然シナガラ
フランク Frank	乗ル所ノ	ヒー He	彼レガ
フランク Frank	乗ル所ノ	イット It	其レニ
キャーレーヂ Carriage	車ニ	イン In	於テ
フランク Frank's	フランクノ	ヒム Him	彼レチ
ファーザー Father	父ガ	ドロー Draw	引ク
ラージ Large	大ナル	トゥ To	ベキ

No	一ツノ	Went	行キシ
Little	小サキ	And	而シテ
Pony	小馬ヲ	Goat	山羊ノ
Hud	持ヌ	For	爲メニ
No.	ザリシ	Collar	クビワト
3. He	彼レガ	And	而シテ
Goat	山羊ニ	Harness	馬具ヲ
For	向テ	Made.	作りシ
Harness	馬具ヲ	5. Then	然ル時ニ
Make	作り	He	彼レガ
And	而シテ	Long	長キ
Carriage	車ヲ	Cord	ヒモヲ
Draw	引ク	Took	取リシ
To	ベク	And	而シテ
Him	彼レニ	Goat's	山羊ノ
Teach	教ヘ	Head	頭ノ
Might	得シト	Around	周圍ニ
His	彼レノ	It	其レヲ
Father	父ガ	Fitted	付ケシ
Him	彼レニ	{ So	其故ニ
Told	話セシ	{ That	
4. Frank	フランクガ	He	彼レガ
Work	仕事スル	Him	彼レヲ
To	ベク	Guide	導キビキ

Conld.	能ヒシ	7. But	然シナガラ
6. Harness	馬具ガ	Frank	フランクハ
Goat	山羊ノ	That	其レヲ
On	上ニ	Mind	氣付ケ
First	最初ニ	Did	爲サ
Put	チカ	Not	ザリシ
Was	レシ	For	如何トナレバ
When	時ニ	He	彼レガ
He	彼レガ	His	彼レノ
His	彼レノ	Carriage	車ニ
Hind	後ノ	In	於テ
Legs	脛ニ	Him	彼レヲ
On	於テ	Draw	引ク
{ Rear	立チ	To	ベク
{ Up		Goat	山羊ヲ
And	而シテ	Teach	教ヘ
His	彼レノ	Could	能ヒシ
Horns	角ヲ	Before	前
With	以テ	It	其レガ
Him	彼レニ	Some	或ル
At	於テ	Time	時ヲ
Butt	ツク	Take	取ルデ
To	ベク	Would	アロウチ
Began.	始メシ	He	彼レガ



ニユー Knew	知リシ	ドライブ Drive	追ヒヤリ
フォーア For	故ニ	クツド Could:	能ヒシ
8. フランク Frank	フランクガ	9. ヒーア Here	茲ニ
ゴート Goat	山羊ヲ	ウキ We	我々ガ
ウキス With	以テ	ヒズ His	彼レノ
ヴェリー Very	甚ダ	キヤ-レージ Carriage	車ニ
ペーション Patient	堪忍深ク	イン In	於テ
ウキズ Was	アリシ	ロード Road	道ヲ
ヒー He	彼レガ	アロング Along	ソウテ
カインドライ Kindly	親切ニ	ライディング Riding	乗ル所ノ
ヒム Him	彼レヲ	フランク Frank	フランクト
コウクスド Conced	ナダメシ	アンド And	而シテ
アンド And	而シテ	ステヂー Steady	強キ
パツテツド Patted	サスリシ	ホース Horse	馬ノ
アンド And	而シテ	ライク Like	如ク
フイユー Few	ワツカノ	ヒム Him	彼レヲ
デース Days	日ノ	ドローイング Drawing	引ク所ノ
アフター After	後	ゴート Goat	山羊ヲ
ヒー He	彼レガ	シー See.	見ル
ホエア Where	場所其處ニ	10. ツー Two	二ツノ
ヒー He	彼レガ	リツル Little	小サキ
プリーズド Pleased	好ミシ	キッズ Kids	山羊ノ子ガ
ホエア Where	所ニ	ゼー They	彼等ガ
ヒム Him	彼レヲ	ジス This	此ノ

ストレンジ Strange	奇ナル	サイド Side	ワキニ
ムーヴメント Movement	舉動ニ	バイ By	由テ
オフ Of	就テ	アロング Along	ソウテ
ホワット What	何ヲ	ランズ Runs	走ル
シンク Think	考ヘル	12. キッズ Kids	山羊ノ子ガ
トゥ To	ベキ	リツル Little	少シ
ホワット What	カチ	オーダ Older	ヨリ老テ
ノウ Know	知り	ビー Be	アル
ディッド Did	爲サ	トゥ To	ベク
ノット Not	ザリシ	イエツト Yet	得ル
ユー You	カノ	ホエン When	時ニ
アズ As	如ク	フランク Frank	フランクガ
アクト Act	働ク	ヒズ His	彼レノ
11. ゼム Them	彼等	キヤ-レージ Carriage	車ニ
オフ Of	ノ	イン In	於テ
ワン One	一ツガ	ヒム Him	彼レヲ
オールド Old	老タル	ドロー Draw	引ク
ゴート Goat	山羊ノ	トゥ To	ベク
ラウンド Round	マワリニ	ゴーツ Goats	山羊
リープ Leaps	飛ブ	オフ Of	ノ
アンド And	而シテ	スパン Span	一對ヲ
アザー Other	他ノモノガ	ハヴ Have	持ッテ
キヤ-レージ Carriage	車	ウィル Will.	アロウ
オフ Of	ノ	13. バツト But	然シテナガラ

イフ If	若シモ	チルドレン Children	小供等ノ
ヒー He	彼レガ	ライク Like	如ク
ワイズ Wise	賢キ	キッズ Kids	山羊ノ子ガ
ボーイ Boy	男兒デ	ゼー They	彼等ガ
イズ Is	アル	オールド Older	ヨリ老テ
イフ If	ナラバ	ビー Be	アル
ヒー He	彼レガ	トゥー To	ベク
ヒズ His	彼レノ	ゲット Get	得ル
キャーレーヂ Carriage	車ヲ	ホエン When	時ニ
ドロー Draw	引ク	ザン Than	ヨリモ
トゥー To	ベク	モーア More	尙多ク
ゼム Them	彼等ニ	イーゼリー Easily	容易ニ
チーチ Teach	教ユル	ゼー They	彼等ガ
トゥー To	ベク	ヤング Young	若ク
ビギン Begin	始メルデ	アール Are	アル
ウィル Will	アロウ	ホエン When	時ニ
ゼー They	彼等ガ	トレーンド Trained	ナラサレテ
トゥー Too	余リ	ビー Be	アリ
オールド Old	老テ	キャン Can	能ウ
ビー Be	アル	レッシン Lesson	20.
トゥー To	ベク	シエームス James	ニ and
ゲット Get	得ル	シエームスト Norton	ヒズ ドッグ 五 ダッシュ ダッシュ ダッシュ
ビフオーア Before	前ニ	シエームスト Norton	而シテ 彼レノ犬ノ ダッシュ
リトル Little	少シ	ミスター Mr	ミスター
		ノルトン Norton	ノルトンハ

フーアマー Farmer	農夫デ	フオーア For	如何トナレバ
ワズ Was	アリシ	ヒー He	彼レガ
アンド And	而シテ	クリーム Cream	乳酪ヲ
ヒー He	彼レガ	チャーン Churned	製セシ
ナイト Night	夜ニ	アンド And	而シテ
アット At	於テ	パスチュア Pasture	牧場ニ
ヒズ His	彼レノ	トゥー To	マデ
ハウス House	家ヲ	カウス Cows	牝牛ヲ
ウォッチ Watch	番ス	ドライブ Drive	追ヤル
トゥー To	ベク	トゥー To	ベク
ダッシュ Dash	ダッシュニ	シエームス James	シエームスト
オブ Of	ノ	ウィズ With	共ニ
ネーム Name	名ニ	ウェント Went	行キシ
バイ By	由テノ	フオーア For	故ニ
ラージ Large	大ナル	3. There	其處ニ
ドッグ Dog	犬ヲ	パスチュア Pasture	牧場
ケプト Kept.	保チシ	ホエア Where	其處ニハ
2. Dash	ダッシュニハ	シエームス James	シエームスト
データイム Day-time	晝ニ	アンド And	而シテ
イン In	於テ	ダッシュ Dash	ダッシュニガ
チャールズ Also	亦	ダッシュ Dash	ダッシュニガ
ヴェリー Very	甚タ	トゲザー Together	一緒ニ
ユーズフル Useful	要ヲ	ゴー Go	行キ
ワズ Was	アリシ	アンド And	而シテ
		プレー Play	遊ブ

ツ To	ベシ	ゼン Then	然ル時ニ
ユースト Used	ナレシ	ゴ Go	行キ
ホエーア Where	所ノ	アンド And	而シテ
パスチユーア Pasture	牧場ニ	イット It	其レチ
イン In	於テ	フエツチ Fetch	持来ル
ウォーター Water	水	ツ To	ベシ
オブ Of	ノ	ダツシュ Dash	ダツシユニ
ラー Large	大ナル	テル Tell	話スデ
ポンド Pond	池ガ	ワツド Would.	アロウ
ワズ Was.	アリシ	ダーツシユ 5. Dash	ダツシユガ
ジェームス 4. James	シエームスガ	ウォーター Water	水ニ
スティック Stick	棒チ	イント Into	マデ
テイク Take	取り	プランジ Plunge	トビコミ
アンド And	而シテ	ヒズ His	彼レノ
ヒー He	彼レガ	マウス Mouth	口ニ
クッド Could	能ヒシ	イン In	於テ
アズ As	丈ケ	スティック Stick	棒チ
アズ As	夫丈ケ	シーズ Seize	取り
ファー Far	ハルカ	アンド And	而シテ
ウォーター Water	水ニ	ショア Shore	岸ニ
イント Into	マデ	ツ To	マデ
イット It	其レチ	イット It	其レチ
スロー Throw	投ゲ	ウィズ With	以テ
アンド And	而シテ	スウィム Swim	泳グデ

ワツド Would.	アロウ	フォー For	向テ
7. Sometimes	時トシテハ	ルック Looe	見マワルデ
ジェームス James	シエームスガ	アラウンド (Around)	
ウォーター Water	水ニ	ワツド Would	アロウ
イント Into	マデ	バット But	然シナガラ
ストーン Stone	石ニ	スーン Soon	速カニ
フロー Throw	投ゲ	イット It	其レチ
アンド And	而シテ	ファインディング Finding	見出ス
ゼン Then	然ル時ニ	ウィスアウ Without	ナシニ
ダツシュ Dash	ダツシユチ	レター Return	歸ヘルデ
ビッド Bid	シテ	ワツド Would.	アロウ
ゴ Go	行キ	8. But	然シナガラ
アンド And	而シテ	ジェームス James	シエームスガ
イット It	其レチ	ジス This	此ノ
フエツチ Fetch	持来テ	ウェイ Way	仕方ニ
ビッド Bid	使ムルデ	イン In	於テ
ワツド Would.	アロウ	ツ Two	二三
7. Dash	ダツシユガ	オー Or	
アゲイン Again	再ヒ	スリー Three	
ウォーター Water	水ニ	タイム Time	度
イント Into	マデ	ザン Than	ヨリハ
ラッシュ Rush	トビコミ	モア More	尙多ク
アンド And	而シテ	ダツシュ Dash	ダツシユチ
ストーン Stone	石ニ	デシーヴ Deceive	欺キ

ドイツド Did	爲サ	ビフオーア Before	前ニ
ノツト Not	ザリシ	ミー Me	私チ
フオーア For	如何トナレバ	デシーヴド Deceived	欺ヒ
ヒー He	彼レガ	ハヴ Have	タ
ウォーター Water	水ニ	アンド And	而シテ
イント Into	マデ	ナウ Now	今
ストーン Stone	石チ	アイ I	私ガ
スリユー Threw	投ゲシ	ホエン When	何時
アンド And	而シテ	ユン You	汝チ
ゴー Go	行キ	デシーヴ Deceive	欺ク
アンド And	而シテ	トゥ To	ベキ
イット It	其レチ	ホエン When	カチ
フエツチ Fetch	持來ル	ノウ Know	知リ
トゥ To	ベク	ド Do	爲サ
ダッシュ Dash	ダツシユニ	ノツト Not	マ
トールド Told	話セシ	9. If	若シモ
ホエン When	時ニ	ボイズ Boys	男兒ガ
ドッグ Dog	犬ガ	ゼム Them	彼等ニ
セイ Say	言フ	オベ Obey	従ウ
トゥ To	ベク	セア Their	彼等ノ
ソームド Seemed	見ヘシ	ドッグス Dogs	犬チ
フオーア For	故ニ	ハヴ Have	持ッ
ノー No	否	トゥ To	ベク
ユー You	汝ハ	ウィツシテ With	願ウ

イフ If	ナラバ	トゥ To	マデ
ゼー They	彼等ガ	リーズ Leads	ミチビク
ゼム Them	彼等チ	フオーア For	故ニ
デシーヴ Deceive	欺カ	11. <sup>スポーツ</sup> Sport	慰サミニ
ノツト Not	ス	イン In	於テ
トゥ To	ベク	バッド Bad	悪シキ
ケアフル Careful	氣付ケテ	ボーイ Boy	男兒ガ
ビー Be	アラ	ワンズ Once	一度
マスト Must	ネバナラス	ブラックスミス Blacksmith's	鉄鍛治ノ
10. <sup>スポーツ</sup> Sport	慰サミニ	ショップ Shop	店ニ
イン In	於テ	イン In	於テ
エヴン Even	サヘモ	アイアン Iron	鉄
デシット Deceit	欺キチ	オフ Of	ノ
プラクティス Practice	行ウ	ピース Piece	切レチ
トゥ To	ノ	{Pick アップ Up	拾ヒ上グル
イット It	其レハ	トゥ To	ベク
ロング Wrong	不正デ	リトル Little	小サキ
イズ Is	アル	ガール Girl	女兒ニ
フオーア For	如何トナレバ	トールド Told	話セシ
イット It	其レガ	12. <sup>アイアン</sup> Iron	鉄ガ
サムタイムズ Sometimes	時トシテハ	ホット Hot	アツク
ヴェリー Very	甚ダ	ワズ Was	アリシ
サッド Sad	悲シキ	ザット That	チ
レザルツ Results	結果ニ		

ガール Girl 女児ガ  
 ノー Know 知リ  
 デイット Did 爲サ  
 ノット Not ザリシ  
 アンド And 而シテ  
 シー She 彼女ガ  
 イット It 其レ  
 オフ Of ノ  
 ユーズ Use 用ヒチ  
 ロースト Lost 失ヒシ  
 サツ That 一程  
 ソー So 左様ニ  
 バッドリー Badly 悪シク  
 イット It 其レガ  
 ハー Her 彼女ノ  
 ハンド Hand 手ヲ  
 バーンド Burned 焼キシ  
 レッソン Lesson 21.  
 ゴウ Thou shalt not steal.  
 汝ハ スロフ ヌデ 盗マ  
 ヘレン Helen mother 母ヨ  
 アイ I 私ハ  
 ツーデー To-day 今日  
 ミスター Mr. ミスター  
 グロヴァース Grover's グロヴァースノ

ガーデン Garden 園ニ  
 インツァー Into マデ  
 ゴー Go 行キ  
 メー May. 得ルホ  
 マザー My 私ノ  
 母  
 チャイルド Child 小供ヨ  
 ホワイ Why 何故ニ  
 ユー You 汝ハ  
 ミスター Mr. ミスター  
 グロヴァース Grover's グロヴァースノ  
 ガーデン Garden 園ニ  
 インツァー Into マデ  
 ゴー Go 行ク  
 ツー To 一チ  
 ヴィッシュ Wish 願ヒ  
 ドー Do. 爲スカ  
 ヘレン Helen. Because 如何トナレバ  
 ヘレン He 彼ノガ  
 ビー There 其處ニ  
 ソー So 左様ニ  
 マニー Many 多クノ  
 プレチー Pretty 美クシキ  
 フラワース Flowers 花ヲ  
 ハズ Has 持ツ

アンド And 而シテ  
 アイ I 私ガ  
 ゴー Go 行キ  
 アンド And 而シテ  
 ゼム Them 彼等ニ  
 アット At 於テ  
 ルック Look 見ル  
 ツー To ベク  
 ヴィッシュ Wish 願ウ  
 ビコーズ Because 故ニ  
 マザー Yes 然リ  
 エレン Ellen エレン  
 ユー You 汝ガ  
 ゴー Go 行キ  
 メー May 得ル  
 イフ If 若シモ  
 ユー You 汝ガ  
 オンリー Only 唯  
 フラワース Flowers 花ヲ  
 (ルック Look ナガメ  
 アット At  
 アンド And 而シテ  
 ゼム Them 彼等ヲ  
 ヴィッシュ With 以テ

メッドル Meddle サハラ  
 ノット Not ヌデ  
 ヴィル Will アロウ  
 イフ If ナラバ  
 ヘレン Helen. mother. 母ヨ  
 ヘレン Meddle メッドルハ  
 フラワース What 何ヲ  
 ミーン Mean イミシ  
 ゴズ Does ナスカ  
 イット It 其レハ  
 タッチ Touch グツチ  
 オーア Or 又ハ  
 テーク Take テークヲ  
 ミーン Mean イミシ  
 ゴズ Does. ナスカ  
 マザー Mother. It 其レハ  
 母  
 ボース Both 両方ヲ  
 ミーンズ Means イミスル  
 イフ If 若シモ  
 ユー You 汝ハ  
 フラワー Flower 花ニ  
 タッチ Touch フレル  
 イフ If ナラバ  
 ユー You 汝ハ

イット It	其レチ	メイ May	得
ウィス With	以テ	ノット Not	ヌカ
メツドル Meddle	サワル	ミスター Mr.	ミスター
アンド And	而シテ	グロヴァー Grover	グロヴァーガ
ノー No	一ツノ	グレート {Great	澤山ノ
ワン One	モノガ	メニー {Many	
イット It	其レチ	フワース Flowers	花チ
ウィス Witt	以チ	ハズ Has	持ッ
メツドリング Meddling	サワルヲ	アンド And	而シテ
ウイサウト Without	ナシニ	ヒー He	彼レガ
フラワー Flower	花チ	ワン {One	一二チ
テイク Take	取リ	オー {Or	
キャン Can	能ハ	ツウ {Two	
ノー No	ヌ	ミス Miss	見失ナハ
ヘレン Helen	母ヨ	ノット Not	ヌデ
マザー Mother		ウィル Will	アロウチ
ヘレン Why	何故ニ	アイ I	私ガ
ホワイ I	私ハ	シュア Sure	タシカメテ
ワン One	一ツノ	アム Am	アル
ローズ Rose	バラ	マザー Mother	汝ノ
オーア Or	或ハ	ニョア Your	
ワン One	一ツノ	母	
スモール Small	小サキ	チーチャー Teacher	先生ガ
ピンク Pink	石竹チ	ラスト Last	終リノ
テイク Take	取リ	ウィーク Week	週間ニ
		バイブル Bible	經典ニ

イン In	於テ	ディツド Did	爲サ
ラーン Learn	學ブ	ノット Not	ザリシ
トゥ To	ベク	マザー Mother	マコトヨ
ユー You	汝ニ	トルー True	
グーヴ Gove	與ヘシ	母	
ラッソン Lasson	日課チ	バット But	然シナガラ
ユー You	汝ハ	コマンド Command	命令ガ
リメンバー Remember	記憶シ	エルス Else	其他
ド Do	爲スカ	エニー Any	或ル
ヘレン Helen	然リ	シング Thing	事ニ
イエス Yes		トゥ To	マデノ
ヘレン It	其レガ	アズ As	如ク
イット Was	アリシ	アズ As	左様ニ
サウ Thou	汝ハ	ウェル Well	ヨク
スチール Steal	盗マ	ローズ Rose	バラニ
ノット Not	ヌデ	トゥ To	マデ
シャルト Shalt	アロウ	アツライズ Applies	アテハマル
バット But	然シナガラ	イット It	其レガ
イット It	其レガ	スモール Small	小サキ
ローズ Rose	バラチ	オーア Or	又ハ
ピッキング Picking	モギルヲニ	ビッグ Big	大ナル
アバウト About	就テ	シング Thing	事デ
エニー Any	或ル	ビー Be	アル
シング Thing	事チ	ホエバー Whether	カノ
セイ Say	言ヒ	イット It	其レハ
		マツター Matter	關ヒ

ノット Not	ス	アンド And	而シテ
ヘレン Helen.	マザー Mother	ユー You	汝ハ
ヘレン If	若シモ	ユー Go	行キ
ユー You	汝ガ	メイ May	得ル
ミー Me	私ナ	バット But	然レナガラ
レット Let	シテ	ユー You	汝ハ
トゥーデー To-day	今日	ファイヴ Five	五
ユー Go	行カ	オークロック O' clock	時ニ
レット Let	使ムルデ	バイ By	由テ
ウィル Will	アロウ	リターン Return	歸ヘラ
If	ナラバ	マスト Must.	子バナラヌ
I	私ハ	ヘレン Helen.	オー
フลาวース Flowers	花	マザー Mother	母ヨ
Of	ノ	ホワット What	ドンナ
Any	或ルモノチ	ビューチフル Beautiful	美クシキ
With	以テ	ローズ Rose	バラチ
メッドル Meddle	サワラ	ミスター Mr.	ミスター
ノット Not	ヌデ	グロヴァー Grover	グロヴァーガ
ウィル Will.	アロウ	ミー Me	私ニ
マザー Mother	Well	ギヴン Given	與ヘ
母	ヨシ	ハズ Has	ヌ
ヘレン Helen	ヘレン	ホワット What	カナ
ユー Your	汝ノ	シー See	見ヨ
ボンネット Bonnet	ボウシチ	アイ I	私ハ
{Put	カブレ		
{On			

グラベルウォーク Gravel-walk	砂利道ニ	イット It	其レガ
アロング Along	ソウテ	マツチ Much	多ク
ウェント Went	行キシ	ベッター Better	尙ヨク
アンド And	而シテ	イズ Is	アル
ワン One	一ツニ	ザット That	コト
タッチ Touch	フレ	シー See	見ルチ
ディッド Did	ナカ	アイ I	私ガ
ノット Not	ザリシ	ホープ Hope	ノツム
ヒー He	彼レガ	グロヴァー Grover	グロヴァーガ
ヒムセルフ Himself	彼自ラ	リーヴ Leave	ユルシ
イット It	其レチ	ウイットアウト Without	ナシニ
ピッキング Picked	モギリシ	ヒズ His	彼レノ
ヒー He	彼ガ	フลาวース Flowers	花
カインド Kind	親切ナル	Of	ノ
グッド Good	ヨキ	ワン One	一ツ
マン Man	人デ	オー Or	又ハ
イズ Is	アル	トゥー Two	ニツチ
マザー Mother.	ユー You	テイク Take	トル
母	汝ガ	ユー You	汝チ
ナウ Now	今	シーン Seen	見
ワング Wrong	不正	ハット Had	タナラバ
ザン Than	ヨリハ	ヒー He	彼レガ
ライト Right	正チ	バッド Bad	アシキ
ドゥ Do	爲ス	ガール Girl	女兒ト
トゥ To	コト		

As	シテ	Drops	シタ、レ
You	汝チ	Sand	砂
(Looked Upon)	見上ゲ	Of	ノ
Have	クダ	Little	小サキ
Would	アロウ	Grains	ツブガ
And	而シテ	Mighty	大ナル
Most	最モ	Ocean	大洋ト
Likely	實ラシク	And	而シテ
He	彼レガ	Pleasant	快ヨキ
That	其ノ	Land	陸ヲ
Beautiful	美クシキ	Make	ナス
Rose	バラチ	2. Thus	斯様ニシテ
You	汝ニ	Though	假令ヘ
Given	與ヘ	They	彼等ガ
Not	ナン	Humble	サ、イデ
Hove	ダデ	Be	アル
Would	アロウ	Though	トハ雖ヒ
Lesson 22.		Little	ワツカノ
Little things		Minutes	分ガ
小サキモノ		Eternity	永久
1. Water	水	Of	ノ
Of	ノ	Mighty	大ナル
Little	小サキ	Ages	年チ
		Make	ナス

3. Thus	斯様ニ	Our	我々ノ
Our	我々ノ	Earth	地球チ
Little	ワツカノ	Eden	極樂ト
Errors	道チガ	Make	ナス
Of	シバ、	Above	上ノ
Stray	マヨウ	Heaven	天ノ
To	ベク	Like	如ク
Sin	罪ニ	Lesson 23.	
In	於テ	The loving children.	
Virtue	徳	愛スル所ノ小供等	
Of	ノ	1. Francis	フランシスト
Path	ミチ	And	而シテ
From	カラ	His	彼レノ
Away	アチラニ	Little	小サキ
Soul	精神チ	Sister	妹ナル
Lead	ミチビク	Rosa	ローザガ
4. Kindness	親切	Each	互ヒニ
Of	ノ	Other	
Little	ワツカノ	Of	就テ
Deeds	業	Very	甚ダ
Love	愛	Fond	好ンデ
Of	ノ	Were	アリシ
Little	ワツカノ	And	而シテ
Words	言葉ガ	They	彼等ガ



Each アザース Other's	互ヒノ	He クツド Could	彼レガ 能ヒシ
コンパニー Company	仲間ニ	エヴェリー Every	各ノ
イン In	於テ	ウェイ Way	仕方ニ
ウェア Were	アリシ	イン In	於テ
ホエン When	時	ヘア Her	彼女チ
ザン Than	ヨリハ	アミューズ Amuse	樂マス
ゼー They	彼等ガ	トゥ To	ベシ
ネヴァ Never	決シテ	トライ Try	試ミルデ
モア More	尙多ク	ワウド Would	アロウ
ハツピー Happy	幸ヒデ	サムタイムス 3. Sometimes	時トシテハ
ウェア Were	アラ	ゼー They	彼等カ
ネヴァ Never	ザリシ	ソファ Sofa	椅子ノ
フランジス 2. Francis	フランシスガ	オン On	上ニ
テール All	都テ	ゲット Get	登ルデ
ガーデン Garden-walk	園道ノ	アップ Up	
アラウンド Around	周囲ニ	ワウド Would	アロウ
ヒズ His	彼レノ	アンド And	而シテ
リトル Little	小サキ	ローサー Rosa	ローサーガ
ワゴン Wagon	四輪車ニ	フランジス Francis	フランシスノ
イン In	於テ	ネック Neck	頸ノ
ヘア Her	彼女チ	アラウンド Around	周囲ニ
ドロー Draw	引キ	ヘア Her	彼女ノ
アンド And	而シテ	アームズ Arms	肱チ

プット Put	置キ	アス Us	我々チ
アンド And	而シテ	レット Let	シテ
ヘア He	彼レガ	リトル Little	小サキ
ストーリー Story	物語チ	ドアー Doors	戸ト
ヘア Her	彼女ニ	アンド And	而シテ
トゥ To	マデ	ウインドー Windows	窓チ
リード Read	讀ムデ	ウィズ With	モツテノ
ワウド Would	アロウ	ブロック Block-house	木ノ家チ
ホワイル While	間ニ	メイク Make	ナサ
ゼア Their	彼等ノ	レット Let	シメヨト
プレチー Pretty	美クシキ	ローサー 5. Rosa	ローサーガ
ブックス Books	本ニ	セッド Said	言ヒシ
イン In	於テノ	オー Oh	オー
ピクチャー Pictures	畫チ	ザット That	其レハ
ルック Look	ナガメルデ	ナイス Nice	ヨシ
アット At		ビー Be	アルデ
ワウド Would	アロウ	ウィル Will	アロウ
ワン 4. One	一	アイ I	私ガ
デー Day	日	ブロック Blocks	木片チ
フランシス Francis	フランシスガ	ブリング Bring	持來ルデ
ヒズ His	彼レノ	ウィル Will	アロウ
シスター Sister	妹ニ	アンド And	而シテ
トゥ To	マデ	ユー You	汝ハ
セッド Said	言ヒシ	ハウス House	家チ

Build	建テ	Build	其レガ
May	得ルト	Floor	ユカノ
They	彼等ハ	On	上ニ
Nearly	殆ンド	Tumbled	倒レシ
It	其レチ	Down	
Finished	成就シ	Voice	聲
Had	タリキ	Of	ノ
When	時ニ	Fretful	怒リタル
Chimney	ケムリ出シニ	Tone	調子ニ
For	向テ	In	於テ
Top	頂上ニ	Francis	フランシスガ
On	於テ	Said	言ヒシ
Block	木片ヲ	There	其處ニ
Place	置ク	Rosa	ローサーヨ
To	ヘク	You	汝ガ
Trying	試ミルヲニ	Down	下ニ
In	於テ	House	家ヲ
Rosa	ローサーガ	Knocked	タナシ
House	家ニ	Have	タヨ
Against	逆ツテ	I	私ハ
Her	彼女ノ	You	汝ガ
Foot	足ヲ	Me	私ト
Hit	打チシ	With	共ニ
And	而シテ	Play	遊バ

Not	ヌデ	Who	所ノ
Would	アロウチ	Her	彼レノ
Wish	願ウヨ	Dear	愛シタル
You	汝ハ	Brother	兄ガ
Always	ツチニ	She	彼レガ
Some	或ル	House	家ヲ
Mischief	害ヲ	Knock	打タナス
Doing	爲シツ、	Down	
Are	アルト	To	ヘク
Rosa	ローサーガ	Intend	企テ
Away	アチラニ	Did	爲サ
Turned	向キシ	Not	ザリシ
And	而シテ	When	時ニ
Wept	泣キシ	Such	斯様ナル
For	如何トナレバ	Harsh	キビシキ
Her	彼女ノ	Manner	仕方ニ
Dear	愛シタル	In	於テ
Brother	兄	Her	彼レニ
Who	其人ハ	To	マデ
Always	ツチニ	Speak	話スデ
So	左様ニ	Should	アロウト
Kind	親切デ	Think	考ヘル
Been	アツ	To	ヘク
Had	タリキ	Her	彼女ノ

フィーリングス Feelings	感覺チ	フォーア For	向テ
ハート Hurt	害サレテ	ヒズ His	彼レノ
ヴェア Were	アリシ	シスター Sister	妹チ
フォーア For.	故ニ	グリーヴ Grieve	悲シマス
9. フランシス Francis	フランシスガ	トゥ To	ベク
クィヴァ Quiver	フルヘル	ヒー Her	彼レガ
ハー Her	彼女ノ	ロング Wrong	不正ヲ
リップス Lips	唇ト	ドン Done	爲シ
アンド And	而シテ	ハット Had	タリキ
チン Chin	アゴト	ザット That	一チ
アンド And	而シテ	ヒー He	彼レガ
ハー Her	彼女ノ	フェルト Felt	カンゼシ
ブルー Blue	青キ	10. シー She	彼女ガ
アイズ Eyes	眼ニ	エニー Any	或ル
イント Into	マデ	ハーム Harm	害チ
カム Come	來ル	ド Do	爲ス
ビッグ Big	大ナル	トゥ To	ベク
チアーズ Tears	涙チ	インテンド Intend	企テ
ソー Saw	見シ	ディッド Did	爲カ
ヘン When	時ニ	ノット Not	ザリシ
ザス Thus	斯様ニシテ	ヘン When	時ニ
ソー So	左様ニ	ヒズ His	彼レノ
スライト Slight	少カノ	リトル Little	小サキ
コーズ Cause	原因ニ	シスター Sister	妹チ

チャイド Chide	セメル	フランシス 11. Francis	フランシスガ
トゥ To	ベク	ラン Ran	走リシ
ヒー Her	彼レガ	アンド And	而シテ
ロング Wrong	不正チ	ローサス Rosa's	ローサスノ
ディッド Did	爲セシ	ネック Neck	頸ノ
アンド And	而シテ	アロウンド Aronnd	周圍ニ
ヒー He	彼レガ	ヒズ His	彼レノ
ヒズ His	彼レノ	アームズ Arms	腕チ
フォールト Fault	過チチ	スリユー Threw	投ゲシ
コンフェツス Confess	白状シ	アンド And	而シテ
アンド Add	而シテ	ヒー He	彼レガ
ハー Her	彼女ヲ	ホワット What	物其レチ
ソーズ Soothe	ナダメ	ヒー He	彼レガ
アンド And	而シテ	セツド Said	言ツ
コンフォート Comfort	慰サムル	ハット Had	タリキ
トゥ To	一チ	ホワット What	所ノ物ニ
トライ Try	試ミル	フォーア For	向テ
トゥ To	ベク	ソーリー Sorry	悲ンデ
オught Ought	グクセシ	ワズ Was	アリシ
ザット That	一チ	アンド And	而シテ
ヒズ His	彼レノ	シー She	彼女ガ
マザー Mother	母ガ	ヒム Him	彼レヲ
ヒム Him	彼レニ	フォーギヴ Forgive	許ステ
トールド Told	話セシ	ワウド Would	アロフチ

ホープド Hoped	望ミツト	ゼーア Their	彼等ノ
ヘー Her	彼女ニ	プレーメーツ Playmates	朋友
トールド Told	話セシ	オブ Of	ノ
12. フランシス Francis	フランシスガ	フィーリングス Feelings	感覺ヲ
ヘー Her	彼女ノ	ハート Hurt	害スルヲ
フェース Face	顔	ウィル Will	アロウ
フロム From	カラ	ザット That	所ノ
テアーズ Tears	涙ヲ	エニー Any	或ル、
ワイプド Wiped	拭ヒシ	シング Thing	事ヲ
アンド And	而シテ	ゼーア Say	言ヒ
ローサー Rosa	ローサーガ	オーア Or	又ハ
エヴァー Ever	カツテノ	ド Do	爲サ
アズ As	如ク	ノット Not	ス
アズ As	左様ニ	トゥ To	ベク
ハッピー Happy	幸ヒコ	ケアフル Careful	氣付ケテ
ヒム Him	彼レ	ビー Be	アルヲ
ウィズ With	ト	シニョット Should	アロウ
プレー Play	遊ブ	アンド And	而シテ
トゥ To	ベク	ゼーア They	彼等ガ
ヴェント Went.	行キシ	ワロウ Wrong	不正ヲ
13. チャイルドレン Children	小供等ガ	ダン Done	爲シ
エニー Any	或ル	ハヴ Have	タ
シング Thing	事	ホエン When	時ニ
ザット That	其レハ	リトル Little	小サキ

フランシス Francis	フランシスノ	イエス Yes	然リ
ライク Like	如ク	イフ If	若シモ
ゼーア They	彼等ガ	ユー You	汝ガ
ゼーア Their	彼等ノ	ユーア Your	汝ノ
フォールツ Faults	過チヲ	リトル Little	小サキ
コンフェッス Confess	白状スルヲ	チアーズ Chairs	椅子ヲ
シニョット Should	アロウ	テイク Take	取リ
レツソン Lesson 24.		アンド And	而シテ
ロスト Lost	チルドレン children	クワイ Quite	全ク
見失ヒタル	小供等	スティル Still	静カニ
1. Henry	ヘンリーガ	シット Sit	坐スルヲ
セッド Said	言ヒシ	ウィル Will	アロウ
マザー Mother	母ニ	イフ If.	ナラバト
ユー You	汝ハ	3 ツー Two	二人ノ
ローラ Laura	ローラト	チルドレン Children	小供等
アンド And	而シテ	フー Who	其人ハ
ミー Me	私ニ	ワッツ Woods	森ノ
ストーリー Story	説話ヲ	イン In	中ニ
テル Tell	話スヲ	ロスト Lost.	見失シタル
プリーズ Please	好ノムヲ	ヴェア Were	レシ
ウィル Will	アロウカト	フー Who	所ノ
2. Zea Their	彼等ノ	ツ Two	二人ノ
マザー Mother	母ガ	チルドレン Children	小供等ニ
セッド Said	言ヒシ	アバウト About	就テ

アイ I	私ガ	ベリース 5. Berries	イチゴチ
ユー You	汝ニ	ウヰス With	以テ
テル Tell	話スデ	ゼーア Their	彼等ノ
ウヰル Will.	アロウ	バスケット Baskets	籠チ
ワン 4. One	一	ライリソグ Filling	充タスコノ
デー Day	日	アフター After	後テ
ユー You	汝ト	ゼー They	彼等ガ
アンド And	而シテ	ホーム Home	家ニ
ローラ Laura	ローラノ	ゴー Go	行ク
アズ As	如ク	ツ To	ベク
アバウト About	殆ソド	スターテツド Started	出立セシ
アズ As	左様ニ	バツト But	然シナガラ
オールド Old	老ヒタル	ゼー They	彼等ガ
リトル Little	小サキ	ゼーア Their	彼等ノ
ボーイ Boy	男兒ト	ウエー Way	道ヲ
アンド And	而シテ	ファインド Find	見出シ
ガール Girl	女兒ガ	クツド Could	能ハ
サム Some	或ル	ノツト Not.	ザリシ
ベリース Berries	イチゴチ	ゼー 6. They	彼等ハ
ピック Pick	モグ	ロスト Lost	見失ナハ
ツ To	ベク	ウエーア Were	レシ
ウツツ Woods	森ニ	テ Till	マデ
インフォ Info	マデ	ゼー They	彼等ガ
ウエント Went	行キシ	ウツツ Woods	森ノ

イン In	中ニ	{ナツド Sat ダウン Down	スワリシ
{ランブルド Rambled アラウンド Around	サマヨヒシ	アンド And	而シテ
アンド And	而シテ	クライ Cry	泣ク
ホイツチ Which	ドチラノ	ツ To	ベク
ウエー Way	方ニ	ヒカン Began.	始メシ
ゴー Go	行ク	ヘンリー 8. Henry	ヘンリーガ
ツ To	ベキ	ハー Her	彼女ノ
ホイツチ Which	カチ	チークス Cheeks	頬
ノー Know	知リ	フロム From	カラ
ディッド Did	爲サ	チーアス Tears	涙チ
ノーア Nor.	ザリシ	ワイブド Wiped	拭ヒシ
ローラ 7. Laura	ローラガ	アンド And	而シテ
ハー Her	彼女ノ	クライ Cry	泣カ
ドレツス Dress	衣服チ	ノツト Not	ス
トーン Torn	サヒ	ツ To	ベク
ハツド Had	タリキ	ハー Her	彼女ニ
アンド And	而シテ	トールド Told	話セシ
オール All	都テ	フォーア For	如何トナレバ
ハー Her	彼女ノ	ハー He	彼レガ
ベリース Berries	イチゴチ	ヒズ His	彼レノ
スパイルド Spiled	チトセシ	ベリース Berries	イチゴ
アンド And	而シテ	オフ Of	ノ
シー She	彼女ガ	パート Part	部分チ

Her	彼女ニ	Had	タリキ
Give	與ヘルデ	That	所ノ
Would	アロウ	Berries	イチゴヲ
For	故ニ	Ate	食ヒシ
9. Night	夜ガ	And	而シテ
Came	來リシ	Then	然ル時ニ
On		Large	大ナル
And	而シテ	Tree	木
Children	小供等ガ	Of	ノ
No	一ツノ	Side	ワキニ
Supper	夕飯	By	由テ
And	及ビ	Lay	横タワリシ
Lie		Down	
On	横タワル	But	然シナガラ
To	ベキ	They	彼女ガ
No	一ツノ	Sleep	睡リ
Bed	トコヲ	Could	能ハ
Had	持タ	Not	ザリシ
No	ザリシ	11. They	彼等ガ
10. They	彼女ガ	Some	或ル
Berries	イチゴ	Wild	アラキ
That	其ノヲ	Beast	獸ガ
Henry	ヘンリーガ	Them	彼等ヲ
Picked	モギツ	Kill	殺スデ

Would	アロウ	Did	爲サ
That	ト	Not	ザリシ
And	而シテ	As	故ニ
They	彼等ガ	Their	彼女ノ
Never	決シテ	Father	父ト
Again	再ビ	And	而シテ
Their	彼等ノ	Mother	母ガ
Father	父	Them	彼等ヲ
And	及ビ	Look	タヅテ
Mother	母ヲ	For	
See	見	To	ベシ
Never	スデ	Went	行キシ
Should	アロウ	13. They	彼女ガ
That	ト	Woods	森ノ
Feared	恐レシ	In	中ニ
12. Children	小供等ガ	Long	長キ
It	其レガ	Time	時ノ
Dark	暗ク	For	間
Be	アル	Searched	サガセシ
To	ベシ	And	而シテ
Began	始メシ	Aloud	聲高ク
When	時ニ	Called	呼ビシ
Home	家ニ	But	然シナガラ
Come	來リ	No	一ツノ

アンサー Answer	答ヲ	15. <sup>ゼーア</sup> Their	彼等ノ
ヒア Hear	聞キ	ファア Father	父ト
クッド Could	能ハ	アンド And	而シテ
ノー No	ザリシ	マザ Mother	母ガ
14. <sup>ゼー</sup> They	彼等ガ	ナウ Now	今
ゼン Then	然ル時ニ	グレート Great	大ナル
イフ If	若シモ	ディストレス Distress	困難ニ
ゼー They	彼等ガ	イン In	於テ
ゼーア Their	彼等ノ	ウェア Were	アリシ
チルドレン Children	小供等ヲ	フォーア For	如何トナレハ
シム Seem	見	ゼー They	彼等ガ
ハッド Had	タリキ	ゼーア Their	彼等ノ
イフ If	カキ	デア dear	愛ラシキ
ネーバース Neighbors	隣人ニ	リトル Little	小サキ
アスクド Asked.	問ヒシ	チルドレン Children	小供等ガ
バッド But	然シナガラ	ウツ Woods	森ノ
ノー No	一ツノ	イン In	中ニ
ワン One	モノガ	ロスト Lost	見失ナハ
ゼム Them	彼等ニ	ウェア Were	レシ
アウト About	就テ	ザット That	ヲヲ
エニ Any	或ル	フィーアド Feared	恐レシ
シング Thing	事ヲ	フォーア For.	故ニ
ニュー Knew	知ラ	16. <sup>ネーバース</sup> Neighbors	隣人ガ
ノー No	ザリシ	ゼーア Their	彼等ノ

ドッグス Dogs	犬	バッド But	然シナガラ
ガンズ Guns	鉄砲ト	モーニング Morning	朝ニ
アンド And	而シテ	イン In	於テ
ランターンズ Lanterns	提燈ヲ	アーリー Early	早ク
ツツク Took	取リシ	ゼー They	彼等ガ
アンド And	而シテ	ガン Gun	鉄砲
ファア Father	父ト	オフ Of	ノ
アンド And	而シテ	リポート Report	響キチ
マザ Mother	母ト	ヘア Heard	聞キシ
ウツ With	共ニ	アンド And	而シテ
チルドレン Children	小供等ヲ	ゼン Then	然ル時
{ Search	サガス	ゼー They	彼等ガ
{ For		チルドレン Children	小供等ガ
トゥ To	ベク	フアウンド Found	見出サ
スターツツク Started	出立セシ	ウェア Were	レシト
アウト Out		ソート Thought.	考ヘシ
17. <sup>ゼー</sup> They	彼等ガ	18. <sup>スーン</sup> Soon	速カニ
ゼム Them	彼等ヲ	ゼー They	彼等ガ
ファインディング Finding	見出スト	ヒズ His	彼レノ
ウツ Without	ナシニ	ショルダー Shoulder	肩ニ
ニアリー Nearly	殆ンド	オン On	於テ
ラール All	都テノ	ガール Girl	女兒ヲ
ナイト Night	夜	ウツ With	以テ
サーチド Searched	サガセシ	アンド And	而シテ

Hand	手ニ	And	而シテ
By	由テ	Mother	母
Boy	男兒ヲ	Of	ノ
Leading	ミチビキツ	Hearts	心ヲ
Woods	森	Filled.	充タセシヨ
Out	カラ	Lesson 25,	
Of		The central	ニ park.
Coming	來ル所ノ	中央ノ	公園
Neighbors	隣人	1. New	ニユ一
Of	ノ	York	ヨ一ク
One	一人ヲ	Of	ノ
Saw	見シ	Cty	都府ノ
Oh	オー	In	中ニ
They	彼等ガ	There	其處ニ
Their	彼等ノ	Central	中央ノ
Arms	肱ニ	Park	公園ト
In	於テ	Called	名付ケラレタル
Their	彼等ノ	Very	甚ダ
Dear	愛ラシキ	Large	大ナル
Children	小俱等ヲ	Park	公園ガ
Closed	ダキシ	Is.	アル
As	時ニ	Visit	ミマウ
What	如何ナル	To	トノ
Joy	喜ビガ	It	其レヲ
Father	父ト		

People	人民ニ	Have	タ
For	向テ	And	而シテ
Pleasant.	快ヨキ	Ground	地ガ
Place	場所ト	Shrubs	灌木ト
Make	ナス	And	而シテ
To	ベク	Trees	木ヲ
As	如ク	With	以テ
So	左様ニ	Planted	植付ケラレテ
This	此ノ	Been	アツ
Park	公園ガ	Has	タ
Great	大ナル	It	其レガ
Care	氣付ケテ	Very	甚ダ
With	以テ	Fine	ヨキ
Laid	ト、ノヘラレテ	Roads	道ト
Been	アツ	And	而シテ
Has	タ	Gravel walks	砂利道ヲ
Many	多クノ	Have	持ッ
Places	場所ニ	People	人民ガ
In	於テ	They	彼等ガ
Rocks	岩ガ	Wish	願ウ
Away	アチラニ	It	其レ
Out	切ラレテ	Of	ノ
Been	アツ	Any	或ル
		Part	部分ニ



ト	マデ	リトル 6. Little	小サキ
ライド Ride	集リ	ヴァレーズ Valleys	谷
オー Or	或ハ	オヴ Of	ノ
ウォーク Walk	歩ニ	サム Some	或ルモノガ
キャン Can	能ウ	レークス Lakes	湖
ザット That	一程	オー Or	又ハ
ソー So	左様ニ	ポンドズ Ponds	池
デフフェレント Different	違ヒタル	オヴ Of	ノ
ディレクシヨンス Directions	向キニ	ナンバー Number	數チ
イン In	於テ	メイキング Making	ナス所ノ
リーディング Leading	導ク所デ	ウォーター Water	水チ
パーク 5. Park	公園ガ	ウィズ With	以テ
クワイ Quite	全ク	フィルド Filled	充タサレテ
アンエヴン Uneven	不平デ	ビーン Been	アツ
イズ Is	アル	ハヴ Have	タ
メニー Many	多クノ	ウィンター 7. Winter	冬ニ
リトル Little	小サキ	イン In	於テ
ヒルズ Hills	小山ト	ヒーズ These	此等ノ
アンド And	而シテ	ポンドズ Ponds	池ガ
ヴァレーズ Valleys	谷	フロズン Frozen	コウリテ
オヴ Of	カラ	オーヴァ Over	
メイド Made	ツクレテ	アール Are	アル
アップ Up		ホエン When	時ニ
ビーイング Being	アル所デ	ボイズ Boys	男兒ト

アンド And	而シテ	オヴ Of	ノ
ガールズ Girls	女兒ト	セーム Same	同シ
アンド And	而シテ	タイム Time	時ニ
エヴン Even	シカノミナラズ	アット At	於テ
メン Men	男ト	スケーティング Skating	氷沓ニ乗ル所ノ
アンド And	而シテ	パーソンズ Persons	人
ウーマン Women	女ガ	オヴ Of	ノ
スケーティング Skating	氷沓ニテノリツ	ソーザンズ Thousands	數千チ
アンド And	而シテ	シー See	見
スライディング Sliding	滑リツ	メイ May	得ル
ファイン Fine	ヨキ	サママー 9. Summer	夏ノ
スポーツ Sport	慰カミチ	タイム Time	時ニ
ハヴ Have	持ツ	イン In	於テ
ウェザー 8. Weather	天氣ガ	ユー You	汝ハ
プレザント Pleasant	快ヨク	ウォーター Water	水ノ
イズ Is	アリ	オン On	上ニ
アンド And	而シテ	シーリング Sailing	泳ギマワリツ
スケーティング Skating	氷沓ニテ乗ル	アラウンド Around	
イズ Is	アル	ラージ Large	大ナル
ホエン When	時ニ	ホワイト White	白キ
ユー You	汝ガ	スワンズ Swans	鵞
チャームモースト Almost	始メド	オヴ Of	ノ
オール All	都テノ	ナンバー Number	數チ
エイジズ Ages	齡	シー See	見

May.	得ル	オン	上ニ
10 they	彼等ガ	フロート	浮ブ
Present	贈リ物ト	Them	彼等ヲ
As	シテ	See	見ル
Person	人	To	トノ
Who	其人ハ	It	其レガ
Europe	ユーロ-アニ	Grand	大ナル
In	於テ	Sight	見エテ
Live	住ム	Is	アル
Who	所ノ	12 The	彼等ハ
Person	人ニ	Vessel	舟
By	由テ	Of	ノ
This	此ノ	Sails	帆ノ
Country	國ニ	Like	如ク
To	マデ	Their	彼等ノ
Sent	送ラレテ	Larg	大ナル
Were	アリシ	Wings	羽ヲ
Their	彼等ノ	Spread	擴ゲル
Long	長キ	Out	
Slender	ホソキ	And	而シテ
Neks	頸ヲ	Wind	風ガ
Curve	曲ゲ	Along	ソウテ
And	而シテ	Them	彼等ヲ
Water	水ノ	Blows	吹ク

13. They	彼等ガ	ピクチャー	畫ニ
Come	來ルテ	In	於テ
Will	アロウ	There	其處ニ
And	而シテ	These	此等ノ
Your	汝ノ	Large	大ナル
Hand	手	White	白キ
From	カラ	Swans	鵞
Corn	コク物	Of	ノ
Or	或ハ	One	一ツヲ
Bred	パン	Feed	養ウ
Of	ノ	To	ベク
Crumbs	屑ヲ	Her	彼女ノ
Eat	食ウテ	Hand	手ヲ
Will	アロウ	Holding	ノパス所ノ
That	ト程	Out	
So	左様ニ	Girl	女兒ガ
They	彼等ガ	Is	アル
Tame	ナレテ	15. There	其處ニ
Are	アル	Her	彼女ノ
14. This	此ノ	Side	ワキニ
Lesson	章	By	由テ
Of	ノ	Two	二ツノ
Head	首メニ	Young	若キ
At	於テノ	Swans	鵞ガ

アール Are	アル	ビー Be	アル
ユー You	汝ハ	トゥー To	ベク
ホワット What	何チ	ゲット Get	得ル
ウー We	我々ガ	チル Till	マデ
ヤング Young	若キ	ゼー They	彼等ガ
スワン Swan	鵠ト	ヴェリー Very	甚ダ
コール Call	呼ブ	ファイン Fine	美クシキ
ホワット What	カラ	ソフト Soft	柔カナル
ノウ Know	知リ	ダウン Down	毛チ
ドゥ Do	爲スカ	ハヴ Have	持ツ
16. イエス Yes	然リ	レツソン Lesson 26.	
ヤング Young	若キ	ホワイ Why	ニ アーサー Arthur
スワン Swan	鵠ガ	キルド Killed	ゼ The
シグネツト Cygnet	鵠ノ兒ト	何故ニ アーサーガ	コロセシカ
コールド Called	呼ハレテ	ゴスリンクス Goslings	鵠ノヒナチ
イズ Is	アル	リトル Little	1. 小サキ
ゴスリンクス goslings	鶯ノ雛ノ	アーサー Arthur	アーサーガ
ライク Like	如ク	ベツツ Pets	愛物
ゼー They	彼等ガ	オヴ Of	チ
ファイヴ Five		ヴェリー Very	甚ダ
オーア Or	五六ケ	フオンド Fond	好ンテ
シックス Six		ワズ Was	アリシ
モンズ months	月	アンド And	而シテ
オールド Old	老ヒテ	ヒー He	彼レガ

ウィズ With	以テ	ワン One	一
プレー Play	遊ブ	デー Day	日
トゥー To	ベク	ヒー He	彼レガ
サム Some	アル	ハウス House	家ニ
カインド Kind	種類	ニアー Near	近ク
オヴ Of	ノ	ブルック Blook	小河ニ
ワン One	一ツ	イン in	於テ
オーア Or	又ハ	スワミング Swimming	泳ク所ノ
アザー Other	他ノモノチ	サム Some	或ル
ハヴ Hav	持ツテ	リトル Little	小サキ
ワツド Would	アロウ	ゴスリンクス Goslings	鶯ノ雛チ
2. サルタイムズ Sometimes	時トシテ	ソー Saw	見シ
ヒー He	彼レガ	アンド And	而シテ
ベツト Pet	愛物ニ	ヒー He	彼レガ
フォーア For	向テ	ホーム Home	家ニ
ヤツナン Kitten	子猫	ワン One	一ツチ
オーア Or	又ハ	テイク Take	取ル
リトル Little	小サキ	アンド And	而シテ
ドッグ Dog	犬	イット It	其レニ
オーア Or	又ハ	オヴ Of	就テ
ラム Lamb	子羊	ベツト Pet	愛物ヲ
オーア Or	又ハ	メイク Make	ナスデ
ラビット Rabbit	家兎チ	ワツド Would	アロウト
ハッド Had	持テリ	ヒー He	彼レガ

ソート Thought	考ヘシ	イント Into	マデ
4. <sup>バツト</sup> But	然シナガラ	ラン Run	走ル
ヒー He	彼レガ	トゥ To	ベク
ヒズ His	彼レノ	グラツド Glad	喜ンテ
ハンヅ Hands	手ニ	ワズ Was	アリシ
イン In	於テ	ザツト That	一程
アツブ Up	上ニ	サツチ Such	斯様ナル
イット It	其レチ	ビーチング Beating	打ナチ
ツツク Took	取リシヤ	ハー Her	彼女ノ
アズ As		ウキングス Wings	羽チ
スーン Soon	否ヤ	ウキス With	以テ
アズ As		ヒム Him	彼レニ
ホールド Old	老ヒタル	ゲーヴ Gave	與ヘシ
グース Goose	鶩ガ	アフター 5. After	後
ヒム Him	彼レニ	フイー Few	ワヅカノ
アット At	於テ	デーズ Days	日
フリュー Flew	トビシ	ヒズ His	彼レノ
アンド And	而シテ	マザー Mother	母ガ
ヒー He	彼レガ	ゲーヌ Geese	鶩チ
ダウン Down	下ニ	オフ Off	ハナレテ
イット It	其レチ	フェザーズ Feathers	ツバサチ
プット Put	チキ	ピック Pick	ツミトル
アンド And	而シテ	トゥ To	ベク
ハウス House	家ニ	ウヰッシュド Wished	願ヒシ

アンド And	而シテ	ノー no	一ツノ
シー She	彼女ガ	ハーム Harm	害チ
ザツト That	其ノ	ヒム Him	彼レニ
パーポズ Purpose	目的ニ	ド Do	ナシ
フォー For	向テ	クツド Could	能ハ
バーン Barn	コヤニ	ノー no	ザリシ
イント Into	マデ	ホエアー Where	所ニ
ナフト Put	チヒテ	{シャツト Shut	閉ヂ込メラ
セム Them	彼等チ	{アツブ Up	
ハッド Had	持チシ	ウエアー Were	レシ
バツト But	然シナガラ	アンド And	而シテ
リトル Little	小サキ	リトル Little	小サキ
ゴスリングス Goslings	鶩ノヒナガ	ゴスリングス Goslings	鶩ノ雛ガ
ゼムゼム Themselves	彼等自ラニ	ヤード Yard	ニワニ
バイ By	由テ	イン In	於テ
ヤード Yard	ニワニ	アローン Alone	獨リ
イン In	於テ	オール All	都テ
レフト Left	ノコサ	ウエアー Were	アリシ
ウエアー Were	レシ	ザツト That	一チ
アーサー Arthur	アーサーハ	ソー Saw	見シ
ホールド Old	老ヒタル	ホエン When	時ニ
ゲーヌ Geese	鶩ガ	ヒー He	彼レガ
ホエアー Where	場所其處ニ	スティック Stick	棒チ
ゼー They	彼等ガ	ツツク Took	取リシ

And	而シテ	リトル Little	小サキ
Them	彼等	ゴスリンクス Goslings	鶯ノ雛ヲ
Of	ノ	キル Kill	殺シ
Every	各ノ	ディッド Did	爲セシカト
One	物ヲ	アーサー 8. Arthur	アーサーガ
Killed	殺セシ	セイド Said	言ヒシ
7. His	彼レノ	ビコーズ Because	如何トナレバ
Mother	母ガ	アイ I	私ハ
What	何チ	ホーム Home	家ニ
He	彼ガ	サム Them	彼等
Done	爲シ	オヴ Of	ノ
Had	ヌリキ	ワン One	一ツヲ
What	カチ	テイク Take	取ル
Saw	見シ	トゥ To	ベク
When	時ニ	ヴェント Went	行キシ
She	彼女ガ	ホエン When	時ニ
Said	言ヒシ	ゼア Their	彼等ノ
Why	何故ニ	マザー Mother	母ガ
Arthur	アーサーニ	ビーティング Beating	打チテ
Why	何故ニ	ミー Me	私ニ
You	汝ハ	ゲイヴ Gave	與ヘシ
All	都テ	ビコーズ Because	故ニト
My	私ノ	イエス 9. Yes	然リ
Pretty	愛ラシキ	バント Bnt	然シナガラ

Little	小サキ	グロウ Grow	成長シ
Goslings	鶯ノユチ	アップ Up	而シテ
What	物其レチ	アンド And	老ヒタル
Their	彼レノ	オールド Old	鶯ト
Mother	母ガ	ギース Geese	ナラ
Did	爲セシ	ビカム Become	ヌデ
What	所ノ物ニ	ノット Not	アロウガト
For	向テ	ウツド Would	アーサーガ
Blame	非難ス	アーサー Arthur	言ヒシ
To	ベク	セイド Said	彼レノ
Are	アラ	11. His	母ガ
Not	ヌト	マザー Mother	言ヒシ
His	彼レノ	セイド Said	彼等ハ
Mother	母ガ	ゼー They	タシカデ
Said	言ヒシ	シュア Sure	アルデ
10. If	若シモ	ビー Be	アロウ
I	私ガ	ウツド Would	私ノ
Them	彼等チ	マイ My	子ヨ
Killed	殺サ	サン Son	彼等ガ
Not	ナン	ゼー They	鶯
Had	ヌリキ	ギース Geese	ノ
If	ナラバ	オヴ Of	美クシキ
Little	小サキ	フイーン Fine	群チ
Goslings	鶯ノ雛ガ	フロック Flock	

メイド Made	ナシ	ワウド Would	アロウカト
ハヴ Have	タデ	ヒズ 13. His	彼レノ
ワウド Would	アロウト	マザー Mother	母ガ
アーサー 12. Arthur	アーサーガ	セツド Saed	言ヒシ
セツド Said	言ヒシ	イフ If	若シモ
ヴェル Well	ヨシ	ユー You	汝ガ
ゼン Then	然ル時ニ	ザア Their	彼等ノ
ゼー They	彼等ガ	ゴスリンクス Goslings	鶯ノ雛ヲ
ゼーア Their	彼等ノ	{ スチール Steal	盗ニ去ル
マザー Mother	母ノ	{ アウエー Away	
アズ As	通り	トゥー To	ベシ
ジャスト Just	丁度	トライ Try	試ミルデ
アズ As	左様ニ	ショウド Should	アロウ
クロッス Cross	意地悪シク	イフ If	ナラバ
ビー Be	アリ	ゼー They	彼等ガ
アンド And	而シテ	ワウド Would	アロウト
アイ I	私ガ	アイ I	私ガ
ゼム Them	彼等ニ	サッポーズ Suppose	假リ定ムルト
ニア Near	近ク	アーサー 14. Arthur	アーサーガ
ヴェント Went	行キシ	セツド Said	言ヒシ
ホエン When	時ニ	ヴェル Well	ヨシ
ミー Me	私ト	ザット That	其レガ
ファイト Fight	タカハ	ホワイ Why	何故ニ
ノット Not	ヌデ	アイ I	私ガ

ナウ Now	今	ワング Wrong	不正ヲ
ゼム Them	彼等ヲ	ダイツド Did	爲セシ
キルド Killed	殺セシ	バット But	然シナガラ
ホワイ Why	カノ	ヒー He	彼レト
リーゾン Reason	道理デ	アンド And	而シテ
イズ Is	アル	オール All	都テノ
{ ソー So	其故ニ	チルドレン Children	小供等ガ
{ ゴット Teat		サム Some	或ル
ゼー They	彼等ハ	リトル Little	小サキ
オールド Old	老ヒタル	ヴァイセス Vices	不善
ギース Geese	鶯デ	ホイッチ Which	其レハ
ビー Be	アル	マツチ Much	多ク
トゥー To	ベク	ハーム Harm	害ヲ
{ グロー Grow	成長シ	ゼム Them	彼等ニ
{ アップ Up		ド Do	ナスデ
アンド And	而シテ	ウィル Will	アロウ
アウド Aud	私ヲ	ホイッチ Which	所ノ
ミー Me	打チ	サム Some	或ル
ビート Beat	能ハ	リトル Little	小サキ
クッド Could	ザリシ	ヴァイセス Vices	不善ヲ
ノット Not		ハヴ Have	持ツ
アーサー 15. Arthur	アーサーガ	イフ If	若シモ
ゴスリンクス Goslings	鶯ノ雛ヲ	ゼー They	彼等ガ
キルグ Killing	殺スニ	ヤング Young	若ク
イン In	由テ		

Are アル  
 While 間ニ  
 They 彼等ガ  
 Them 彼等ト  
 Conquer 戦カヒ  
 Do 爲サ  
 Not ヌ  
 If ナラバ  
 Lesson 27.  
 Oscar assisting his 助ケル所ノ彼レノ  
 Mother. 母チ  
 1. Oscar オスカーハ  
 Active 活發ナル  
 Little 小サキ  
 Boy 男兒デ  
 Was. アリシ  
 He 彼レガ  
 Always 常ニ  
 Useful 要用ナル  
 Something 或事チ  
 Doing 爲ス  
 In 於テ

Busy イツガハレク  
 Was アリシ  
 Himself 彼自身  
 Either 若クハ  
 Or  
 His 彼レノ  
 Kind 親切ナル  
 Parents 両親ニ  
 For 向テ  
 2. He 彼レハ  
 Home 家ニ  
 At 於テ  
 Was アリシ  
 When 時ニ  
 He 彼レガ  
 Working 働カク  
 At 於テ  
 Was アリシ  
 As 如ク  
 School 學校ニ  
 At 於テノ  
 When 時ニ  
 He 彼レガ  
 His 彼レノ

Lessons 日課チ  
 Getting 得ル  
 In 於テ  
 As 左様ニ  
 Active 活發デ  
 Was. アリシ  
 3. Other 他ノ  
 Boys 男兒ノ  
 Like 如ク  
 Oscar オスカーハ  
 Play 遊ビ  
 Of 於テ  
 Fond 好ンデ  
 Was. アリシ  
 But 然シナガラ  
 His 彼レノ  
 Mother. 母ガ  
 Her 彼女ニ  
 For 向テ  
 Errand 使ヒニ  
 On 於テ  
 Go 行ク  
 To へク  
 Him 彼レニ

Asked 願フ  
 When 時ニ  
 He 彼レハ  
 At 直チニ  
 Once  
 Playing 遊フ  
 Stop 止メ  
 And 而シテ  
 What 物其レチ  
 He 彼レガ  
 Told 話サレテ  
 Was アリシ  
 What 所ノ物チ  
 Do 爲スデ  
 Would アロウ  
 4. He 彼レハ  
 Some 或ル  
 Boys 男兒  
 Who 其人ハ  
 Any 或ル  
 Thing 事チ  
 Do ナズ  
 To ベク  
 Asked 願ヒシ

ホエン When	時ニ	アット At	直チニ
アイ I	私ガ	ワンス Once	
ジス This	此ノ	ウエント Went	行キシ
プレー Play	遊ビテ	アンド And	而シテ
ウイズ With	以テ	イット It	其レテ
スル Through	通フシテ	ディッド Did.	爲セシ
ゲット Get	得ル	ワン One	一ツノ
チル Till	マデ	モーニング Morning	朝
ウエート Wait	待チ	オスカー Oscar	オスカーガ
アンド And	而シテ	サイドウォーク Sidewalk	傍路ニ
ゼン Then	然ル後ニ	オン On	於テ
アイ I	私ガ	ヒズ His	彼レノ
イット It	其レテ	フープ Hoop	輪チ
ドウ Do	ナスデ	ローリング Rolling	マワシツ
ウィル Will	アロウト	ワズ Was	アリシ
セイ Say	言フ	アズ As	時ニ
フー Who	所ノ	ヒズ His	彼レノ
サム Some	或ル	マザー Mother	母ガ
ボイズ Boys	男兒ノ	サム Some	或ル
ライク Like	如ク	ヤーン Yarn	糸チ
ワズ Was	アラ	ワインディング Winding	マクニ
ノット Not	ザリシ	イン In	於テ
バット But	然シナガラ	ハー Her	彼女チ
ヒー He	彼レガ	アシスト Assist	助ケル

トゥー To	ベク	スケーン Skein	カセチ
ヒム Him	彼レニ	ヘッド Head.	保チシ
ウッシュド Wished	願ヒシ	サム 7. Some	或ル
ヘー 6. He	彼レハ	ボイズ Boys	男兒ガ
ペグ Peg	木釘ニ	ゼア Their	彼レノ
オン On	於テ	マザー Mother	母チ
アップ Up	上ニ	ヘルピング Helping	助ケツ
ヒズ His	彼レノ	シーン Seen	見テ
フープ Hoop	ワチ	ビー Be	レ
ハンク Hung	懸ケル	トゥー To	ベク
ハウス House	家ニ	アッシュェムド Ashamed	耻ヂテ
イント Into	マデ	ビーン Been	アツ
ウエント Went	行キシ	ハヴ Have	タデ
アンド And	而シテ	ウツド Would	アロウ
ヒズ His	彼レノ	バット But	然シナガラ
マザー Mother	母ガ	サッチ Such	ケ様ナル
イット It	其レテ	ボイズ Boys	男兒ハ
ワウンド Wound	マキシ	ヴェリー Very	甚ダ
ホワイ While	間ニ	グッド Good	善キ
ヒズ His	彼レノ	メン Men	人ト
ハンツ Hands	手ノ	メーカー Make	ナル
オン On	上ニ	トゥー To	ヘク
ヤーン Yarn	糸	ライクリー Likely	實ラシク
オブ Of	ソ	アル Are	アラ



ノット Not.	ス	ソックス Socks	足袋
オスカー S. Oscar	オスカーハ	オフ Of	ノ
ヒズ His	彼レノ	ペア Pair	一對チ
マザー Mother	母チ	ユー You	汝ニ
ヘルピング Helping	助ケツ、	ニット Knit	アム
ワズ Was	アリシ	トゥ To	ベク
ホワイ While	間ニ	ゴーイング Going	行キツ、
ヒー He	彼レガ	アム Am	アル
ホワット What	物其レヲ	アンド And	而シテ
シー She	彼女ガ	ホワット What	物其レハ
ヤーン Yarn	糸	リーマインズ Remains	残ル
オフ Of	ノ	ホワット What	所ノ物チ
ボール Ball	タマチ	ユー You	汝ガ
ウィズ With	以テ	ボール Ball	タマニ
ドゥ Do	ナス	メーカー Make	ナス
トゥ To	ヘク	トゥ To	ベク
ゴーイング Going	行キツ、	ハヴ Have	持チ
ワズ Was	アリシ	メイ May	得ル
ホワット What	所ノ物チ	10. オスカー Oscar	オスカーガ
ヘア Her	彼女ニ	セツド Said	言ヒシ
アスクド Asked.	問ヒシ	ユー You	汝ニ
9. シー She	彼女ハ	サンク Thank	謝ス
セツド Said	言ヒシ	マザー Mother	母ニ
アイ I	私ハ	バット But	然シナガラ

アイ I	私ガ	フォーア For	爲メニ
カヴァー Cover	蓋ヒ物ニ	イット It	其レチ
フォーア For	向テ	カヴァー Cover	蓋フデ
ホワット What	何チ	ウヰル Will	アロウト
ドゥ Do	ナスデ	ヒズ His	彼レノ
シャル Shall.	アロウカ	マザー Mother	母ガ
11. アイ I	私ハ	セツド Said.	言ヒシ
サム Some	或ル	12. シー She	彼女ガ
ペンニズ Pennies	銅貨チ	ヒズ His	彼レノ
ユー You	汝ニ	ソックス Socks	足袋チ
ギヴ Give	與ヘルデ	ニット Knit	アム
ウヰル Will	アロウ	トゥ To	ヘク
アンド And	而シテ	ニーデッド Needed	要セシ
ユー You	汝ガ	ラル All	都テノ
シューメーカー Shoemaker	鞋匠ニ	ヤーン Yarn	糸チ
トゥ To	マデ	オスカーズ Oscar's	オスカーノ
ヤーン Yarn	糸	マザー Mother	母ガ
オフ Of	ノ	ユーズド Used	用ヒ
ボール Ball	タマチ	ハド Had	タリキ
テイク Take	取り	ホエン When	時ニ
キャン Can	能ウ	ゼア Their	其處ニ
アンド And	而シテ	ラージ Large	大ナル
ヒー He	彼レガ	ボール Ball	タマガ
ユー You	汝ノ	レフト Left	残サ

Was.	レシ	Took	取り出セシ
Oscar	オスカーハ	Out	
Shoemaker	鞋匠ニ	But	然シナガラ
To	マデ	Shoemaker	鞋匠ガ
Yarn	糸	Said	言ヒシ
Of	ノ	Your	汝ノ
Ball	玉ヲ	Money	錢ヲ
Took	取リシ	Keep	保テ
And	而シテ	My	私ノ
He	彼レガ	Boy	男兒ヨ
Soft	柔カナル	You	汝ハ
Leather	ナメシカラ	If	若シモ
Of	ノ	I	私ガ
Piece	キレヲ	Any	或ル
With	以テ	Good	ヨキ事ヲ
Neatly	キレイニ	You	汝ニ
It	其レヲ	Done	ナシ
Covered.	蓋ヒシ	Have	タ
Oscar	オスカーハ	If	ナラバ
Him	彼レニ	Welcome	ヨクモテナサレ
Pay	拂フ	Are	アル
To	ヘク	Oscar	オスカーガ
His	彼レノ	Said	言ヒシ
Money	錢ヲ	You	汝ニ

Shank	謝ス	You	汝ニ
Sir	君ヨ	Oblige	歸スル
I	私ハ	To	ヘク
Pay	拂ヒ	Most	最モ
Without	ナシニ	Happy	幸ヒテ
My	私ノ	Be	アルデ
Boll	玉ヲ	Shall.	アロウ
Cover	蓋フ	Lesson 28.	
To	ヘク	The little chim-	小サキ 烟出シノ
You	汝ニ		
Expect	望ミ		
Did	爲サ		
Not	ザリシ		
If	若シモ		
I	私ガ		
You	汝ニ		
To	マデ		
Any	或ル		
Service	用立ナニ		
Of	就テ		
Be	アリ		
Can	能ウ		
If	ナラバ		
I	私ハ		

Was. <small>ワズ</small>	レシ	Took <small>トック</small>	取リ出セシ
13. Oscar <small>オスカー</small>	オスカーハ	Out <small>アウト</small>	
Shoemaker <small>シューメーカー</small>	鞋匠ニ	But <small>バット</small>	然シナガラ
To <small>トゥ</small>	マデ	Shoemaker <small>シューメーカー</small>	鞋匠ガ
Yarn <small>ヤーン</small>	糸	Said <small>セッド</small>	言ヒシ
Of <small>オフ</small>	ノ	Your <small>ユア</small>	汝ノ
Ball <small>ボール</small>	玉ヲ	Money <small>マニー</small>	錢ヲ
Took <small>トック</small>	取リシ	Keep <small>キープ</small>	保テ
And <small>アンド</small>	而シテ	My <small>マイ</small>	私ノ
He <small>ヒー</small>	彼レガ	Boy <small>ボーイ</small>	男兒ヨ
Soft <small>ソフト</small>	柔カナル	You <small>ユウ</small>	汝ハ
Leather <small>レザー</small>	ナメシカラ	If <small>イフ</small>	若シモ
Of <small>オフ</small>	ノ	I <small>アイ</small>	私ガ
Piece <small>ピース</small>	キレヲ	Any <small>エニー</small>	或ル
With <small>ウィズ</small>	以テ	Good <small>グッド</small>	ヨキ事ヲ
Neatly <small>ニートリー</small>	キレイコ	You <small>ユウ</small>	汝ニ
It <small>イット</small>	其レヲ	Done <small>ドン</small>	ナシ
Covered. <small>カヴァード</small>	蓋ヒシ	Have <small>ハヴ</small>	ダ
14. Oscar <small>オスカー</small>	オスカーハ	If <small>イフ</small>	ナラバ
Him <small>ヒム</small>	彼レニ	Welcome <small>ウェルカム</small>	ヨクモテナサレ
Pay <small>ペイ</small>	拂フ	Are <small>アール</small>	アル
To <small>トゥ</small>	ヘク	15. Oscar <small>オスカー</small>	オスカーガ
His <small>ヒズ</small>	彼レノ	Said <small>セッド</small>	言ヒシ
Money <small>マニー</small>	錢ヲ	You <small>ユウ</small>	汝ニ

Shank <small>サンク</small>	謝ス	You <small>ユウ</small>	汝ニ
Sir <small>サー</small>	君ヨ	Oblige <small>オブライジ</small>	歸スル
I <small>アイ</small>	私ハ	To <small>トゥ</small>	ヘク
Pay <small>ペイ</small>	拂ヒ	Most <small>モースト</small>	最モ
Without <small>ウィスアウツ</small>	ナシニ	Happy <small>ハッピー</small>	幸ヒテ
My <small>マイ</small>	私ノ	Be <small>ビー</small>	アルデ
Boll <small>ボール</small>	玉ヲ	Shall. <small>シャル</small>	アロウ
Cover <small>カヴァー</small>	蓋フ	Lesson 28. <small>レツソン</small>	
To <small>トゥ</small>	ヘク	The little <small>リトル</small>	chim- 小サキ 烟出シノ
You <small>ユウ</small>	汝ニ	Expect <small>エクスペクト</small>	望ミ
Did <small>ディッド</small>	爲サ	Not <small>ノット</small>	ザリシ
If <small>イフ</small>	若シモ	If <small>イフ</small>	若シモ
I <small>アイ</small>	私ガ	I <small>アイ</small>	私ガ
You <small>ユウ</small>	汝ニ	To <small>トゥ</small>	マデ
Any <small>エニー</small>	或ル	Any <small>エニー</small>	或ル
Service <small>サーヴァイス</small>	用立ナニ	Of <small>オフ</small>	ノ
Of <small>オフ</small>	就テ	Good <small>グッド</small>	ヨキ
Be <small>ビー</small>	アリ	People <small>ピープル</small>	人民ガ
Can <small>キャン</small>	能ウ	Free <small>フリー</small>	自由ノ
If <small>イフ</small>	ナラバ	School <small>スクール</small>	學校ニ
I <small>アイ</small>	私ハ	To <small>トゥ</small>	マデ
		Go <small>ゴー</small>	行ク
		City <small>シティ</small>	都府

Of	ノ	Who	所ノ
All	都テノ	One	一人ガ
Little	小サキ	If	若シモ
Sweeps	掃者	He	彼レガ
Have	持ツベク	His	彼レノ
To		Letters	文字ヲ
Effort	骨折リヲ	Knew	知リシ
Made	ナセシ	If	カチ
{ So	其故ニ	His	彼レノ
{ That		Teacher	先生ニ
They	彼等ガ	By	由テ
Read	讀ム	Asked	問ハレテ
To	ベク	Was.	アリシ
Taught	教ヘラレテ	3. Boy	男兒ガ
Be	アリ	Said	云ヒシ
Might.	得シ	Yes	然リ
2. Sweeps	掃者	Sir	君ニ
Of	ノ	I	私ハ
One	一人	All	都テ
Who	其レハ	Them	彼等ヲ
This	此ノ	Know.	知ルト
School	學校ニ	4. You	汝ハ
To	マデ	How	如何ニ
Went	行キシ	Read	讀ニ

And	而シテ	From	カラ
Spell	綴ル	Read	讀ム
To	ベキ	To	ベク
How	カチ	Learn	學ビ
Know	知リ	Did	爲セシカト
Do	ナスカト	Again	再ビ
Teacher	先生ガ	Teacher	先生ガ
Asked.	問ヒシ	Asked	問ヒシ
5. Lad	若者ガ	7. Oh	オー
Answered	答ヘシ	I	私ハ
Yes	然リ	Never	決シテ
Sir	君ヨ	Any	或ル
I	私ガ	Book	本ヲ
Some	或ル	Had	持タ
Time	時	Never	ザリシヨト
Ago	以前	Little	小サキ
Read	讀ニ	Sweep	掃者ガ
And	而シテ	Said.	云ヒシ
Spell	綴ル	8. Teacher	先生ガ
To	ベク	Said	言ヒシ
Learned.	學ビシ	Then	然ル時ニ
6. You	汝ハ	How	如何ニシテ
What	如何ナル	You	汝ハ
Book	本	Read	讀ニ

アンド And 而シテ  
 スペル Spell 綴ル  
 ツー To ベク  
 ラーンド Learned 學ビシ  
 ハウ How カチ  
 ユー You 汝ハ  
 ミー Me 私ニ  
 テル Tell 話スデ  
 ヴィル Will. アロウカト  
 アナザァ 9. Another 其他ノ  
 スウィープ Sweep 掃者  
 フー Who 其レハ  
 アイ I 私ガ  
 アム Am アル  
 サン Than ヨリハ  
 リトル Little 少シ  
 ホールドァ Older ヨリ老ヒテ  
 ヴァズ Was アリシ  
 フー Who 所ノ  
 アナザァ Another 其他ノ  
 スウィープ Sweep 掃者ガ  
 ミー Me 私ニ  
 トーテ Taught 教ヘシト  
 ボイ Boy 男兒ガ

アンサー Answer 答ヘシ  
 ティチャー Teacher 先生ガ  
 アスクド Asked 問ヒシ  
 ブック Book 本  
 ヴィンサウツ Without ナシニ  
 ハウ How 如何ニシテ  
 ヒー He 彼レハ  
 イット It 其レチ  
 ドゥ Do ナシ  
 クッド Could. 能ヒシカト  
 ショップドアー Shop-doors 店ノ戸ヲ  
 オーヴァァ Over 超ヘテノ  
 サインズ Signs カンパノ  
 オン On 上ノ  
 レッターズ Letters 文字  
 ホイツチ Which 其レチ  
 ヴァー We 我々ガ  
 ヴァー We 我々ガ  
 シティー City 都府チ  
 スルー Through 通フシテ  
 ヴェント Went 行キシ  
 アズ As 時ニ  
 リー Read 讀ム  
 ホイツチ Which 所ノ

レッターズ Letters 文字チ  
 ミー Me 私ニ  
 ショーイング Showing 示スニ  
 バイ By 由テ  
 ヒー He 彼レガ  
 イット It 其レチ  
 デイツド Did 爲セシト  
 スウィープ Sweep 掃者ガ  
 セツド Said. 言ヒシ  
 セス This 此ノ  
 リトル Little 小サキ  
 ボイ Boy 男兒ガ  
 ハッド Had 持チシ  
 オンリー Only 々、獨リノ  
 ティチャー Teacher 先生ハ  
 ヒムセルフ Himself 彼自身ノ  
 ライク Like 如キ  
 スウィープ Sweep 掃者チ  
 ヴァズ Was アリシ  
 アンド And 而シテ  
 ヒズ His 彼レノ  
 アックス Books 本ガ  
 ショップズ Shops 店ト  
 アンド And 而シテ

ストーリーズ Stories. 藏  
 オフ Of ノ  
 ドアーズ Doors 戸チ  
 オーヴァァ Over 起ヘテノ  
 サインズ Signs カンパノ  
 ヴェン Were. アリシ  
 13. If. 若シモ  
 ティス This 此ノ  
 プーァ Poor 怜レナル  
 リトル Little 小サキ  
 スウィープ Sweep 掃者  
 フー Who 其人ハ  
 ネヴァァ Never 決シテ  
 スクール School 學校  
 ツー To マデ  
 ビン Been アラ  
 ネヴァァ Never ナン  
 ハッド Had ダリキ  
 フー Who 所ノ  
 ティス This 此ノ  
 プーァ Poor 怜レナル  
 リトル Little 小サキ  
 スウィープ Sweep 掃者ハ  
 チルドレン Children 小供等

フー Who	其人ハ	ヘルプス Helps	助ケテ
グッド Good	ヨキ	ウィズ With	以テ
ブックス Books	本	リード Read	ヨム
オフ Of	ノ	トゥー To	ベク
アレンジャー Plenty	澤山ト	ラーント Learned	學ン
アンド And	而シテ	ハド Had	ダリキ
ゼム Them	彼等ヲ	レツソン Lesson 29.	
インストラクト Instruct	教シヘル	ゼー The	メー may-Queen.
トゥー To	ベク	クキン クキン	メー ツキン
グッド Good	ヨキ	スプリング 1, Spring	春ニ
ティーチャーズ Teachers	先生ヲ	イン In	於テ
ハヴ Have	持ツ	ワン One	一ツノ
フー Who	所ノ	ファイン Fine	ヨキ
チルドレン Children	小供等ガ	デー Day	日ニ
ハウ How	如何ニ	ロバート Robert	ロバートト
マッシュ Much	多ク	アンド And	而シテ
モア More	ヨリ多ク	クララ Clara	クララト
ラーン Learn	學ブ	アンド And	而シテ
トゥー To	ベク	デリア Delia	デリアナル
オught Ought	ヅクセシ	ヒズ His	彼レノ
ハウ How	カチ	トゥー Two	二人ノ
ゼーズ These	此等ノ	シスターズ Sisters	妹ガ
アズ As	如キ	フラワーズ Flowers	花チ
サッチ Such	ケ様ナル	ギャザー Gather	集メル

トゥー To	ベク	3 Robert	ロートガ
ウッド Woods	林ニ	セツド Said	云ヒシ
イント Into	マデ	ナウ Now	今
ウエント Went	出カケン	クララ Clara	クララト
アウト Out		アンド And	而シテ
ゼー 2. They	彼等ハ	デリア Delia	デリアヨ
スーン Soon	速カニ	ユー You	汝
ブライテスト Brightest	最モ美クシキ	オフ Of	ノ
ヒューズ Hues	色	ホイッチ Which	トナラチ
オフ Of	ノ	メイ May	メイ
バツ Buds	蕾ト	オフ Of	ノ
アンド And	而シテ	クキン Queen	クキント
ブロッサムズ Blossoms	花チ	クラウン Crowned	冠付ケラレテ
ウィズ With	以テ	ビー Be	アルデ
ゼー Their	彼等ノ	ウィル Will.	アロウカト
バスケット Basket	カゴチ	4. Clara	クララガ
フィルド Filled	充タセシ	セツド Said	云ヒシ
レッド Red	赤	オー Oh	オー
ホワイト White	白	アズ As	我々チ
ブルー Blue	青	レット Let	シテ
パープル Purple	紫	リース Wreath	髪カザリニ
イエロー Yellow	黄ト	イント Into	マデ
アンド And	而シテ	プレチスト Prettiest	最モ美クシキ
オレンジ Orange	橙色	フワーズ Flowers	花チ

ウキーフ Weave アキ  
 アンド And 而シテ  
 アワー Our 我々ノ  
 マザー Mother 母  
 オフ Of ノ  
 アロー Brow 額ノ  
 オン On 上ニ  
 イット It 其レチ  
 プレース Place 置キ  
 アンド And 而シテ  
 アワー Our 我々ノ  
 マーク Queen May-Queen メークサント  
 ヘー Her 彼女チ  
 マーク Make ナサ  
 レット Let シメヨト  
 ロバート Robert 5. Robert ロバートガ  
 ヒッド Said 言ヒシ  
 グッド Good ヨシヨ  
 ザット That 其レハ  
 マット Much 多ク  
 ヘー Her 彼女チ  
 プリーズ Please 樂マスデ  
 ウィル Will アロウ  
 フォア For 如何トナレバ

シー She 彼女ハ  
 ワイルド Wild アラキ  
 フラワース Flowers 花  
 オフ Of チ  
 ヴェリー Very 甚ダ  
 フォンド Fond 好ソダ  
 イズ Is アル  
 フォア For 故ニ  
 6. Then 然ル時ニ  
 ロバート Robert ロバートガ  
 スモール Small 小サキ  
 トウキョウ Twig 小枝チ  
 カット Cut 切り  
 アンド And 而シテ  
 フォア Hoop 輪  
 オフ Of ノ  
 シェープ Shape 形チヨ  
 イン In 於テヨ  
 イット It 其レチ  
 ベント Bent 曲ゲシ  
 アンド And 而シテ  
 クラ Clara クラト  
 アンド And 而シテ  
 デリア Delia デリアガ

イット It 其ノ  
 アラウンド Around マワリニ  
 フラワース Flowers 花チ  
 タイフ Tied 結付ケシ  
 アンド And 而シテ  
 ソー So 左様ニシテ  
 ゼー They 彼等ガ  
 ビューチフル Beautiful 美クシキ  
 レース Wreath 髪カザリチ  
 ノード Made. 作りシ  
 ゼー They 7. They 彼等ハ  
 ホーム Home 家ニ  
 レース Wreath 髪カザリヲ  
 ツック Took 取リシ  
 アンド And 而シテ  
 クラ Clara クラ、  
 アンド And 而シテ  
 デリア Delia デリアガ  
 ゼー Their 彼等ノ  
 マザー Mother's 母ノ  
 アロー Brow 額ノ  
 オン On 上ニ  
 イット It 其レチ  
 プレース Placed 置キシ

アンド And 而シテ  
 シー She 彼女ガ  
 ゼー Their 彼等ノ  
 マーク Queen May-Queen メークサント  
 ビー Be アルデ  
 シュッド Should アロウト  
 ヘー Her 彼女ニ  
 トールド Told. 話セシ  
 ロバート Robert 8. Robert ロバートハ  
 ヒズ His 彼レノ  
 マザー Mother 母ニ  
 ツー To マデ  
 ヒズ His 彼レノ  
 バスケツト Basket カゴニ  
 イン In 於テ  
 フラワース Flowers 花  
 オフ Of ノ  
 レスト Rest 殘物チ  
 ゴーヴ Gave 與ヘシ  
 シー She 彼女ハ  
 ウォーター Water 水  
 オフ Of ノ  
 ピッチャー Pitcher 德利ニ  
 イン Into マデ

Them	彼等チ	Flowers	花ガ
Put	チキシ	Soon	速カニ
And	而シテ	Fade	凋ムテ
Table	机	Will	アロウ
Where	其處コハ	Though	トハ雖モ
They	彼等ガ	Yet	尙ホ
Soon	速カニ	I	私ハ
Their	彼等ノ	Highly	甚ダ
Sweet	コウバシキ	This	此ノ
Fragrance	香ヒチ	Gift	チタリ物チ
With	以テ	Prize	賞フ
Room	部屋チ	Because	如何トナレバ
Filled	充タセシ	It	其レガ
Where	所ノ	My-own	私自身ノ
Table	机ノ	Dutiful	孝行ナル
On	上コ	Children	小供等ニ
Them	彼等チ	By	由テ
Placed	置キン	Bestowed	與ヘラレテ
9. Mother	母ガ	Been	アツ
Peaceful	樂マカレテ	Has.	タ
Was	アリシ	Because	故ニ
And	而シテ	Lesson 30.	
Said	言ヒシ	Cora's present	進物
Though	假令ハ	1. Cora	コラーハ

Very	甚ダ	From	カラ
Good	ヨキ	Home	家ニ
Girl	女兒デ	Came	來リシ
Was	アリシ	And	而シテ
But	然シ	Teacher	先生ガ
She	彼女ハ	Girl	女兒
Her	彼女ノ	Who	其人ハ
Class	級ニ	Perfect	充分ナル
In	於テ	Lessons	日課ト
Girls	女兒	And	而シテ
Of	ノ	Good	善キ
Some	或物ノ	Conduct	行ヒニ
As	如ク	For	向テ
As	左様ニ	Most	最モ
Easily	ヌヤスク	Credit	信ズベキ
Her	彼女ノ	Marks	シルシチ
Lessons	日課チ	Get	得ルデ
Learn	學ビ	Should	アロウ
Could	能ハ	Who	所ノ
Not	ザリシ	Girl	女兒ニ
2. One	一	To	マデ
Day	日	Book	本
She	彼女ガ	Of	ノ
School	學校	Present	進物チ



Make ナス  
 To ベク  
 Going 行キツ  
 Was アリシ  
 That 一ナ  
 Her 彼女ノ  
 Mother 母ニ  
 Told 話セシ  
 3 Cora コラーガ  
 Said 言ヒシ  
 But 然シナガラ  
 There 其處ニ  
 It 其レチ  
 Get 得ル  
 To ベク  
 My 私ノ  
 Trying 試ミル  
 Of ノ  
 No 一ツノ  
 Use 用ヒガ  
 Is アラ  
 No ス  
 For 如何トナレバ  
 Fanny ファンニー

Hopkins ホプキンスガ  
 I 私ガ  
 Can 能ウ  
 Than ヨリハ  
 Much 多ク  
 Faster 尙ホ速カニ  
 Learn 學ビ  
 Can 能ウ  
 For 故ニ  
 I 私ハ  
 She 彼女ガ  
 It 其レチ  
 Get 得ルデ  
 Will アロウチ  
 Sure ウケ合ウテ  
 Am アルト  
 4. If 若シモ  
 You 汝ガ  
 She 彼女ガ  
 Does ナス  
 As 丈ケ  
 As 丈夫ケ  
 Hard 強ク  
 Try 試ミル

If ナラバ  
 You 汝ハ  
 Fanny ファンニー  
 As 丈ケ  
 As 丈夫ケ  
 Well ヨク  
 Your 汝ノ  
 Lessons 日課ヲ  
 Learn 學ビ  
 Can 能ウト  
 You 汝ハ  
 Think 考ヘ  
 Do ナサ  
 Not スカト  
 Her 彼女ノ  
 Mother 母ガ  
 Said 言ヒシ  
 7. Cora コラーガ  
 Said 言ヒシ  
 If 若シモ  
 I 私ガ  
 Do ナス  
 To ベク  
 Else 其他

Nothing 何ニモナ  
 Had 持  
 Nothing ス  
 If ナラバ  
 I 私ガ  
 Could 能ウ  
 But 外  
 I 私ハ  
 Know 知リ  
 Do ナサ  
 Nor ス  
 But 然シナガラ  
 If 若シモ  
 I 私ガ  
 She 彼女ガ  
 As 丈ケ  
 As 丈夫ケ  
 Fast 速カニ  
 Learn 學ビ  
 Can 能ハ  
 Not ス  
 If ナラバ  
 I 私ガ

アット At	少クトモ	アイ I	私ハ
リースト Least		ユー You	汝ガ
アズ As	夫丈ケ	ゼム Them	彼等ニ
ウエル Weel	ヨク	イン In	於テ
ビヘイヴ Behave	身持チス	フエール Fail	誤マルデ
トゥ To	ベク	ウヰル Will	アロウト
トライ Try	試ミ	シンク Think	考ヘ
キャン Can.	能ウト	ド Do	ナサ
6. アイ I	私ハ	ノット Not	ヌ
シンク Think	考ヘル	イフ If	若シモ
ザット That	其レハ	ユー You	汝ガ
パーフェクト Perfect	充分ナル	モーニング Morning	朝ニ
レッスンス Lessons	日課チ	イン In	於テ
ゲット Get	得ル	アーリー Early	早ク
トゥ To	ベク	ゲット Get	起キ
アズ As	如ク	アップ Up	
クワイ Quite	全ク	アンド And	而シテ
アズ As	左様ニ	ハード Hard	強ク
マツチ Much	多ク	スタディー Study	勉強スル
ユーア Your	汝ノ	イフ If	ナラバト
チヤチャー Teacher	先生チ	ハー Her	彼女ノ
プリーズ Please	樂マスデ	マザー Mother	母ガ
ウヰル Will	アロウ	セツド Said.	言ヒシ
バツト But	然シナガラ	7. コー Cora	コーガ

セツド Said	言ヒシ	タイム Time	時
ウエル Well	ヨシ	フロム From	カラ
マザー Mother	母ヨ	イーチ Each	毎
アイ I	私ハ	デー Day	日
トライ Try	試ミル	スクール School	學校
トゥ To	ベク	オヴ Of	ノ
ウヰリング Willing	好ンデ	クローズ Close	シマヒ
アム Amn	アル	テッ Till	マデ
イフ If	ナラバ	チヤチャー Teacher	先生ガ
ユー Yo	汝ハ	パーフェクト Perfect	充分ナル
アイ I	私ガ	コーラス Cora's	コーノ
スクール School	學校	レッスンス Lessons	日課
トゥ To	マデ	アンド And	及ビ
ゴー Go	行ク	コンダクト Conduct	行ヒチ
ビフォーア Before	前ニ	マークド Marked	記セシ
エヴエリー Every	毎	アンド And	而シテ
モーニング Morning	朝	ソー So	左様ニ
マイ My	私ノ	シー She	彼女ガ
レッスンス Lessons	日課チ	プライズ Prize	ホウビチ
リーサイト Recite	誦ンズル	ウオン Won.	得シ
ミー Me	私チ	9. クラス Class	級ニ
ヒア Hear	聞クデ	イン In	於テ
ウヰル Will	アロウ	オール All	都テノ
イフ If	ナラバト	ガールズ Girls	女兒ガ
8. ゴット That	其ノ		

コラー Cora	コラーガ	イット It	其レガ
プレセント Present	チクリ物チ	ラージ Large	大ナル
オプテインド Obtained	得シ	アンド And	而シテ
ザット That	ヲチ	ビューチフル Beautiful	美クシキ
プリーズ Pleased	樂マサレテ	ブック Book	本デ
ビー Be	アル	ワズ Was	アリシ
トゥ To	ベク	イット It	其レガ
シームド Seemed	見ヘジ	ヤング Young	若者ニ
フォーア For	如何トナレバ	フォーア For	向テ
ゼー They	彼等ガ	プレナー Pretty	美クシキ
テール All	都テ	ピクチャーアズ Pictures	畫ト
シー She	彼女ガ	アンド And	而シテ
ジャスティ Justly	正シク	ストーリース Stories	物語ニ
イット It	其レチ	オブ Of	就テ
メリツデッド Merited	ネウチセシト	フル Full	充チテ
セツド Said	云ヒシ	ワズ Was	アリシ
フォーア For	故ニ	チルドレン 11. Children	小兒等
10. Bright	カヤキタル	フー Who	其人ハ
ブルー Blue	青キ	ゼー They	彼等ガ
コヴァー Cover	蓋ト	アザース Others	他ノモノハ
アンド And	而シテ	アズ As	如ク
ギルト Gilt	メツキシタル	アズ As	左様ニ
エッジス Edges	フチチ	ファスト Fast	速カニ
ウィズ With	以テ	ラーン Learn	學ビ

オーア Or	或ハ	エヴン Even	シカノミナラズ
アズ As	左様ニ	スクール School	學校ニ
ウェル Well	ヨク	イン In	於テ
ビヘーブ Behave	身持チシ	ベスト Best	最モ善キ
キャン Can	能ハ	スコラース Scholars	學生ト
ノット Not	スト	ビカム Become	ナリ
シンク Think	考ヘル	メイ May	得ル
フー Who	所ノ	レツソン Lesson 31.	
チルドレン Children	小兒等ガ	ゼー The	ボーイ Boy
コラー Cora	コラーガ	アンド and	ヒズ his
ディッド Did	ナセシ		男兒ト 而シテ 彼ノノ
アズ As	通り	ドッグ Dog	ロヴァー Rover.
ドゥ Do	ナス	犬ノ	ロヴァー
トゥ To	ベク	1. Old	老ヒタル
トライ Try	試ミルデ	ロヴァー Rover	ロヴァーガ
シュッド Should	アロウ	ニンブレスト Nimblest	最モ速カナル
アンド And	而シテ	ドッグ Dog	犬
ハー Her	彼女ノ	ザット That	其レハ
ライク Like	如ク	エヴァー Ever	ツチニ
ゼー They	彼等ハ	レース Race	カケテ
ゼーア Their	彼等ノ	ラン Ran	走リレ
クラッス Class	級ニ	ザット That	所ノ
イン In	於テ	ニンブレスト Nimblest	最モ速カナル
オーア Or	或ハ	ドッグ Dog	犬デ
		イズ Is	アル

ソ So	左様 =	フォー For	向テ
クイック Quick	速カナル	レディー Ready	ハヤク
ヒズ His	彼レノ	アンド And	而シテ
イヤー Ear	耳	チールウエース Always	常ニ
ソ So	左様 =	ウイン Win	得ル
フリート Fleet	速カナル	トゥ To	ベク
ヒズ His	彼レノ	シュア Sure.	ウケ合ウ
フット Foot	足	3. One	一
アンド And	而シテ	デー Day	日
サッチ Such	斯様ナル	ヒー He	彼レガ
オホスト Honest	正直ナル	マイ My	私ノ
フェース Face.	顔	ハット Hat	禮帽ヲ
2. My	私ノ	ストール Stole	盗ミシ
プレーメート Playmate	遊ビ仲カ間	アンド And	而シテ
ヒー He	彼レハ	プレーン Plain	平地ヲ
エヴリー Every	各ノ	エークロス Across	横ギツテ
スポーツ Sport	樂ミコ	アウェイ Away	アチラニ
イン In	於テ	ラン Ran	走リシ
アイ I	私ガ	ホワイル Whill	間ニ
ビギン Begin	始ムル	ロードリー Loudly	聲高ク
モーメント Moment	時	ホイ Boy	男兒ト
ヒース He's	彼レガアル	アンド And	而シテ
チールウエース Always	常ニ	マン Man	人
レース Race	カケニ	フー Who	其人ハ

(イン In グエーン Vain)	無益ニ	ロヴァー Rover	ロヴァーガ
チエース Chase	追ウ	(ターンド Turned アローヴト About)	ムキシ
ミー Me	私ヲ	アンド And	而シテ
ソー Saw	ヨシ	マイ My	私ノ
フー Who	所ノ	ハット Hat	禮帽ヲ
ボーイ Boy	男兒ト	バック Back	後ニ
アンド And	而シテ	ミー Me	私ニ
マン Man	人ガ	ブロード Brought	持來リシ
ラーフ Laughed.	笑ヒシ	5. Home	内
4. So	左様ニシテ	アブロード Abroad	外ニ
(アット At ラスト Last)	終ニ	アット At	於テ
グイアード Tired	勞ラサレテ	ホエアラ Where'er	場所其處ニ
アイ I	私ガ	アイ I	私ガ
グリーン Green	青キ	ゴー Go	行ク
グラスプラット Grassplat	草多キ地ニ	ホエアラ Where'er	所ノドコニデモ
アツボン Upon	於テ	セア There	其處ニ
ダウン Down	下ニ	ネヴァ Never	決シテ
ミー Me	私ニ	ヒー He	彼レガ
サット Sat	坐セシ	ミー Me	私ニ
ホエン When	然ル時ニ	トゥ To	マデ
クイック Quick	速カナル	ビ Been	アツ
オールド Old	老ヒタル	ハズ Has	タ
		ザン I'han	ヨリハ

カインダー Kinder 尙親切ナル  
 ドッグ Dog 犬ガ  
 ウォズ Was アラ  
 ナーヴァー Never ザリシ  
 レッソン Lesson 32.  
 トルース トラザ Truth-Teller.  
 ゼー 眞ヲ説ク人  
 リトル Little 小サキ  
 ボイ Boy 男兒ガ  
 エア Air 空氣ニ  
 イント Into マデ  
 ペニー Penny 銅錢チ  
 トッシング Tossing 投ケツ、  
 ウォズ Was アリシ  
 アズ As 時ニ  
 イット It 其レガ  
 ガーデン Garden 園ニ  
 イント Into マデ  
 ハイ High 高ク  
 フェンス Fence カキチ  
 オーヴァー Over 起ヘテ  
 フール Fell 落チシ  
 ヒー He 彼レガ  
 フェンス Fence カキチ

オーヴァー Over 超ヘテ  
 クライム Climb 登リ  
 アンド And 而シテ  
 イット It 其レチ  
 ゲット Get 得ル  
 トー To ベク  
 トライド Tried 試ニシ  
 バット But 然シナガラ  
 ヒー He 彼レガ  
 ソー So 左様ニ  
 ドゥ Do ナシ  
 クッド Could 能ハ  
 ノット Not ザリシチ  
 ヒー He 彼レガ  
 フアウンド Found 見出セシ  
 ホエン When 時ニ  
 ヒー He 彼レガ  
 グラウンド Ground 地ニ  
 オン On 於テ  
 サット Sat 坐セシ  
 ダウン Down  
 アンド And 而シテ  
 クライド Cried 泣キシ  
 ノイズ Noise 音チ

ハーリング Hearing 聞キツ、  
 ガーデン garden 園  
 オフ Of ノ  
 オーナー Owner 持主ガ  
 フェンス Fence カキチ  
 オーヴァー Over 超、テ  
 ルックド Looked 見シ  
 アンド And 而シテ  
 ホワイ Why 何故ニ  
 ヒー He 彼レガ  
 クライイング Crying 泣キツ、  
 ウォズ Was アリシ  
 ホワイ Why カチ  
 リトル Little 小サキ  
 ボイ Boy 男兒ニ  
 アスクド Asked 問ヒシ  
 ヒー He 彼レガ  
 セッド Said 言ヒシ  
 アイ I 私ハ  
 モニー Money 錢  
 オフ Of ノ  
 ピース Piece 切レ  
 ホイツ Which 其、チ  
 グッド Good ヨキ

マン Men 人ト  
 サム Some 或ル  
 バッド Bad 悪シキ  
 ボイズ Boys 男兒  
 ハー Who 其人ハ  
 イット It 其レチ  
 キル Kill 殺ス  
 トー To ベク  
 ゴーイング Going 行キツ、  
 ヴェア Were アリシ  
 フー Who 所ノ  
 サム Some 或ル  
 バッド Bad アシキ  
 ボイ Boy 男兒  
 フロム From カラ  
 キッテン Kitten 子猫チ  
 テイクン Taking 取ルコ  
 フォア For 向テ  
 ミー Me 私ニ  
 ゲヴ Gave 與ヘシ  
 ホイツ Which 所ノ  
 ピース Piece 切レチ  
 ロスト Lost 失ヒ  
 ハヴ Have タト

5. Man	人ガ	ホイツチ Which	其レチ
His	彼レノ	アイ I	私ガ
Pocket	懐中	ロスト Lost	失ヒシ
{ Out	カラ	ホイツチ Which	所ノ
{ Of		ピース Piece	切レハ
Money	錢	ゴールド Gold	金デ
Of	ノ	ワズ Was	アテ
Large	大ナル	ノット Not	ザリシト
Piece	切レチ	ボーイ Boy	男兒ガ
Took	取リシ	セツド Said	言ヒシ
And	而シテ	フー (Who	其人ハ
Boy	男兒ニ	ゴールド Gold	金
To	マデ	オヴ Of	ノ
Said	言ヒシ	{ Great	澤山ノ
This	此ガ	{ Many	
You	汝ガ	ピース Pieces	切レコ
Lost	失ヒシ	フォー For	向テ
Money	錢	ライ Lie	虚言チ
Of	ノ	トールド Told	話サ
Piece	切レデ	ノット Not	ナン
Is	アルカト	ハ Have	マデ
6. No	否	ウツド Would)	アロウ
Sir	君ヨ	7. Then	然ラバ
Piece	切レ	イツ It	其レハ

This	是デ	ヒム Him	彼レニ
Was	アリシカト	シヨウイング Seowing	顯ハス所デ
Fifty-cent	五十錢ノ	マン Man	人ガ
Piece	切レチ	セツド Said	云ヒシ
Him	彼レニ	10. Lad	若者ハ
Showing	顯ハス所デ	セツド Said	言ヒシ
Man	人ガ	オー Oh	オー
Said	言ヒシ	イエス Yes	然リ
8. No	否	ザット That	夫ハ
Sir	君	ヴェリー Very	真ノ
It	其レハ	ピース Piece	切レデ
Silver	銀デ	イズ Is	アル
Was	アテ	アイ I	私ハ
Not	ザリシト	イツ It	其レニ
Truthful	眞實ナル	イン In	於テノ
Boy	男兒ガ	リトル Little	小サキ
Said	言ヒシ	ホール Hole	穴ニ
9. It	其レハ	バイ By	由テ
This	是デ	イツ It	其レチ
Is	アルカト	ノウ Know	知ル
He	彼レガ	フォー For	如何トナレバ
Last	失ヒ	アイ I	私ガ
Had	タ	ホール Hole	穴チ
Penny	銅錢チ	スルー Through	通フレテ

ストリング String	糸チ	シルヴァー Silver	銀
プット Put	チキ	ホイッチ Which	其レチ
アンド And	而シテ	アイ I	私ガ
マイ My	私ノ	ユー You	汝コ
リットル Little	小サキ	アンド And	而シテ
シスターズ Sister's	妹ノ	トゥ Too	又
ネック Neck	頸ノ	ユーア Your	汝自身ノ
オン On	上ニ	オン Own	
ペンニー Penny	銅錢チ	セン Cent	錢チ
ハンク Hang	カケル	ショード Showed	示セシ
トゥ To	ベク	ホイッチ Whish	所ノ
インテンデイング Intending	企テツ、	ゴールド Gold	金ト
ワズ Was	アリシ	アンド And	而シテ
フォーア For	故ニ	シルヴァー Silver	銀チ
11. マン Man	人ガ	ユー You	汝ニ
セッド Said	言ヒシ	ギヴ Give	與ヘルテ
ユー You	汝ハ	ウィル Will	アロウト
トゥ To	左様ニ	12. リットル Little	小サキ
グッド Good	ヨキ	ボーイ Boy	男兒ハ
ボーイ Boy	男兒デ	ヒー He	彼レガ
アール Are	アル	トゥルース Truth	マコトチ
アイ I	私ハ	トールド Told	話シ
ゴールド Gold	金ト	ハッド Had	タリキ
アンド And	而シテ	ザット That	チ

ヴェリー Very	甚ダ	プライズド Praised	ホメシ
グラッド Glad	ヨロコソデ	ビコーズ Because	如何トナレバ
ワズ Was	アリシ	ヒー He	彼レガ
ヒー He	彼レハ	トゥルース Truth	マコトチ
マン Man	人ニ	トールド Told	話セシ
サンクト Thanked	謝セシ	アンド And	而シテ
アンド And	而シテ	マネー Money	錢チ
ヒズ His	彼レノ	ゲット Get	得ル
グッド Good	ヨキ	トゥ To	ベク
ラック Luck	運ニ	ライ Lie	虚言チ
オフ Of	就テ	テッ Tell	話サ
ヒズ His	彼レノ	ノット Not	ヌデ
プレーメーツ Playmates	遊ビ仲ケ間ニ	ワッド Would	アロウ
テッ Tell	話ス	ビコーズ Because	故ニ
トゥ To	ベク	14. アナザー Another	其他ノ
ラン Ran	走リシ	ボーイ Boy	男兒
13. エヴェリー Every	各ノ	フー Who	其人ハ
ワン One	者ガ	ジズ This	此ノ
ジズ This	此ノ	グッド Good	ヨキ
リットル Little	小サキ	リットル Little	小サキ
ボーイ Boy	男兒チ	ボーイズ Boy's	男兒ノ
ラヴド Loved	愛セシ	マネー Money	錢チ
アンド And	而シテ	ソー Saw	見シ
ヒム Him	彼レチ	アンド And	而シテ

How	如何ニ	Try	試ニルデ
He	彼レガ	Would	アロウト
It	其レニ	Thought	考ヘシ
By	由テ	15. He	彼レガ
Came	來リシ	Garden	園ノ
How	カチ	Toward	方ニ
Tell	話ス	Ran	走リシ
Him	彼レチ	Aud	而シテ
Heard	聞キシ	He	彼レガ
Who	所ノ	Fence	カキニ
Another	其他ノ	Near	近ク
Boy	男兒ガ	Came	來リシ
He	彼レガ	When	時ニ
Name	同シ	He	彼レガ
Way	仕方ニ	Penny	銅錢ヲ
In	於テ	Over	超ヘテ
This	此ノ	Threw	投ゲシ
Kind	親切ナル	And	而シテ
Man	人	Then	然ル時ニ
From	カラ	Sat	坐セシ
Some	或ル	Down	
Money	錢ヲ	And	而シテ
Get	得ル	Very	甚ダ
To	ベシ	Loud	聲高ク

Cry	泣ク	With	以テ
To	ベク	Some	アル
Began	始メシ	Bread	パンヲ
16. Man	人ガ	Buy	買フ
Him	彼レニ	To	ベク
To	マデ	Me	私ニ
Came	來リシ	Gave	與ヘシ
And	而シテ	Which	所ノ
Why	何故ニ	Some	アル
He	彼レガ	Money	錢ヲ
Crying	泣キツ	Lost	失フ
Was	アリシ	Have	タ
Why	カチ	And	而シテ
Him	彼レニ	He	彼レガ
Asked	問ヒシ	I	私ガ
17. Bad	悪シキ	Home	家ニ
Boy	男兒ガ	Go	行ク
Said	言ヒシ	When	時ニ
I	彼ハ	Me	私チ
Some	或ル	Beat	打ツテ
Money	錢	Will	アロウト
Which	其レチ	18. This	是レガ
My	私ノ	You	汝ガ
Father	父ガ	Lost	失ヒシ



Money	錢デ	And	而シテ
Is	アルカト	Lie	ウツチ
Gold	金	Telling	話スコト
Of	ノ	For	向テ
Piece	切レテ	You	汝ハ
Him	彼レニ	This	此ノ
Showing	顯ハス所デ	Money	錢ヲ
Good	ヨキ	Have	持テ
Man	人ガ	Not	ヌデ
Said	言ヒシ	Shall	アラウ
19. Boy	男兒ガ	But	蓋シ
Said	言ヒシ	Here	茲ニ
Yes	然リ	Your	汝自身ノガ
Sir	君	Own	
That	其レハ	Is	アルト
Very	真ノ	2. He	彼レハ
Piece	切レテ	Falsehood	偽リテ
Is	アルト	Telling	話スコト
20. Man	人ガ	By	由テ
Said	云ヒシ	Gainer	得ル人デ
Indeed	實ニ	Be	アルデ
It	其レハ	Would	アロウト
Is	アラ	This	此ノ
Not	ヌ	Bad	アシキ

Boy	男兒ガ	Clock	置時計
Thought	考ヘシ	Of	ノ
But	然シナカラ	Face	面デ
Good	ヨキ	Is	アル
Little	小サキ	Clocks	置時計ト
Boy	男兒	And	而シテ
Of	ノ	Watches	袂時計ガ
Conduct	行ヒガ	Time	時ヲ
Truth	眞實ナ	Measure	度ル
Speak	話ス	To	爲メニ
To	コノ	Used	用ヒラレテ
It	其レガ	Are	アル
Always	常ニ	2. Clocks	置時計
Best	最モヨク	Or	又ハ
Is	アル	Watches	袂時計
That	コト	Of	ノ
Proves	證據立ツル	Aid	助ケ
Lesson 33		Without	ナシニ
How	如何ニシテ	Time	時ヲ
time	時ガ	Measure	度ル
is	アルカ	To	コノ
is	アルカ	It	其レガ
meas	度	Hard	六ヶ敷キ
ured.		Task	骨折リテ
1. This	是ガ		

ビー Be アルデ  
 ヲツフ Would. アロウ  
 シス 3. This 此ノ  
 クロツク Clock 置時計  
 オウ Of ノ  
 フェース Face 面ノ  
 オン On 上ニ  
 セーア There 其處ニ  
 トウエルツ Twelve 十二ノ  
 ナンバース Numbers 數  
 ホイツ Which 其レハ  
 イー Each 互ヒ  
 アー Other  
 フロム From カラ  
 イーグアル Equal. 一様ナル  
 ディスタンス Distances へダ、リニ  
 アット At 於テ  
 プレースド Placed 置カレテ  
 アール Are アル  
 ホイツ Which 所ノ  
 トウエルツ Twelve 十二ノ  
 ナンバース Numbers 數ガ  
 アール Are アル  
 シス 4. These 此等ノ

ナンバース Numbers 數  
 オウ Of ノ  
 イー Each 各ノ  
 ビトウカン Between 間ニ  
 セーア There 其處ニ  
 ラー All 都テ  
 イン In 於テ  
 アワー Hour 時ニ  
 イン In 於テ  
 シツキスター Sixty 六十  
 ミニツツ Minutes 分ニ  
 フォー For 向テ  
 シツキスター Sixty 六十ノ  
 ドツツ Dots 點ヲ  
 メーカー Making 爲ス所ノ  
 ファイ Five 五ノ  
 スモール Small 小サキ  
 ドツツ Dots 點ガ  
 アール Are. アル  
 ロング 5. Long 長キ  
 ハンド Hand 指針ガ  
 ワン One 一ツノ  
 フィギュア Figure 數  
 フロム From カラ

アナザー Another 其他ニ  
 ヲ To マテ  
 ファイヴ Five 五  
 ミニツツ Minutes 分ニ  
 イン In 於テ  
 ムーヴズ Moves 動ク  
 アンド And 而シテ  
 イット It 其レガ  
 ワン One 一  
 アワー Hour 時ニ  
 イン In 於テ  
 ナール All 都テノ  
 クロツク Clock 置時計  
 オウ Of ノ  
 フェース Face 面ノ  
 ラウンド Round 周圍ニ  
 ヌー To 十二  
 フロム From カラ  
 トウエルツ XII 十二ニ  
 ヲ To マテ  
 ムーヴズ Moves. 動ク  
 ショート 6. Short 短キ  
 ハンド Hand 指針ガ  
 セーム Same 同シ

クイム Time 時ニ  
 イン In 於テ  
 ワン One 一ツノ  
 ナンバー Number 數  
 フロム From カラ  
 アナザー Another 其他ニ  
 ヲ To マテ  
 オンリー Only ノミ  
 ムーヴズ Moves 動ク  
 アンド And 而シテ  
 セーアフォア Therefore 其故ニ  
 クロツク Clock 置時計  
 オウ Of ノ  
 フェース Face 面ノ  
 ラウンド Round 周圍ニ  
 ナール All 都テ  
 ムーヴ Move 動ク  
 ヲ To ノ  
 イット It 其レガ  
 トウエルツ Twelve 十二  
 アワーズ Hours 時  
 ショート Short 短キ  
 ハンド Hand 指針ヲ  
 テイクス Takes 取ル  
 シス 7. This 此ノ

ピクチャー Picture	圖 =	イズ Is	アル
イン In	於テ	アワー 9. Hour	時ノ
ハンズ Hands	指針ガ	ハンド Hand	指針ガ
イット It	其レガ	ワン I	一ニ
トウェルブ Twelve	十二	トゥ To	マデ
オークロック O'clock	時	ポインツ Points	指ス
オフ Of	ノ	アンド And	而シテ
トウェンチワン Twenty-one	二十一	ミニット Minute	分ノ
ミニッツ Minutes	分チ	ハンド Hand	指針ガ
ラックス Lacks	缺ク	トウェルヴ XII	十二ニ
ザット That	トチ	トゥ To	マデ
ショー Show.	顯ハス	ポインツ Points	指ス
8. Long	長キ	ホエン When	時ニ
ハンド Hand	指針ガ	クロック Clock	置時計ガ
ミニット Minute	分ノ	ワン One	一ツチ
ハンド Hand	指針ト	ストライクス Strikes.	打ツ
コールド Called	呼バレテ	アンド And	而シテ
イズ Is	アル	イット It	其レガ
アンド And	而シテ	ゼン Then	然ル時ニ
ショート Short	短キ	ワン One	一
ハンド Hand	指針ガ	オークロック O'clock	時デ
アワー Hour	時ノ	イズ Is	アル
ハンド Hand	指針ト	10. Hour	時ノ
コールド Called	呼バレテ	アワー Hand	指針ガ

トゥ To	マデ	トゥ To	マデ
ポインツ Points	指ス	ポインツ Point	指ス
アンド And	而シテ	ホエン When	時ニ
ミニット Minute	分ノ	クロック Clock	置時計ガ
ハンド Hand	指針ガ	トウェルヴ Twelve	十二
トウェルヴ XII	十二ニ	タイムス Times	度
トゥ To	マデ	ストライクス Strikes	打ツ
ポインツ Points	指ス	アンド And	而シテ
ホエン When	時ニ	イット It	其レガ
クロック Clock	置時計ガ	ゼン Then	然ル時ニ
トゥ To	マデ	トウェルヴ Twelve	十二
ポインツ Points	指ス	オークロック O'clock	時デ
ストライクス Strikes	打ツ	イズ Is	アル
アンド And	而シテ	12. Sixty	六十
イット It	其レガ	シックスチー Seconds	秒ガ
ゼン Then	然ル時ニ	ワン One	一
トゥ Two	二	ミニット Minute	分チ
オークロック O'clock	時デ	メイク Make	ナス
イズ Is	アル	シックスチー Sixty	六十
11 Hour	時ト	ミニッツ Minutes	分ガ
アンド And	而シテ	ワン One	一
ミニット Minute	分ノ	アワー Hour	時チ
ハンズ Hands	指針ガ	メイク Make	ナス
ボス Both	両方	トウェンチフォー Twenty-four	二十四
トウェルヴ XII	十二ニ		

アワース Hours	時ガ	オフ Of	ノ
ワン One	一	プロパー Proper	チキトウノ
デー Day	日チ	ユーズ Use	用ヒチ
メーカー Make	ナス	メーカー Make	ナス
セヴン Seven	七	トゥ To	ベシ
デーズ Days	日ガ	ケアフル Careful	氣付ケテ
ワン One	一	ビー Be	アハデ
ウィーク Week	週チ	シュウド Should	アロウ
メーカー Make	ナス	フォーア For	如何トナレバ
フォーア Four	四	ワンス Once	一度
ウィークス Weeks	週ガ	パスド Passed	過ギタル
ワン One	一ケ	タイム Time	時ハ
モンズ Month	月チ	ネヴァ Never	決シテ
メーカー Make	ナス	リターンズ Returns	歸ヘテ
トゥエルヴ Twelve	十二ケ	ネヴァ Never	ヌ
モンズ Months	月ガ	モーメント Moment	瞬間
ワン One	一	ザット That	其レハ
イヤ Year	年チ	ロスト Lost	失ハ
メーカー Make	ナス	イズ Is	ル、
13. We	我々ハ	ザット That	所ノ
イット It	其レガ	モーメント Moment	瞬間ハ
パスセス Passes	過ギル	フォーエヴァー Forever	永久
アズ As	故コ	ロスト Lost	失ハ
タイム Time	時	イズ Is	ル、
		フォーア For	故コ

Lesson 34		タートル Turtle	鳩
The Happy Birds.		オフ Of	ノ
幸ナル鳥		ヴォイス Voice	聲ガ
1. Lo	見ヨ	アワー Our	我々ノ
ウィンター Winter	冬ガ	ランド Land	陸ニ
パスト Past	過ギテ	イン In	於テ
イズ Is	アル	ハー Heard	聞カ
レイン Rain	雨ガ	イズ Is	ル、
オーバー Over	ヤンデ	2. Birds	鳥ニ
アンド And	而シテ	トゥ To	マデ
ゴーン Gone	行ヒテ	ウェルカム Welcome	賀スルヨ
イズ Is	アル	ゼー They	彼等ハ
フラワース Flowers	花ガ	スプリングタイム Spring-time	春チ
アース Earth	地ノ	チーアフル Cheerful	快ヨク
オン On	上ニ	メーカー Make	ナス
アッピアー Appear	顯ハレル	ゼーア Their	彼等ノ
バー Birds	鳥	グラッド Glad	喜バシキ
オフ Of	ノ	ノーツ Notes	調子ガ
シンキング Singing	謠フ	ガーデンス Gardens	園ノ
オフ Of	ノ	イン In	中ニ
タイム Time	時ガ	アンド And	而シテ
カム Come	來リテ	グローヴス Groves	小森ノ
イズ Is	アル	イン In	中ニ
アンド And	而シテ	ハー Heard	聞カ

アール Are	ル、	アール Our	我々ノ
3. <sup>スプリングタイム</sup> Spring time	春デ	アイズ Eyes	眼ト
エケン Even	サヘモ	アンド And	而シテ
イツ Its	其ノ	アール Our	我々ノ
ビューティー Beauty	美クシト	イアス Ears	耳ヲ
アンド And	而シテ	プリーズ Please	樂マス
プリージャア Pleasure	樂ニ	ツ To	ベク
オウ Of	ノ	ミーアラー Merely,	ノミ
マッヂ Much	多ク	メイド Made	ナサレテ
オウ Of	カラ	ウエア Were	アラ
ロブド Robbed	奪ハレテ	ノット Not	ザリシ
ビー Be	アルデ	ゼー They	彼等ガ
ワット Would	アロウ	グレイン Grain	穀物ト
イット It	其レガ	アンド And	而シテ
プレッシー Pretty	愛ラシキ	フルート Fruit	果實
バーズ Birds	鳥	オウ Of	ノ
オウ Of	ノ	ケア Care	氣付ケテ
スウィート Sweet	快ヨキ	テイク Take	取ルテ
ミュージック Music	音樂ニ	ヘルプ Help	助ケル
フォー For	向テ	5. <sup>ブラックバーズ</sup> Black'birds	クロツクミハ
ノット Not	無ク	グレート Great	大ナル
ウエア Were	アリシナラバ	シース Thieves	盜賊ト
ノット But	然シナガラ	アズ As	シテ
バーズ Birds	鳥ガ	ルックド Looked	見上ケテ
		アップ Upon	

アール Are	ル、	ヒー He	彼レハ
ゼー They	彼等ハ	ヒズ His	彼レノ
オーツ oats	カラスムギ	フィールド Fields	田圃
ライ Rye	裸ムギ	フロム From	カラ
アンド And	而シテ	アウェイ Away	アチラニ
コーン Corn	穀物	ゼー They	彼等ガ
オウ Of	ノ	ドロヴ Drove	追ヒヤリシ
ゼー Their	彼等ノ	バット But	然シナガラ
シェア Share	分前	ゼー They	彼等ガ
ザン Than	ヨリハ	スーン Soon	速カニ
モア More	ヨリ多ク	アゲイン Again	再ビ
ツック Took	取リシト	{ <sup>カム</sup> Came	歸ヘリ来リシ
ファーマー Farmer	農夫ガ	{ <sup>バック</sup> Back.	
ソート Thought.	考ヘシ	7. <sup>バーズ</sup> Birds	鳥ガ
6. <sup>ファーマー</sup> Farmer.	農夫ガ	ファーマーズ Farmer's	農夫ノ
ソード Sowed	マキシ	グレイン Grain	コク物ノ
アンド And	而シテ	アフター After	後ニ
ゼー They	彼等ガ	ウエア Were	アラ
リープド Reaped	カリシ	ノット Not	ザリシ
ヒー He	彼レガ	バット But	然シナガラ
スコールドド Scolded	シカリシ	ワームズ Worms	虫
アンド And	而シテ	ホイツ Which	其レハ
ゼー They	彼等ガ	ヒズ His	彼レノ
トウィッタード Twittered	サヘツリシ	クロツプス Crops	收納チ

デストロイド Destroyed	打崩シタ	9. Farmer	農夫ハ
ハヴ Have	タデ	ホワット What	何ヲ
ワウド Would	アロウ	ドウ Do	爲シ
ホイッチ Which	所ノ	クッド Could:	能ヒシカ
ワームズ Worms	虫ノ	フー Who	誰レガ
アフター After	後ナリ	ヒズ His	彼ノ
8. Next	次ギノ	クロツプス Crops	収納チ
イヤー Year	年	セーブ Save	守ル
ブラックバード Blackbirds	クロツグミハ	ヒム Him	彼レチ
ファーマー Farmer	農夫チ	ヘルプ Help	助ケ
ヴァイジット Visit	見舞ヒ	クッド Could	能ヒシカ
ディッド Did	爲サ	ヒズ His	彼レノ
ノット Not	ザリシ	ベスト Best	ヨキ
アンド And	而シテ	フレンド Friends	友人ノ
ヒズ His	彼レノ	バット But	外
クロツプス Crops	収納ガ	フー Who	誰ヅ
ワームズ Worms	虫	ブラックバード Blackbirds.	クロツグミ
オブ Of	ノ	10. They	彼等ハ
グレート Great	大ナル	ヒズ His	彼レノ
アーミー Army	群ニ	エイド Aid	助ケニ
バイ By	由テ	トゥ To	マデ
ニアリー Nearly	殆ンド	カム Came	來リシ
デストロイド Destroyed	打崩サレテ	アンド And	而シテ
ウェア Were	アリシ	ワームズ Worms	虫ノ

アマング Among	中ニ	グレイン Grain	コクモツト
グレート Great	大ナル	アンド And	而シテ
ハヴ Have	荒ラシチ	フルーツ Fruit	果實チ
メイド Made	爲セシ	セーブ Save	助ケル
アンド And	而シテ	フォー For	故ニ
サツ Thus	斯様ニシテ	レツソン Lesson	35.
ファーマーズ Farmer's	農夫ノ	セ The	Little 小サキ
グレイン Grain	穀物チ	ニ Orange	橙チ賣ル
セーブ Saved	助ケシ	ボイ Boy	男兒
11. Then	然ラバ	1. Hugh	ヒューハ
アス Us	我々チ	プア Poor	憐レナル
レット Let	シテ	リトル Little	小サキ
バード Birds	鳥チ	ボイ Boy	男兒
キル Kill	殺サ	フー Who	其人ハ
レット Let	シメ	ストリート Street	市街ノ
ノット Not	ヌ	イン In	中ニ
バット But	然シナガラ	リヴィング Living	生活スルコトニ
アワー Our	我々ノ	フォー For	向テ
フィールド Fields	田圃ニ	オレンジ Oranges	橙チ
トゥ To	マデ	ソールド Sold	賣リシ
ゼム Them	彼等チ	フー Who	所ノ
ウェルカム Welcome	モテナセ	プア Poor	憐レナル
フォー For	如何トナレバ	リトル Little	小サキ
ゼム They	彼等ガ		

ボイ Boy	男兒デ	トゥー To	ベク
ワズ Was.	アリシ	ハツド Had.	持チシ
ヒューズ 2. Hugh's	ヒューノ	ヒュー 3 Hugh	ヒュー
ファザー Father	父ハ	フー Who	其人ハ
デッド Dead	死シテ	オールドエスト Oldest	兄デ
ワズ Was	アリシ	ワズ Was	アリシ
アンド And	而シテ	フー Who	所ノ
ヒズ His	彼レノ	ヒュー Hugh	ヒューハ
マザー Mother	母ハ	ヒー He	彼レガ
ヴェリー Very	甚ダ	ハー Her	彼女チ
プアー Poor	怜レデ	ヘルプ Help	助ケ
ワズ Was	アリシ	クッド Could	能ヒシト
シー She	彼女ハ	セツド Said	云ヒシ
ハーセルフ Herself	彼女自ラト	イフ If	若シモ
アンド And	而シテ	ヒー He	彼レガ
フォー Four	四人ノ	オンリー Only	唯
スモール Small	小サキ	サム Some	或ル
チルドレン Children	小兒等ノ	オレンジズ Oranges	橙チ
フォー For	爲メニ	バイ Buy	買フ
フード Food	食物チ	トゥー To	ベク
ゲット Get	得ル	サム Some	或ル
トゥー To	ベク	ペンニース Pennies	銅錢チ
ハード Hard	ヒドク	ハツド Had	持チシ
ワーク Work	働ク	イフ If	ナラバ

4. ヒズ His	彼レノ	ゼム Them	彼等チ
マザー Mather	母ガ	ソールド Sold	賣リシ
サム Some	或ル	ヒー 5. He	ヒューハ
モネー Money	錢チ	シー She	彼女ガ
ヒム Him	彼レニ	ヒム Him	彼レニ
ゲーブ Gave	與ヘシ	レント Lent	カセシ
アンド And	而シテ	モネー Money	錢チ
ヒー He	彼レハ	ヒズ His	彼レノ
ウェント Went	行キシ	マザー Mother	母ニ
アンド And	而シテ	トゥー To	マデ
オレンジズ Oranges	橙	ゲーブ Gave.	返ヘセシ
オフ Of	ノ	バック Back	
バスケット Basket	カゴチ	アンド And	而シテ
ボート Bought	買ヒシ	フィフティーン Fifteen	十五
アンド And	而シテ	センツ Cents	錢ノ
ヒー He	彼レガ	プロフィット Profit	利益チ
ゼム Them	彼等ニ	ウィズ With	以テ
フォー For	向テ	ヒー He	彼レガ
ゲーブ Gave	與ヘシ	オレンジズ Oranges	橙
ザン Than	ヨリハ	オフ Of	ノ
フィフティーン Fifteen	十五	アナザー Another	其他ノ
センツ Cents	錢	バスケット Basket	カゴチ
モア More	ヨリ多クニ	ボート Bought	買ヒシ
フォー For	向テ	6. Thus	斯様ニシテ

彼レガ  
 橙チ  
 買ヒツ、  
 而シテ  
 賣リツ、  
 進ミシ  
 此ノ  
 仕方ニ  
 於テ  
 彼レハ  
 彼自ラノ  
 生活チ  
 儲ケルヲノ  
 外ニ  
 彼レノ  
 怜レナル  
 母チ  
 助ケシ  
 一  
 日  
 人ガ  
 ヒユ一

ノ  
 或ル  
 橙チ  
 買ヒシ  
 而シテ  
 彼等ニ  
 向テ  
 拂ウヲニ  
 於テ  
 誤リニ  
 由テ  
 五圓ノ  
 金チ  
 彼レニ  
 與ヘシ  
 ヒユ一ハ  
 彼レノ  
 カクシニ  
 マテ  
 錢チ  
 チキ  
 而シテ  
 人ガ  
 行ヒ

タリキ  
 後  
 速カニ  
 彼レガ  
 超ヘテ  
 其レチ  
 カツヘル  
 ベク  
 始メシ  
 彼レガ  
 五圓ノ  
 金ノ  
 切レチ  
 ミシ  
 時ニ  
 彼レハ  
 橙  
 ノ  
 彼レノ  
 カゴチ  
 取り上ゲシ  
 而シテ  
 人

其人ハ  
 彼レニ  
 マテ  
 其レチ  
 與ヘシ  
 所ノ  
 人チ  
 見出ス  
 ベク  
 走リシ  
 彼レハ  
 速カニ  
 彼レチ  
 以テ  
 追ヒツキシ  
 而シテ  
 言ヒシ  
 君ヨ  
 汝ハ  
 橙ニ  
 向テ  
 拂ウヲニ  
 於テ



ミス <sup>テーク</sup> Mistake	誤リチ	ピース Piece	切レチ
メーカー Make	爲シ	ゲイヴ Gave	與ヘシト
ディッド Did	爲サ	ゴールド 13. Gold	金ノ
ノット Not	ザリシカト	ピース Piece	切レヨト
マン 11. Man	人が	マン Man	人が
セッド Said	云ヒシ	セッド Said	云ヒシ
ハウ How	如何ニ	イツト It	其レハ
ソー So	左様ガ	リーリー Really	實ニ
アイ I	私ハ	ソー So	左様デ
プライス Price	價チ	ワズ Was	アリシ
ペー Pay	拂ヒ	ホエザー Whether	カチ
ディッド Did	爲サ	ノウ Know	知ル
ノット Not	ザリシカト	トゥー To	ベク
ヒュー 12. Hugh	ヒューハ	ヒー He	彼レハ
セッド Said	言ヒシ	ヒズ His	彼レノ
イエス Yes	然リ	ポツケツト Pocket	カクシニ
サー Sir	君	イント Into	マデ
バット But	然シ	ヒズ His	彼レノ
ペンニース Pennies	銅錢チ	ハンド Hand	手チ
ウィズ With	以テ	プット Put	チギシ
ユー You	汝ハ	アズ As	時ニ
ジス This	此ノ	マン 14. Man	人が
ファイヴ Dollar Five-Dollar	五圓ノ	セッド Said	云ヒシ
ゴールド Gold	金ノ	アー Ah	アー

イエス Yes	然リ	ビコーズ Because	如何トナレハ
ユー You	汝ハ	アイ I	私ハ
ライト Right	正シク	オホスト Honest	正直デ
アー Are	アル	ビー Be	アル
マイ My	私ノ	トゥー To	ベク
ボーイ Boy	男兒ヨ	アンド And	而シテ
バット But	然シナガラ	ネヴァー Never	決シテ
ヒズ His	彼レノ	エニー Any	或ル
ミス <sup>テーク</sup> Mistake	誤リチ	シンク Thing	物
コーレクト Correct	正ス	ザット That	其レハ
トゥー To	ベク	ミー Me	私ニ
ホワイ Why	何故ニ	トゥー To	マデ
ユー You	汝ハ	ベロンク Belong	ヅクシ
ストレンジャー Stranger	他人ノ	ダズ Does	爲サ
アフター After	後	ノット Not	ス
ラン Run	走ル	ザット That	所ノ
トゥー To	ベク	エニー Any	或ル
ソー So	左様ニ	シンク Thing	物チ
マツチ Much	多ク	テーク Take	取フ
ペー Pains	骨折チ	ネヴァー Never	ス
テーク Take	取リ	トゥー To	ベクト
ディッド Did	爲セシカト	トート Taught	教ヘラレテ
ヒュー 15. Hngh	ヒューハ	ビーン Been	アツ
セッド Said	云ヒシ	ハヴ Have	ダ

ビコーズ Because	故ニト	マイ My	私ノ
マン 16. Man	人ガ	ネーム Name	名ハ
セツド Said	云ヒシ	ヒュー Hugh	ヒューダ
ユー You	汝ハ	イズ Is	アル
オホスト Honest	正直ナル	アンド And	而シテ
リトル Little	小サキ	アイ I	私ハ
ボーイ Boy	男兒デ	アレー Alley	狭キ路ニ
アール Are	アル	イン In	於テ
アンド And	而シテ	ザット That	其ノ
ナウ Now	今	スモール Small	小サキ
アイ I	私ハ	ハウス House	家ノ
ユーア Your	汝ノ	イン In	中ニ
ネーム Name	名	マイ My	私ノ
アンド And	而シテ	マザー Mother	母ト
ホエア Where	何處ニ	ウィズ With	共ニ
ユー You	汝ガ	リヴ Live	住ムト
リヴ Live	住ム	18. <sup>チキスト</sup> Next	次ギノ
ホエア Where	カチ	デー Day	日
ノウ Know	知ル	マン Man	人ガ
トゥー To	ベク	プレゼント Present	チクリ物ト
ライク Like	好ムデ	アズ As	シテ
シュッド Should	アロウト	ヒュー Hugh	ヒューニ
ボーイ 17. Boy	男兒ガ	トゥー To	マデ
セツド Said	言ヒシ	ナイス Nice	美クシキ
		スイート Sweet	甘キ

オレージス Oranges	橙	フォーア For	向テ
オヴ Of	ノ	セント Sent	送リシ
ラージ Large	大ナル	20. <sup>ヒュー</sup> Hugh	ヒューガ
バスケットフル Basket-full	一杯ノカゴナ	ジェントルマン Gentleman	貴人ト
セント Sent	送リシ	ウィズ With	共ニ
19. <sup>ヒュー</sup> Hugh	ヒューハ	リヴ Live	住ム
エージ Age	齡	トゥー To	ベク
オヴ Of	ノ	ウェント Went	行キシ
フォーチーン Fourteen	十四	アンド And	而シテ
イヤーズ Years	歳デ	アフター After	後
ワズ Was	アリシ	フェウ Few	ワツカノ
ホエン When	時ニ	イヤーズ Years	年ニ
マン Man	人ガ	イン In	於テ
カム Come	來リ	ヒー He	彼レガ
アンド And	而シテ	ヒズ His	彼レノ
ヒズ His	彼レノ	ビジネス Business	務メニ
ストア Store	店ニ	イン In	於テ
イン In	於テノ	パートナー Partner	社員ト
クラーク Clerk	筆者ト	ビカム Became.	ナリシ
アズ As	シテ	21. <sup>ヒュー</sup> Hugh	ヒューハ
ヒム Him	彼レニ	オール All	都テ
サーヴ Serve	用立ツ	ヒズ His	彼レノ
トゥー To	ベク	デアリングス Dealings	商賣ニ
ヒム Him	彼レニ	イン In	於テ

Honest 正直デ  
 Was アリシ  
 And 而シテ  
 Soon 速カニ  
 Very 甚ダ  
 Rich 富モタル  
 Man 人ト  
 Became ナリシ  
 This 是ガ  
 Right 正シキヲチ  
 Do ナス  
 To 一ノ  
 It 其レガ  
 Always 常ニ  
 Best 最モヨク  
 And 而シテ  
 Safest 最モ安全デ  
 Is アル  
 That 一チ  
 Shows 顯ハス  
 Lesson 36.  
 Blanche's visit to the  
 Country 田舎ニ

1. Blanche ブランチハ  
 City 都府ニ  
 In 於テ  
 Lived 住ニシ  
 She 彼レハ  
 Country 田舎ニ  
 In 於テ  
 Living 住ム所ノ  
 Uncle 伯父  
 Who 其人ハ  
 Farmer 農夫デ  
 Was アリシ  
 Who 所ノ  
 Uncle 伯父ヲ  
 Had 持ナシ  
 Blanche ブランチハ  
 Fields 野  
 Where 其處ニ  
 She 彼女ガ  
 Butter-cups マツメ-カツプス  
 And 而シテ  
 Clover-blossoms ムマコヤシノ花ヲ  
 With 以テ  
 Her 彼女ノ

Apron 前ダレヲ  
 Full 充タシ  
 Could 能ヒシ  
 Where 所ノ  
 Fields 野ニ  
 In 於テ  
 Run 走ル  
 To ベク  
 liked 好ニシ  
 2 She 彼女ハ  
 Yard ニワニ  
 In 於ケル  
 Grass 草ガ  
 Green 青ク  
 Become 成ルデ  
 Would アロウ  
 When 時  
 See 見ル  
 To ベク  
 Watched 氣付ケシ  
 And 而シテ  
 Very 眞ノ  
 Fast 最初ニ  
 Dandelion タンポチ

She 彼女ガ  
 Saw 見シ  
 She 彼女ガ  
 Her 彼女ノ  
 Mother 母ニ  
 To マデ  
 Ran 走リシ  
 Sunshine 日光ガ  
 Now 今  
 Come 來リ  
 Has タ  
 When 時ニ  
 We 我々ガ  
 Uncle 伯父ヲ  
 She 見ル  
 To ベク  
 Go 行クデ  
 Shall アロウト  
 Saiyng 云ヒツ  
 3. July 七月ニ  
 In 於テ  
 She 彼女ニ  
 He 彼女ガ  
 Wish 願ヒチ

ハット Had	持チシ	クツド Could	能ヒシ
ジー She	彼女ハ	ホエーア Where	所ノ
アロンフ Along	ソウテ	ハー Her	彼女ノ
ロード Rode	乗リシ	アングルス Uncle's	伯父ノニ
アズ As	時ニ	ツー To	マデ
ジー She	彼女ハ	グット Get	得ル
フルート Fruit	果實ヲ	ツー To	ベク
ウキス With	以テ	ジー She	彼女ガ
レーア Laden	積ミタル	ハーブリー Hardly	辛ウシテ
トリス Trees	木ト	キヤレーラ Carriage	車ニ
アンド And	而シテ	イン In	於テ
フラワース Flowers	花ヲ	シツト Sit	坐シ
ウキス With	以テ	クツド Could	能ヒシ
フィルド Filled	充サレタル	ザット That	一程
ガーデンス Gardens	園ヲ	サツチ Such	斯様ナル
ソー Saw.	見シ	ヘースト Haste	急ギニ
4. ジー She	彼女ハ	イン In	於テ
ハー Her	彼女ノ	ウオズ Was	アリシ
アングルス Uncle's	伯父ノ	5. {アット At	終ニ
ホエーア Where	其處ニハ	{ラスト Last	
ジー She	彼女ガ	ゼー They	彼等ハ
フィールド Fields	野ニ	ハー Her	彼女ノ
イン In	於テ	アングルス Uncle's	伯父ニ
ラン Run	走り	アット At	於テ

アライデ Arrived	達セシ	ジー She	彼 - ガ
アンド And	而シテ	カウ Cow	牝牛ト
ハー Her	彼女ノ	アンド And	而シテ
アUNT Aunt	伯母ト	カーフ Calf	小牛ヲ
アンド And	而シテ	ジー See	見ル
ハー Her	彼女ノ	ツー To	ベク
リトル Little	小サキ	ハー Her	彼女ノ
カズンス Cousins	従弟	カズンス Cousins	従弟ト
ブランチ Blanche	ブランチト	ウキス With	共ニ
アンド And	而シテ	バーン Barn	小屋ニ
ハー Her	彼女ノ	ジー To	マデ
マザー Mother	母ヲ	ラン Run	カケ出セシ
ジー See	見ル	アウト Out	
ツー To	ベク	7. ホワイト White	白キ
グラッド glad	喜ンデ	ヘン Hen.	牝鶏ハ
ウオズ Was.	アリシ	チッキンズ Chickens	雛
6. ジー Her	彼女ノ	オグ Of	ノ
ボンネット Bonnet	帽子ガ	ファイン Fine	ヨキ
{テークン Taken	取去ラレテ	ブルード Brood	群ヲ
{オフ Off		ハット Had	持チシ
ウオズ Was	アリシヤ	アンド And	而シテ
{アズ As	否ヤ	ブランチ Blanche	ブランチガ
{ソーン Soon		ジー She	彼女ガ
{アズ As		ファースト First	最初ニ